



DOCUMENT INFORMATION

FILE NAME : Ch_X_9

VOLUME : VOL-1

CHAPTER : Chapter X. International Trade and Development

TITLE : 9. Constitution of the United Nations Industrial
Development Organization. Vienna, 8 April 1979



CONSTITUTION OF THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION

PREAMBLE

The States Parties to this Constitution,

In conformity with the Charter of the United Nations,

Bearing in mind the broad objectives in the resolutions adopted by the sixth special session of the General Assembly of the United Nations on the establishment of a New International Economic Order, in the UNIDO Second General Conference's Lima Declaration and Plan of Action for Industrial Development and Co-operation, and in the resolution of the seventh special session of the General Assembly of the United Nations on Development and International Economic Co-operation,

Declaring that:

It is necessary to establish a just and equitable economic and social order to be achieved through the elimination of economic inequalities, the establishment of rational and equitable international economic relations, implementation of dynamic social and economic changes and the encouragement of necessary structural changes in the development of the world economy,

Industrialization is a dynamic instrument of growth essential to rapid economic and social development, in particular of developing countries, to the improvement of the living standards and the quality of life of the peoples in all countries, and to the introduction of an equitable economic and social order,

It is the sovereign right of all countries to achieve their industrialization, and any process of such industrialization must conform to the broad objectives of self-sustaining and integrated socio-economic development, and should include the appropriate changes which would ensure the just and effective participation of all peoples in the industrialization of their countries,

As international co-operation for development is the shared goal and common obligation of all countries it is essential to promote industrialization through all possible concerted measures including the development, transfer and adaptation of technology on global, regional and national, as well as on sectoral levels,

All countries, irrespective of their social and economic systems, are determined to promote the common welfare of their peoples by individual and collective actions aimed at expanding international economic co-operation on the basis of sovereign equality, strengthening of the economic independence of the developing countries, securing their equitable share in total world industrial production and contributing to international peace and security and the prosperity of all nations, in conformity with the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Mindful of these guidelines,

Desiring to establish, within the terms of Chapter IX of the Charter of the United Nations, a specialized agency to be known as the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) (hereinafter referred to as the "Organization"), which shall play the central role in and be responsible for reviewing and promoting the co-ordination of all activities of the United Nations system in the field of industrial development, in conformity with the responsibilities of the Economic and Social Council under the Charter of the United Nations and with the applicable relationship agreements,

Hereby agree to the present Constitution.

CHAPTER I

OBJECTIVES AND FUNCTIONS

Article 1

Objectives

The primary objective of the Organization shall be the promotion and acceleration of industrial development in the developing countries with a view to assisting in the establishment of a new international economic order. The Organization shall also promote industrial development and co-operation on global, regional and national, as well as on sectoral levels.

Article 2

Functions

In fulfilment of its foregoing objectives, the Organization shall generally take all necessary and appropriate action, and in particular shall:

(a) Encourage and extend, as appropriate, assistance to the developing countries in the promotion and acceleration of their industrialization, in particular in the development, expansion and modernization of their industries;

(b) In accordance with the Charter of the United Nations, initiate, co-ordinate and follow up the activities of the United Nations system with a view to enabling the Organization to play the central co-ordinating role in the field of industrial development;

(c) Create new and develop existing concepts and approaches in respect of industrial development on global, regional and national, as well as on sectoral levels, and carry out studies and surveys with a view to formulating new lines of action directed towards harmonious and balanced industrial development, with due consideration for the methods employed by countries with different socio-economic systems for solving industrialization problems;

(d) Promote and encourage the development and use of planning techniques, and assist in the formulation of development, scientific and technological programmes and plans for industrialization in the public, co-operative and private sectors;

(e) Encourage and assist in the development of an integrated and interdisciplinary approach towards the accelerated industrialization of the developing countries;

(f) Provide a forum and act as an instrument to serve the developing countries and the industrialized countries in their contacts, consultations and, at the request of the countries concerned, negotiations directed towards the industrialization of the developing countries;

(g) Assist the developing countries in the establishment and operation of industries, including agro-related as well as basic industries, to achieve the full utilization of locally available natural and human resources and the production of goods for domestic and export markets, as well as contribute to the self-reliance of these countries;

(h) Serve as a clearing-house for industrial information and accordingly collect and monitor on a selective basis, analyse and generate for the purpose of dissemination information on all aspects of industrial development on global, regional and national, as well as on sectoral levels including the exchange of experience and technological achievements of the industrially developed and the developing countries with different social and economic systems;

(i) Devote particular attention to the adoption of special measures aimed at assisting the least-developed, land-locked, and island developing countries, as well as those developing countries most seriously affected by economic crises and natural calamities, without losing sight of the interest of the other developing countries;

(j) Promote, encourage and assist in the development, selection, adaptation, transfer and use of industrial technology, with due regard for the socio-economic conditions and the specific requirements of the industry concerned, with special reference to the transfer of technology from the industrialized to the developing countries as well as among the developing countries themselves;

(k) Organize and support industrial training programmes aimed at assisting the developing countries in the training of technical and other appropriate categories of personnel needed at various phases for their accelerated industrial development;

(l) Advise on and assist, in close co-operation with the appropriate bodies of the United Nations, specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, the developing countries in the exploitation, conservation and local transformation of their natural resources for the purpose of furthering the industrialization of developing countries;

(m) Provide pilot and demonstration plans for accelerating industrialization in particular sectors;

(n) Develop special measures designed to promote co-operation in the industrial field among developing countries and between the developed and developing countries;

(o) Assist, in co-operation with other appropriate bodies, the regional planning of industrial development of the developing countries within the framework of regional and subregional groupings among those countries;

(p) Encourage and promote the establishment and strengthening of industrial, business and professional associations, and similar organizations which would contribute to the full utilization of the internal resources of the developing countries with a view to developing their national industries;

(q) Assist in the establishment and operation of institutional infrastructure for the provision of regulatory, advisory and developmental services to industry;

(r) Assist, at the request of Governments of the developing countries, in obtaining external financing for specific industrial projects on fair, equitable and mutually acceptable terms.

CHAPTER II

PARTICIPATION

Article 3

Members

Membership in the Organization is open to all States which associate themselves with the objectives and principles of the Organization:

(a) States members of the United Nations or of a specialized agency or of the International Atomic Energy Agency may become Members of the Organization by becoming parties to this Constitution in accordance with Article 24 and paragraph 2 of Article 25;

(b) States other than those referred to in subparagraph (a) may become Members of the Organization by becoming parties to this Constitution in accordance with paragraph 3 of Article 24 and subparagraph 2 (c) of Article 25, after their membership has been approved by the Conference, by a two-thirds majority of the Members present and voting, upon the recommendation of the Board.

Article 4

Observers

1. Observer status in the Organization shall be open, upon request, to those enjoying such status in the General Assembly of the United Nations, unless the Conference decides otherwise.
2. Without prejudice to paragraph 1, the Conference has the authority to invite other observers to participate in the work of the Organization.
3. Observers shall be permitted to participate in the work of the Organization in accordance with the relevant rules of procedure and the provisions of this Constitution.

Article 5

Suspension

1. Any Member of the Organization that is suspended from the exercise of the rights and privileges of membership of the United Nations shall automatically be suspended from the exercise of the rights and privileges of membership of the Organization.

2. Any Member that is in arrears in the payment of its financial contributions to the Organization shall have no vote in the Organization if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the assessed contributions due from it for the preceding two fiscal years. Any organ may, nevertheless, permit such a Member to vote in that organ if it is satisfied that the failure to pay is due to conditions beyond the control of the Member.

Article 6

Withdrawal

1. A Member may withdraw from the Organization by depositing an instrument of denunciation of this Constitution with the Depositary.

2. Such withdrawal shall take effect on the last day of the fiscal year following that during which such instrument was deposited.

3. The contributions to be paid by the withdrawing Member for the fiscal year following that during which such instrument was deposited shall be the same as the assessed contributions for the fiscal year during which such deposit was effected. The withdrawing Member shall in addition fulfil any unconditional pledges it made prior to such deposit.

CHAPTER III

ORGANS

Article 7

Principal and subsidiary organs

1. The principal organs of the Organization shall be:
 - (a) The General Conference (referred to as the "Conference");
 - (b) The Industrial Development Board (referred to as the "Board");
 - (c) The Secretariat.
2. There shall be established a Programme and Budget Committee to assist the Board in the preparation and examination of the programme of work, the regular budget and the operational budget of the Organization and other financial matters pertaining to the Organization.
3. Other subsidiary organs, including technical committees, may be established by the Conference or the Board, which shall give due regard to the principle of equitable geographical representation.

Article 8

General Conference

1. The Conference shall consist of representatives of all Members.
2. (a) The Conference shall hold a regular session every two years, unless it decides otherwise. Special sessions shall be convened by the Director-General at the request of the Board or of a majority of all Members.
 - (b) Regular sessions shall be held at the seat of the Organization, unless otherwise determined by the Conference. The Board shall determine the place where a special session is to be held.
3. In addition to exercising other functions specified in this Constitution, the Conference shall:
 - (a) Determine the guiding principles and the policies of the Organization;

(b) Consider reports of the Board, of the Director-General and of the subsidiary organs of the Conference;

(c) Approve the programme of work, the regular budget and the operational budget of the Organization in accordance with Article 14, establish the scale of assessments in accordance with Article 15, approve the financial regulations of the Organization and supervise the effective utilization of the financial resources of the Organization;

(d) Have the authority to adopt, by a two-thirds majority of the Members present and voting, conventions or agreements with respect to any matter within the competence of the Organization and to make recommendations to the Members concerning such conventions or agreements;

(e) Make recommendations to Members and to international organizations with respect to matters within the competence of the Organization;

(f) Take any other appropriate action to enable the Organization to further its objectives and carry out its functions.

4. The Conference may delegate to the Board such of its powers and functions as it may consider desirable, except for those provided for in: Article 3, subparagraph (b); Article 4; Article 8, subparagraphs 3 (a), (b), (c) and (d); Article 9, paragraph 1; Article 10, paragraph 1; Article 11, paragraph 2; Article 14, paragraphs 4 and 6; Article 15; Article 18; Article 23, subparagraphs 2 (b) and 3 (b); and Annex I.

5. The Conference shall adopt its own rules of procedure.

6. Each Member shall have one vote in the Conference. Decisions shall be made by a majority of the Members present and voting unless otherwise specified in this Constitution or in the rules of procedure of the Conference.

Article 9

Industrial Development Board

1. The Board shall consist of 53 Members of the Organization elected by the Conference, which shall give due regard to the principle of equitable geographical distribution. In electing the members of the Board the Conference

shall observe the following distribution of seats: 33 members of the Board shall be elected from the States listed in Parts A and C, 15 from the States listed in Part B, and 5 from the States listed in Part D of Annex I to this Constitution.

2. Members of the Board shall hold office from the close of the regular session of the Conference at which they were elected until the close of the regular session of the Conference four years thereafter, except that the members elected at the first session shall hold office from the time of such election and one half shall hold office only until the close of the regular session two years thereafter. Members of the Board may be re-elected.

3. (a) The Board shall hold at least one regular session each year at such times as it may determine. Special sessions shall be convened by the Director-General at the request of a majority of all members of the Board.

(b) Sessions shall be held at the seat of the Organization, unless otherwise determined by the Board.

4. In addition to exercising other functions specified in this Constitution or delegated to it by the Conference, the Board shall:

(a) Acting under the authority of the Conference, review the implementation of the approved programme of work and of the corresponding regular budget and operational budget, as well as of other decisions of the Conference;

(b) Recommend to the Conference a scale of assessments for regular budget expenditures;

(c) Report to the Conference at each regular session on the activities of the Board;

(d) Request Members to furnish information on their activities related to the work of the Organization;

(e) In accordance with the decisions of the Conference and having regard to circumstances arising between sessions of the Board or the Conference, authorize the Director-General to take such measures as the Board deems necessary to meet unforeseen events with due regard to the functions and financial resources of the Organization;

(f) If the office of Director-General becomes vacant between sessions of the Conference, appoint an Acting Director-General to serve until the next regular or special session of the Conference;

(g) Prepare the provisional agenda for the Conference;

(h) Undertake such other functions as may be required to further the objectives of the Organization subject to the limitations stipulated in this Constitution.

5. The Board shall adopt its own rules of procedure.

6. Each member of the Board shall have one vote. Decisions shall be made by a majority of the members present and voting unless otherwise specified in this Constitution or in the rules of procedure of the Board.

7. The Board shall invite any Member not represented on the Board to participate without vote in its deliberations on any matter of particular concern to that Member.

Article 10

Programme and Budget Committee

1. The Programme and Budget Committee shall consist of 27 Members of the Organization elected by the Conference, which shall give due regard to the principle of equitable geographical distribution. In electing the members of the Committee the Conference shall observe the following distribution of seats: 15 members of the Committee shall be elected from the States listed in Parts A and C, 9 from the States listed in Part B, and 3 from the States listed in Part D of Annex I to this Constitution. In designating their representatives to serve on the Committee, States shall take into account their personal qualifications and experience.

2. Members of the Committee shall hold office from the close of the regular session of the Conference at which they were elected until the close of the regular session of the Conference two years thereafter. Members of the Committee may be re-elected.

3. (a) The Committee shall hold at least one session each year. Additional sessions shall be convened by the Director-General at the request of the Board or the Committee.

(b) Sessions shall be held at the seat of the Organization, unless otherwise determined by the Board.

4. The Committee shall:

(a) Perform the functions assigned to it in Article 14;

(b) Prepare the draft scale of assessments for regular budget expenditures, for submission to the Board;

(c) Exercise such other functions with respect to financial matters as may be assigned to it by the Conference or the Board;

(d) Report to the Board at each regular session on all activities of the Committee and submit advice or proposals on financial matters to the Board on its own initiative.

5. The Committee shall adopt its own rules of procedure.

6. Each member of the Committee shall have one vote. Decisions shall be made by a two-thirds majority of the members present and voting.

Article 11

Secretariat

1. The Secretariat shall comprise a Director-General, as well as such Deputy Directors-General and other staff as the Organization may require.

2. The Director-General shall be appointed by the Conference upon recommendation of the Board for a period of four years. He may be reappointed for a further term of four years, after which he shall not be eligible for reappointment.

3. The Director-General shall be the chief administrative officer of the Organization. Subject to general or specific directives of the Conference or the Board, the Director-General shall have the over-all responsibility and authority to direct the work of the Organization. Under the authority of and subject to the control of the Board, the Director-General shall be responsible for the appointment, organization and functioning of the staff.

4. In the performance of their duties the Director-General and the staff shall not seek or receive instructions from any government or from any authority external to the Organization. They shall refrain from any action that might reflect on their position as international officials responsible only to the Organization. Each Member undertakes to respect the exclusively international character of the responsibilities of the Director-General and the staff and not to seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

5. The staff shall be appointed by the Director-General under regulations to be established by the Conference upon recommendation of the Board. Appointments at the level of Deputy Director-General shall be subject to approval by the Board. The conditions of service of staff shall conform as far as possible to those of the United Nations common system. The paramount consideration in the employment of the staff and in determining the conditions of service shall be the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence and integrity. Due regard shall be paid to the importance of recruiting staff on a wide and equitable geographical basis.

6. The Director-General shall act in that capacity at all meetings of the Conference, of the Board and of the Programme and Budget Committee, and shall perform such other functions as are entrusted to him by these organs. He shall prepare an annual report on the activities of the Organization. In addition, he shall submit to the Conference or to the Board, as appropriate, such other reports as may be required.

CHAPTER IV

PROGRAMME OF WORK AND FINANCIAL MATTERS

Article 12

Expenses of delegations

Each Member and observer shall bear the expenses of its own delegation to the Conference, to the Board or to any other organ in which it may participate.

Article 13

Composition of budgets

1. The activities of the Organization shall be carried out in accordance with its approved programme of work and budgets.
2. The expenditures of the Organization shall be divided into the following categories:
 - (a) Expenditures to be met from assessed contributions (referred to as the "regular budget"); and
 - (b) Expenditures to be met from voluntary contributions to the Organization, and such other income as may be provided for in the financial regulations (referred to as the "operational budget").
3. The regular budget shall provide for expenditures for administration, research, other regular expenses of the Organization and for other activities, as provided for in Annex II.
4. The operational budget shall provide for expenditures for technical assistance and other related activities.

Article 14

Programme and budgets

1. The Director-General shall prepare and submit to the Board through the Programme and Budget Committee, at a time specified in the financial regulations, a draft programme of work for the following fiscal period, together with the

corresponding estimates for those activities to be financed from the regular budget. The Director-General shall, at the same time, submit proposals and financial estimates for those activities to be financed from voluntary contributions to the Organization.

2. The Programme and Budget Committee shall consider the proposals of the Director-General and submit to the Board its recommendations on the proposed programme of work and corresponding estimates for the regular budget and the operational budget. Such recommendations of the Committee shall require a two-thirds majority of the members present and voting.

3. The Board shall examine the proposals of the Director-General together with any recommendations of the Programme and Budget Committee and adopt the programme of work, the regular budget and the operational budget, with such modifications as it deems necessary, for submission to the Conference for consideration and approval. Such adoption shall require a two-thirds majority of the members present and voting.

4. (a) The Conference shall consider and approve the programme of work and the corresponding regular budget and operational budget submitted to it by the Board, by a two-thirds majority of the Members present and voting.

(b) The Conference may make amendments in the programme of work and the corresponding regular budget and operational budget, in accordance with paragraph 6.

5. When required, supplementary or revised estimates for the regular budget or operational budget shall be prepared and approved in accordance with paragraphs 1 to 4 above and the financial regulations.

6. No resolution, decision or amendment involving expenditure, which has not already been considered in accordance with paragraphs 2 and 3, shall be approved by the Conference unless it is accompanied by an estimate of expenditures prepared by the Director-General. No resolution, decision or amendment in respect of which expenditures are anticipated by the Director-General shall be approved by the Conference until the Programme and Budget Committee and subsequently the Board, meeting concurrently with the Conference, have had an opportunity to act in accordance with paragraphs 2 and 3. The Board shall submit its decisions to the Conference. The approval by the Conference of such resolutions, decisions and amendments shall require a two-thirds majority of all Members.

Article 15

Assessed contributions

1. Regular budget expenditures shall be borne by the Members, as apportioned in accordance with a scale of assessment established by the Conference by a two-thirds majority of the Members present and voting, upon the recommendation of the Board adopted by a two-thirds majority of the members present and voting, on the basis of a draft prepared by the Programme and Budget Committee.
2. The scale of assessments shall be based to the extent possible on the scale most recently employed by the United Nations. No Member shall be assessed more than twenty-five per cent of the regular budget of the Organization.

Article 16

Voluntary contributions to the Organization

Subject to the financial regulations of the Organization, the Director-General, on behalf of the Organization, may accept voluntary contributions to the Organization, including gifts, bequests and subventions, made to the Organization by governments, intergovernmental or non-governmental organizations or other non-governmental sources, provided that the conditions attached to such voluntary contributions are consistent with the objectives and policies of the Organization.

Article 17

Industrial Development Fund

In order to increase the resources of the Organization and to enhance its ability to meet promptly and flexibly the needs of the developing countries, the Organization shall have an Industrial Development Fund which will be financed through the voluntary contributions to the Organization provided for in Article 16, and other income as may be provided for in the financial regulations of the Organization. The Director-General shall administer the Industrial Development Fund in accordance with the general policy guidelines governing the operations of the Fund that are established by the Conference, or by the Board acting on behalf of the Conference, and in accordance with the financial regulations of the Organization.

CHAPTER V

CO-OPERATION AND CO-ORDINATION

Article 18

Relations with the United Nations

The Organization shall be brought into relationship with the United Nations as one of the specialized agencies referred to in Article 57 of the Charter of the United Nations. Any agreement concluded in accordance with Article 63 of the Charter shall require the approval of the Conference, by a two-thirds majority of the Members present and voting, upon the recommendation of the Board.

Article 19

Relations with other organizations

1. The Director-General may, with the approval of the Board and subject to guidelines established by the Conference:

(a) Enter into agreements establishing appropriate relationships with other organizations of the United Nations system and with other intergovernmental and governmental organizations,

(b) Establish appropriate relations with non-governmental and other organizations the work of which is related to that of the Organization. When establishing such relations with national organizations the Director-General shall consult with the governments concerned.

2. Subject to such agreements and relations, the Director-General may establish working arrangements with such organizations.

CHAPTER VI

LEGAL MATTERS

Article 20

Seat

1. The seat of the Organization shall be Vienna. The Conference may change the seat by a two-thirds majority of all Members.
2. The Organization shall conclude a headquarters agreement with the Host Government.

Article 21

Legal capacity, privileges and immunities

1. The Organization shall enjoy in the territory of each of its Members such legal capacity and such privileges and immunities as are necessary for the exercise of its functions and for the fulfilment of its objectives. Representatives of Members and officials of the Organization shall enjoy such privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of their functions in connection with the Organization.
2. The legal capacity, privileges and immunities referred to in paragraph 1 shall:
 - (a) In the territory of any Member that has acceded to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies in respect of the Organization, be as defined in the standard clauses of that Convention as modified by an annex thereto approved by the Board;
 - (b) In the territory of any Member that has not acceded to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies in respect of the Organization but has acceded to the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, be as defined in the latter Convention, unless such State notifies the Depositary on depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession that it will not apply this Convention to the Organization; the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations shall cease to apply to the Organization thirty days after such State has so notified the Depositary;
 - (c) Be as defined in other agreements entered into by the Organization.

Article 22

Settlement of disputes and requests for advisory opinions

1. (a) Any dispute among two or more Members concerning the interpretation or application of this Constitution, including its annexes, that is not settled by negotiation shall be referred to the Board unless the parties concerned agree on another mode of settlement. If the dispute is of particular concern to a Member not represented on the Board, that Member shall be entitled to be represented in accordance with rules to be adopted by the Board.

(b) If the dispute is not settled pursuant to paragraph 1 (a) to the satisfaction of any party to the dispute, that party may refer the matter: either, (i) if the parties so agree:

(A) to the International Court of Justice; or

(B) to an arbitral tribunal;

or, (ii) otherwise, to a conciliation commission.

The rules concerning the procedures and operation of the arbitral tribunal and of the conciliation commission are laid down in Annex III to this Constitution.

2. The Conference and the Board are separately empowered, subject to authorization from the General Assembly of the United Nations, to request the International Court of Justice to give an advisory opinion on any legal question arising within the scope of the Organization's activities.

Article 23

Amendments

1. At any time after the second regular session of the Conference any Member may propose amendments to this Constitution. Texts of proposed amendments shall be promptly communicated by the Director-General to all Members and shall not be considered by the Conference until ninety days after the dispatch of such communication.

2. Except as specified in paragraph 3, an amendment shall come into force and be binding on all Members when:

- (a) It is recommended by the Board to the Conference;
 - (b) It is approved by the Conference by a two-thirds majority of all Members; and
 - (c) Two-thirds of the Members have deposited instruments of ratification, acceptance or approval of the amendment with the Depositary.
3. An amendment relating to Article 6, 9, 10, 13, 14 or 23 or to Annex II shall come into force and be binding on all Members when:
- (a) It is recommended by the Board to the Conference by a two-thirds majority of all members of the Board;
 - (b) It is approved by the Conference by a two-thirds majority of all Members; and
 - (c) Three-fourths of the Members have deposited instruments of ratification, acceptance or approval of the amendment with the Depositary.

Article 24

Signature, ratification, acceptance, approval and accession

1. This Constitution shall be open for signature by all States specified in subparagraph (a) of Article 3, until 7 October 1979 at the Federal Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Austria and subsequently at United Nations Headquarters in New York until the date this Constitution enters into force.
2. This Constitution shall be subject to ratification, acceptance or approval by signatory States. Instruments of ratification, acceptance or approval of such States shall be deposited with the Depositary.
3. After the entry into force of this Constitution in accordance with paragraph 1 of Article 25, States specified in subparagraph (a) of Article 3 that have not signed this Constitution, as well as States approved for membership pursuant to subparagraph (b) of that Article, may accede to this Constitution by depositing instruments of accession.

Article 25

Entry into force

1. This Constitution shall enter into force when at least eighty States that had deposited instruments of ratification, acceptance or approval notify the Depositary that they have agreed, after consultations among themselves, that this Constitution shall enter into force.

2. This Constitution shall enter into force:

(a) For States that participated in the notification referred to in paragraph 1, on the date of the entry into force of this Constitution;

(b) For States that had deposited instruments of ratification, acceptance or approval before the entry into force of this Constitution but did not participate in the notification referred to in paragraph 1, on such later date on which they notify the Depositary that this Constitution shall enter into force for them;

(c) For States that deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession subsequent to the entry into force of this Constitution, on the date of such deposit.

Article 26

Transitional arrangements

1. The Depositary shall convene the first session of the Conference, to be held within three months following the entry into force of this Constitution.

2. The rules and regulations governing the organization established by United Nations General Assembly resolution 2152 (XXI) shall govern the Organization and its organs until such time as the latter may adopt new provisions.

Article 27

Reservations

No reservations may be made in respect of this Constitution.

Article 28

Depositary

1. The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Constitution.
2. In addition to notifying the States concerned, the Depositary shall notify the Director-General of all matters affecting this Constitution.

Article 29

Authentic texts

This Constitution shall be authentic in Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

ANNEX I

Lists of States

1. If a State that is not listed in any of the lists below becomes a Member, the Conference shall decide, after appropriate consultations, in which of those lists it is to be included.
2. The Conference may at any time, after appropriate consultations, change the classification of a Member as listed below.
3. Changes in the lists below that are made in accordance with paragraph 1 or 2 shall not be considered amendments within the meaning of Article 23.

LISTS

[The lists of States to be included by the Depositary in this Annex are the lists determined by the General Assembly of the United Nations for the purpose of paragraph 4 of section II of its resolution 2152 (XXI), as in effect on the date this Constitution enters into force.]

ANNEX II

The regular budget

A. 1. Administration, research and other regular expenses of the Organization shall be deemed to include:

- (a) Interregional and regional advisers;
- (b) Short-term advisory services provided by the staff of the Organization;
- (c) Meetings, including technical meetings, provided for in the programme of work financed from the regular budget of the Organization;
- (d) Programme support costs arising from technical assistance projects, to the extent that these costs are not reimbursed to the Organization by the source of financing of such projects.

2. Concrete proposals conforming to the above provisions shall be implemented after consideration by the Programme and Budget Committee, adoption by the Board and approval by the Conference, in accordance with Article 14.

B. In order to improve the effectiveness of the Organization's programme of work in the field of industrial development, the regular budget shall also finance other activities heretofore financed out of Section 15 of the United Nations Regular Budget, in the amount of 6 per cent of the total of the regular budget. These activities shall strengthen the Organization's contribution to the United Nations development system taking into account the importance of utilizing the United Nations Development Programme country programming process, which is subject to the consent of the countries concerned, as a frame of reference for these activities.

ANNEX III

Rules Concerning Arbitral Tribunals and Conciliation Commissions

Unless otherwise agreed by all the Members parties to a dispute that has not been settled pursuant to paragraph 1 (a) of Article 22 and that has been referred to an arbitral tribunal pursuant to subparagraph 1 (b) (i) (B) of Article 22 or to a conciliation commission pursuant to subparagraph 1 (b) (ii), the following rules shall govern the procedures and operation of such tribunals and commissions:

1. Initiation

Within three months of the conclusion by the Board of its consideration of a dispute referred to it pursuant to paragraph 1 (a) of Article 22 or, if it does not conclude its consideration within eighteen months of such referral, then within twenty-one months of such referral, all the parties to the dispute may notify the Director-General that they wish to refer the dispute to an arbitral tribunal or any such party may notify the Director-General that it wishes to refer the dispute to a conciliation commission. If the parties had agreed on another mode of settlement, then such notification may be made within three months of the conclusion of that special procedure.

2. Establishment

(a) The parties to the dispute shall, by their unanimous decision, appoint, as appropriate, three arbitrators or three conciliators, and shall designate one of these as President of the tribunal or commission.

(b) If within three months of the notification referred to in paragraph 1 above one or more members of the tribunal or commission have not been so appointed, the Secretary-General of the United Nations shall, at the request of any party, within three months of such request designate any members, including the President, then still required to be appointed.

(c) If a vacancy arises on the tribunal or commission, it shall be filled within one month in accordance with paragraph (a) or thereafter in accordance with paragraph (b).

3. Procedures and Operation

(a) The tribunal or commission shall determine its own rules of procedure. All decisions on any question of procedure or substance may be reached by a majority of the members.

(b) The members of the tribunal or commission shall receive remuneration as provided in the financial regulations of the Organization. The Director-General shall provide any necessary secretariat, in consultation with the President of the tribunal or commission. All expenses of the tribunal or commission and its members, but not of the parties to the dispute, shall be borne by the Organization.

4. Awards and Reports

(a) The arbitral tribunal shall conclude its proceedings by an award, which shall be binding on all the parties.

(b) The conciliation commission shall conclude its proceedings by a report addressed to all the parties to the dispute, which shall contain recommendations to which these parties shall give serious consideration.

ACTE CONSTITUTIF DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL

PREAMBULE

Les Etats parties au présent Acte constitutif,

Agissant conformément à la Charte des Nations Unies,

Ayant présents à l'esprit les objectifs généraux des résolutions adoptées à la sixième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies relatives à l'instauration d'un Nouvel Ordre économique international, de la Déclaration et du Plan d'action de Lima concernant le développement et la coopération industriels, adoptés par la deuxième Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, et de la résolution de la septième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies relative au développement et à la coopération économique internationale,

Déclarant que :

Il est nécessaire d'instaurer un ordre économique et social juste et équitable, ce qu'il faudrait réaliser en éliminant les inégalités économiques, en établissant des relations économiques internationales rationnelles et équitables, en opérant des changements sociaux et économiques dynamiques et en favorisant les modifications structurelles nécessaires dans le développement de l'économie mondiale,

L'industrialisation est un instrument dynamique de croissance essentiel au développement économique et social accéléré, notamment des pays en développement, à l'amélioration du niveau de vie et de la qualité de la vie des populations de tous les pays, ainsi qu'à l'instauration d'un ordre économique et social équitable,

Tous les pays ont le droit souverain de s'industrialiser et tout processus d'industrialisation doit viser de manière générale à assurer un développement socio-économique auto-entretenu et intégré et devrait comporter les changements requis pour assurer une participation juste et effective de tous les peuples à l'industrialisation de leur pays,

La coopération internationale en vue du développement représentant l'objectif et le devoir communs de tous les pays, il est essentiel de promouvoir l'industrialisation au moyen de toutes les mesures concertées possibles, y compris la mise au point, le transfert et l'adaptation de technologies aux niveaux global, régional et national, ainsi qu'au niveau des différents secteurs,

Tous les pays, quel que soit leur système économique et social, sont résolus à promouvoir le bien-être commun de leurs peuples grâce à des mesures individuelles et collectives visant à développer la coopération économique internationale sur la base de l'égalité souveraine, à renforcer l'indépendance économique des pays en développement, à assurer à ces pays une part équitable dans la production industrielle mondiale et à contribuer à la paix internationale et à la sécurité et à la prospérité de toutes les nations, conformément aux buts et aux principes de la Charte des Nations Unies,

Ayant présents à l'esprit ces idées directives,

Désireux d'établir, aux termes du Chapitre IX de la Charte des Nations Unies, une institution spécialisée portant le nom d'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) (ci-après dénommée "l'Organisation") qui devra jouer le rôle central et être responsable d'examiner et de promouvoir la coordination de toutes les activités menées dans le domaine du développement industriel par les organismes des Nations Unies, conformément aux attributions que la Charte des Nations Unies confère au Conseil économique et social, ainsi qu'aux accords applicables en matière de relations,

Convient du présent Acte constitutif.

CHAPITRE PREMIER

OBJECTIFS ET FONCTIONS

Article premier

Objectifs

L'Organisation a pour principal objectif de promouvoir et d'accélérer le développement industriel dans les pays en développement en vue de contribuer à l'instauration d'un nouvel ordre économique international. Elle promeut aussi le développement et la coopération industriels aux niveaux global, régional et national, de même qu'au niveau sectoriel.

Article 2

Fonctions

Pour atteindre ses objectifs susmentionnés, l'Organisation prend, d'une manière générale, toutes les mesures nécessaires et appropriées et, en particulier :

a) Favorise et fournit, selon les besoins, une assistance aux pays en développement, pour la promotion et l'accélération de leur industrialisation, et en particulier pour le développement, l'expansion et la modernisation de leurs industries;

b) Conformément à la Charte des Nations Unies, suscite, coordonne et suit les activités des organismes des Nations Unies en vue de permettre à l'Organisation de jouer un rôle central de coordination dans le domaine du développement industriel;

c) Crée de nouveaux concepts et approches, et développe les concepts et approches existants, applicables au développement industriel aux niveaux global, régional et national, ainsi qu'au niveau des différents secteurs, et exécute des études et des enquêtes tendant à formuler de nouvelles lignes d'action en vue d'un développement industriel harmonieux et équilibré, en tenant dûment compte des méthodes employées par les pays ayant des systèmes sociaux et économiques différents pour résoudre les problèmes de l'industrialisation;

d) Promeut et favorise l'élaboration et l'utilisation de techniques de planification, et contribue à la formulation de programmes de développement et de programmes scientifiques et technologiques ainsi que de plans pour l'industrialisation dans les secteurs public, coopératif et privé;

e) Favorise l'élaboration d'une approche intégrée et interdisciplinaire en vue de l'industrialisation accélérée des pays en développement, et y contribue;

f) Constitue une enceinte et un instrument au service des pays en développement et des pays industrialisés pour leurs contacts, leurs consultations et, à la demande des pays intéressés, pour leurs négociations tendant à l'industrialisation des pays en développement;

g) Assiste les pays en développement dans la création et la gestion d'industries, y compris d'industries liées à l'agriculture et d'industries de base, afin de parvenir à la pleine utilisation des ressources naturelles et humaines localement disponibles, d'assurer la production de biens destinés aux marchés intérieurs et à l'exportation, et de contribuer à l'autonomie économique de ces pays;

h) Sert de centre d'échanges d'informations industrielles et, en conséquence, rassemble et contrôle de façon sélective, analyse et élabore aux fins de diffusion, des données concernant tous les aspects du développement industriel aux niveaux global, régional et national ainsi qu'au niveau des différents secteurs, y compris les échanges portant sur les données d'expérience et les réalisations technologiques des pays industriellement développés et des pays en développement dotés de systèmes sociaux et économiques différents;

i) Consacre une attention particulière à l'adoption de mesures spéciales visant à aider les pays en développement les moins avancés, sans littoral ou insulaires, ainsi que les pays en développement les plus gravement touchés par des crises économiques ou des catastrophes naturelles, sans perdre de vue les intérêts des autres pays en développement;

j) Promeut et favorise l'élaboration, la sélection, l'adaptation, le transfert et l'utilisation de technologies industrielles, et y contribue, compte tenu de la situation socio-économique et des besoins particuliers des

industries concernées, en prenant particulièrement en considération le transfert de technologies des pays industrialisés aux pays en développement, ainsi qu'entre pays en développement eux-mêmes;

k) Organise et favorise des programmes de formation industrielle visant à aider les pays en développement à former le personnel technique et les autres personnels appropriés nécessaires à divers stades pour leur développement industriel accéléré;

l) Donne des conseils et une assistance, en étroite coopération avec les organismes compétents des Nations Unies, les institutions spécialisées et l'Agence internationale de l'énergie atomique, aux pays en développement pour l'exploitation, la conservation et la transformation sur place de leurs ressources naturelles en vue de favoriser l'industrialisation de ces pays;

m) Fournit des installations pilotes et de démonstration en vue d'accélérer l'industrialisation de secteurs particuliers;

n) Elabore des mesures spéciales destinées à promouvoir la coopération dans le domaine industriel entre les pays en développement ainsi qu'entre ces pays et les pays développés;

o) Contribue, en coopération avec d'autres organismes appropriés, à la planification régionale du développement industriel des pays en développement dans le cadre des groupements régionaux et sous-régionaux de ces pays;

p) Favorise et promeut la création et le renforcement d'associations industrielles, commerciales et professionnelles, et d'organisations analogues qui faciliteraient la pleine utilisation des ressources internes des pays en développement en vue de développer leurs industries nationales;

q) Contribue à la création et à la gestion d'une infrastructure institutionnelle en vue de fournir à l'industrie des services de réglementation, de conseil et de développement;

r) Contribue, à la demande des gouvernements des pays en développement, à l'obtention de capitaux extérieurs pour le financement de projets industriels donnés, à des conditions justes, équitables et mutuellement acceptables.

CHAPITRE II

PARTICIPATION

Article 3

Membres

La qualité de Membre de l'Organisation est accessible à tous les Etats qui adhèrent à ses objectifs et à ses principes :

a) Les Etats membres de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou de l'Agence internationale de l'énergie atomique peuvent être admis comme Membres de l'Organisation en devenant parties au présent Acte constitutif conformément à l'Article 24 et au paragraphe 2 de l'Article 25;

b) Les Etats autres que ceux visés à l'alinéa a) peuvent être admis comme Membres de l'Organisation en devenant parties au présent Acte constitutif conformément au paragraphe 3 de l'Article 24 et à l'alinéa c) du paragraphe 2 de l'Article 25, après que leur admission a été approuvée par la Conférence, à la majorité des deux tiers des Membres présents et votants, sur recommandation du Conseil.

Article 4

Observateurs

1. Le statut d'observateur auprès de l'Organisation est reconnu, sur leur demande, aux observateurs auprès de l'Assemblée générale des Nations Unies, à moins que la Conférence n'en décide autrement.

2. Sans préjudice des dispositions du paragraphe 1, la Conférence est habilitée à inviter d'autres observateurs à participer aux travaux de l'Organisation.

3. Les observateurs sont autorisés à participer aux travaux de l'Organisation conformément aux règlements intérieurs pertinents et aux dispositions du présent Acte constitutif.

Article 5

Suspension

1. Tout Membre de l'Organisation qui est suspendu de l'exercice de ses droits et privilèges de Membre de l'Organisation des Nations Unies est automatiquement suspendu de l'exercice des droits et privilèges de Membre de l'Organisation.
2. Tout Membre qui est en retard dans le paiement de sa contribution à l'Organisation ne peut participer aux scrutins de l'Organisation si le montant de ses arriérés est égal ou supérieur aux contributions mises en recouvrement et dues par lui pour les deux exercices financiers précédents. Tout organe peut néanmoins autoriser ce Membre à voter en son sein s'il constate que le défaut de paiement est dû à des circonstances indépendantes de la volonté dudit Membre.

Article 6

Retrait

1. Un Membre peut se retirer de l'Organisation en déposant un instrument de dénonciation du présent Acte constitutif auprès du Dépositaire.
2. Ce retrait prend effet le dernier jour de l'exercice financier suivant l'exercice au cours duquel ledit instrument a été déposé.
3. Les contributions à verser par le Membre qui se retire pour l'exercice financier suivant l'exercice au cours duquel le retrait a été notifié sont les mêmes que les contributions mises en recouvrement pour l'exercice financier au cours duquel cette notification a été faite. Le Membre qui se retire s'acquitte en outre de toute contribution volontaire non assortie de conditions qu'il a annoncées avant de notifier son retrait.

CHAPITRE III

ORGANES

Article 7

Organes principaux et organes subsidiaires

1. Les principaux organes de l'Organisation sont :
 - a) La Conférence générale (dénommée "la Conférence");
 - b) Le Conseil du développement industriel (dénommé "le Conseil");
 - c) Le Secrétariat.
2. Il est créé un Comité des programmes et des budgets pour aider le Conseil à préparer et à examiner le programme de travail, le budget ordinaire et le budget opérationnel de l'Organisation ainsi que d'autres questions financières intéressant l'Organisation.
3. D'autres organes subsidiaires, notamment des comités techniques, peuvent être créés par la Conférence ou par le Conseil, qui tiennent dûment compte du principe d'une représentation géographique équitable.

Article 8

Conférence générale

1. La Conférence se compose des représentants de tous les Membres.
2. a) La Conférence tient une session ordinaire tous les deux ans, à moins qu'elle n'en décide autrement. Elle est convoquée en session extraordinaire par le Directeur général, sur la demande du Conseil ou de la majorité de tous les Membres.

b) La Conférence tient sa session ordinaire au Siège de l'Organisation, à moins qu'elle n'en décide autrement. Le Conseil détermine le lieu où doivent se tenir les sessions extraordinaires.
3. Outre les autres fonctions spécifiées dans le présent Acte constitutif, la Conférence :

- a) Détermine les principes directeurs et les orientations générales de l'Organisation;
- b) Examine les rapports du Conseil, du Directeur général et des organes subsidiaires de la Conférence;
- c) Approuve le programme de travail, le budget ordinaire et le budget opérationnel de l'Organisation conformément aux dispositions de l'Article 14, fixe le barème des quotes-parts conformément aux dispositions de l'Article 15, approuve le règlement financier de l'Organisation et contrôle l'utilisation effective des ressources financières de l'Organisation;
- d) Est habilitée à adopter, à la majorité des deux tiers des Membres présents et votants, des conventions ou des accords portant sur toute question relevant de la compétence de l'Organisation, et à faire des recommandations aux Membres au sujet de ces conventions ou accords;
- e) Fait des recommandations aux Membres et aux organisations internationales sur des questions qui relèvent de la compétence de l'Organisation;
- f) Prend toute autre mesure appropriée pour permettre à l'Organisation de promouvoir ses objectifs et de remplir ses fonctions.

4. La Conférence peut déléguer au Conseil ceux de ses pouvoirs et fonctions qu'elle considère souhaitable de déléguer, à l'exception de ceux qui sont prévus à l'alinéa b) de l'Article 3; à l'Article 4; aux alinéas a), b), c) et d) du paragraphe 3 de l'Article 8; au paragraphe 1 de l'Article 9; au paragraphe 1 de l'Article 10; au paragraphe 2 de l'Article 11; aux paragraphes 4 et 6 de l'Article 14; à l'Article 15; à l'Article 18; à l'alinéa b) du paragraphe 2 et à l'alinéa b) du paragraphe 3 de l'Article 23; et à l'Annexe I.

5. La Conférence établit son règlement intérieur.

6. Chaque Membre dispose d'une voix à la Conférence. Les décisions sont prises à la majorité des Membres présents et votants, sauf disposition contraire du présent Acte constitutif ou du règlement intérieur de la Conférence.

Article 9

Conseil du développement industriel

1. Le Conseil comprend cinquante-trois Membres de l'Organisation élus par la Conférence, laquelle tient dûment compte du principe d'une représentation géographique équitable. Pour l'élection des membres du Conseil, la Conférence adopte la répartition des sièges suivante : trente-trois membres du Conseil sont élus parmi les Etats énumérés dans les parties A et C de l'Annexe I au présent Acte constitutif, quinze parmi les Etats énumérés dans la partie B et cinq parmi les Etats énumérés dans la partie D.

2. Les membres du Conseil sont en fonction à partir de la clôture de la session ordinaire de la Conférence à laquelle ils ont été élus jusqu'à la clôture de la session ordinaire de la Conférence quatre ans plus tard, étant entendu toutefois que les membres élus à la première session sont en fonction à partir de cette élection et que la moitié d'entre eux ne sont en fonction que jusqu'à la clôture de la session ordinaire qui se tient deux ans après. Les membres du Conseil sont rééligibles.

3. a) Le Conseil tient au moins une session ordinaire par an, au moment qu'il détermine. Il est convoqué en session extraordinaire par le Directeur général, sur la demande de la majorité des membres du Conseil.

b) Les sessions se tiennent au Siège de l'Organisation, sauf décision contraire du Conseil.

4. Outre les autres fonctions spécifiées dans le présent Acte constitutif et celles qui lui sont déléguées par la Conférence, le Conseil :

a) Agissant sous l'autorité de la Conférence, suit la réalisation du programme de travail approuvé et du budget ordinaire ou du budget opérationnel correspondant ainsi que des autres décisions de la Conférence;

b) Recommande à la Conférence un barème des quotes-parts pour les dépenses imputables sur le budget ordinaire;

c) Fait rapport à la Conférence à chaque session ordinaire sur les activités du Conseil;

d) Prie les Membres de fournir des renseignements sur leurs activités intéressant les travaux de l'Organisation;

e) Conformément aux décisions de la Conférence et compte tenu des événements qui peuvent se produire entre les sessions du Conseil ou de la Conférence, autorise le Directeur général à prendre les mesures que le Conseil considère nécessaires pour répondre aux situations imprévues, compte dûment des fonctions et des ressources financières de l'Organisation;

f) Si le poste de Directeur général devient vacant entre les sessions de la Conférence, désigne un Directeur général par intérim pour remplir cette fonction jusqu'à la session ordinaire ou extraordinaire suivante de la Conférence;

g) Etablit l'ordre du jour provisoire de la Conférence;

h) S'acquitte des autres fonctions qui peuvent être nécessaires pour atteindre les objectifs de l'Organisation, sous réserve des limitations stipulées dans le présent Acte constitutif.

5. Le Conseil établit son règlement intérieur.

6. Chaque membre dispose d'une voix au Conseil. Les décisions sont prises à la majorité des membres présents et votants, sauf disposition contraire du présent Acte constitutif ou du règlement intérieur du Conseil.

7. Le Conseil invite tout Membre non représenté en son sein à participer, sans droit de vote, à ses délibérations sur toute question intéressant particulièrement ledit Membre.

Article 10

Comité des programmes et des budgets

1. Le Comité des programmes et des budgets comprend vingt-sept Membres de l'Organisation, élus par la Conférence, laquelle tient dûment compte du principe d'une représentation géographique équitable. Pour l'élection des membres du Comité, la Conférence adopte la répartition des sièges suivante : quinze membres du Comité sont élus parmi les Etats énumérés dans les parties A et C de l'Annexe I au présent Acte constitutif, neuf parmi les Etats énumérés dans la partie B et trois parmi les Etats énumérés dans la partie D. Pour désigner leurs représentants au Comité, les Etats tiendront compte de leurs qualifications et de leur expérience personnelles.

2. Les membres du Comité sont en fonction à partir de la clôture de la session ordinaire de la Conférence à laquelle ils ont été élus jusqu'à la clôture de la session ordinaire de la Conférence deux ans plus tard. Les membres du Comité sont rééligibles.

3. a) Le Comité tient au moins une session par an. Il peut également être convoqué par le Directeur général, sur la demande du Conseil ou du Comité lui-même;

b) Les sessions se tiennent au Siège de l'Organisation, sauf décision contraire du Conseil.

4. Le Comité :

a) Exerce les fonctions qui lui sont assignées aux termes de l'Article 14 ;

b) Etablit, en vue de sa soumission au Conseil, le projet de barème de quotes-parts pour les dépenses imputables sur le budget ordinaire;

c) Exerce les autres fonctions que peuvent lui assigner la Conférence ou le Conseil dans le domaine financier;

d) Rend compte au Conseil à chacune de ses sessions ordinaires de toutes ses activités et soumet au Conseil, de sa propre initiative, des avis ou des propositions concernant des questions financières.

5. Le Comité établit son règlement intérieur.

6. Chaque membre du Comité dispose d'une voix. Les décisions du Comité sont prises à la majorité des deux tiers des membres présents et votants.

Article 11

Secrétariat

1. Le Secrétariat comprend un Directeur général, ainsi que les Directeurs généraux adjoints et autres personnels dont l'Organisation peut avoir besoin.

2. Le Directeur général est nommé par la Conférence, sur recommandation du Conseil, pour une période de quatre ans. Il peut être nommé pour une seconde période de quatre ans, à l'issue de laquelle il n'est plus rééligible.

3. Le Directeur général est le plus haut fonctionnaire de l'Organisation. Sous réserve des directives générales ou spéciales de la Conférence ou du

Conseil, le Directeur général a la responsabilité générale et le pouvoir de diriger les travaux de l'Organisation. Sous l'autorité et le contrôle du Conseil, le Directeur général est responsable de l'engagement, de l'organisation et de la direction du personnel.

4. Dans l'accomplissement de leurs devoirs, le Directeur général et le personnel ne peuvent solliciter ni accepter d'instructions d'aucun gouvernement ni d'aucune autorité extérieure à l'Organisation. Ils doivent s'abstenir de tout acte incompatible avec leur situation de fonctionnaires internationaux, et ne sont responsables qu'envers l'Organisation. Chaque Membre s'engage à respecter le caractère exclusivement international des fonctions du Directeur général et du personnel, et à ne pas chercher à les influencer dans l'exécution de leur tâche.

5. Le personnel est nommé par le Directeur général, conformément aux règles à fixer par la Conférence sur recommandation du Conseil. Les nominations aux fonctions de Directeur général adjoint sont soumises à l'approbation du Conseil. Les conditions d'emploi du personnel sont conformes, autant que possible, à celles du personnel soumis au régime commun des Nations Unies. La considération dominante dans le recrutement et la fixation des conditions d'emploi du personnel doit être la nécessité d'assurer à l'Organisation les services de personnes possédant les plus hautes qualités de travail, de compétence et d'intégrité. Sera dûment prise en considération l'importance d'un recrutement effectué sur une base géographique large et équitable.

6. Le Directeur général agit en cette qualité à toutes les réunions de la Conférence, du Conseil et du Comité des programmes et des budgets, et remplit toutes autres fonctions dont il est chargé par ces organes. Il établit un rapport annuel sur les activités de l'Organisation. En outre, il présente à la Conférence ou au Conseil, suivant le cas, tous autres rapports qui peuvent être nécessaires.

CHAPITRE IV

PROGRAMME DE TRAVAIL ET QUESTIONS FINANCIERES

Article 12

Dépenses des délégations

Chaque Membre et observateur assume les dépenses de sa propre délégation à la Conférence, au Conseil ou à tout autre organe auquel il participe.

Article 13

Composition des budgets

1. L'Organisation mène ses activités conformément à son programme de travail et à ses budgets approuvés.
2. Les dépenses de l'Organisation sont réparties entre les catégories suivantes :
 - a) Dépenses à financer par des contributions mises en recouvrement (appelées le "budget ordinaire");
 - b) Dépenses à financer par des contributions volontaires à l'Organisation et toutes autres ressources qui peuvent être prévues dans le règlement financier (appelées le "budget opérationnel").
3. Le budget ordinaire pourvoit aux dépenses d'administration, aux dépenses de recherche, aux autres dépenses ordinaires de l'Organisation et aux dépenses ayant trait aux autres activités ainsi qu'il est prévu dans l'Annexe II.
4. Le budget opérationnel pourvoit aux dépenses d'assistance technique et autres activités connexes.

Article 14

Programme et budgets

1. Le Directeur général établit et soumet au Conseil, par l'intermédiaire du Comité des programmes et des budgets, à la date précisée dans le règlement financier, un projet de programme de travail pour l'exercice financier suivant, ainsi que les prévisions budgétaires correspondantes pour les activités à financer par le budget ordinaire. Le Directeur général soumet en même temps des propositions et des prévisions financières pour les activités à financer par des contributions volontaires à l'Organisation.

2. Le Comité des programmes et des budgets examine les propositions du Directeur général et présente au Conseil ses recommandations concernant le programme de travail et les prévisions correspondantes relatives au budget ordinaire et au budget opérationnel. Les recommandations du Comité sont adoptées à la majorité des deux tiers des membres présents et votants.

3. Le Conseil examine les propositions du Directeur général en même temps que toutes recommandations du Comité des programmes et des budgets et adopte le programme de travail, le budget ordinaire et le budget opérationnel, avec les modifications qu'il juge nécessaires, afin de les soumettre à la Conférence pour examen et approbation. Le Conseil adopte ces textes à la majorité des deux tiers des membres présents et votants.

4. a) La Conférence examine et approuve, à la majorité des deux tiers des Membres présents et votants, le programme de travail ainsi que le budget ordinaire et le budget opérationnel correspondants qui lui sont soumis par le Conseil.

b) La Conférence peut apporter des ajustements au programme de travail ainsi qu'au budget ordinaire et au budget opérationnel correspondants, conformément au paragraphe 6.

5. Si besoin est, des prévisions additionnelles ou révisées relatives au budget ordinaire ou au budget opérationnel sont établies et approuvées conformément aux dispositions des paragraphes 1 à 4 ci-dessus et aux dispositions du règlement financier.

ó. Aucune résolution ou décision ni aucun amendement pouvant avoir des incidences financières, qui n'a pas été déjà examiné conformément aux paragraphes 2 et 3, ne peut être approuvé par la Conférence s'il n'est accompagné d'un état des incidences financières établi par le Directeur général. Aucune résolution ou décision ni aucun amendement dont le Directeur général prévoit qu'il donnera lieu à des dépenses, ne peut être approuvé par la Conférence tant que le Comité des programmes et des budgets, puis le Conseil, siégeant en même temps que la Conférence, n'auront pas eu la possibilité d'agir conformément aux dispositions des paragraphes 2 et 3. Le Conseil présente ses décisions à la Conférence. Ces résolutions, décisions et amendements sont approuvés par la Conférence à la majorité des deux tiers de tous les Membres.

Article 15

Contributions mises en recouvrement

1. Les dépenses au titre du budget ordinaire sont supportées par les Membres suivant la répartition fixée conformément au barème des quotes-parts arrêté par la Conférence à la majorité des deux tiers des Membres présents et votants, sur recommandation du Conseil adoptée à la majorité des deux tiers des membres présents et votants, sur la base d'un projet établi par le Comité des programmes et des budgets.
2. Le barème des quotes-parts s'inspire autant que possible du barème le plus récent employé par l'Organisation des Nations Unies. La quote-part d'aucun Membre ne peut dépasser vingt-cinq pour cent du budget ordinaire de l'Organisation.

Article 16

Contributions volontaires à l'Organisation

Sous réserve du règlement financier de l'Organisation, le Directeur général peut, au nom de l'Organisation, accepter des contributions volontaires à l'Organisation - notamment dons, legs et subventions - faites par des gouvernements, des organisations intergouvernementales ou des organisations

ou autres sources non gouvernementales, sous réserve que les conditions attachées à ces contributions volontaires soient compatibles avec les objectifs et la politique de l'Organisation.

Article 17

Fonds de développement industriel

Pour augmenter ses ressources et renforcer son aptitude à répondre avec rapidité et souplesse aux besoins des pays en développement, l'Organisation dispose d'un Fonds de développement industriel, financé à l'aide des contributions volontaires à l'Organisation visées à l'Article 16 et des autres ressources qui peuvent être prévues dans le règlement financier de l'Organisation. Le Directeur général administre le Fonds de développement industriel conformément aux directives générales régissant le fonctionnement du Fonds, établies par la Conférence ou par le Conseil agissant au nom de la Conférence, et conformément au règlement financier de l'Organisation.

CHAPITRE V

COOPERATION ET COORDINATION

Article 18

Relations avec l'Organisation des Nations Unies

L'Organisation est reliée à l'Organisation des Nations Unies; elle en constitue l'une des institutions spécialisées visées à l'Article 57 de la Charte des Nations Unies. Tout accord conclu conformément à l'Article 63 de la Charte doit être approuvé par la Conférence à la majorité des deux tiers des Membres présents et votants sur recommandation du Conseil.

Article 19

Relations avec d'autres organisations

1. Le Directeur général peut, avec l'approbation du Conseil et sous réserve des directives établies par la Conférence :

a) Conclure des accords établissant des relations appropriées avec d'autres organisations du système des Nations Unies et avec d'autres organisations intergouvernementales ou gouvernementales;

b) Etablir des relations appropriées avec des organisations non gouvernementales et autres ayant des activités apparentées à celles de l'Organisation. Lorsqu'il établit des relations de ce genre avec des organisations nationales, le Directeur général consulte les gouvernements intéressés.

2. Sous réserve de ces accords et relations, le Directeur général peut établir des arrangements de travail avec lesdites organisations.

CHAPITRE VI

QUESTIONS JURIDIQUES

Article 20

Siège

1. L'Organisation a son Siège à Vienne. La Conférence peut changer le lieu du Siège à la majorité des deux tiers de tous ses Membres.
2. L'Organisation conclut un accord de Siège avec le gouvernement hôte.

Article 21

Capacité juridique, privilèges et immunités

1. L'Organisation jouit sur le territoire de chacun de ses Membres de la capacité juridique et des privilèges et immunités qui lui sont nécessaires pour exercer ses fonctions et atteindre ses objectifs. Les représentants des Membres et les fonctionnaires de l'Organisation jouissent des privilèges et immunités nécessaires pour exercer en toute indépendance leurs fonctions en rapport avec l'Organisation.

2. La capacité juridique, les privilèges et les immunités visés au paragraphe 1 seront :

a) Sur le territoire de tout Membre qui a adhéré, pour ce qui est de l'Organisation, à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées, ceux qui sont définis dans les clauses types de ladite Convention modifiée par une annexe à ladite Convention, approuvée par le Conseil;

b) Sur le territoire de tout Membre qui n'a pas adhéré, pour ce qui est de l'Organisation, à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées, mais qui a adhéré à la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, ceux qui sont définis dans cette dernière Convention, à moins que ledit Etat ne notifie au Dépositaire, au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, qu'il n'appliquera pas cette dernière Convention à

l'Organisation; la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies cesse de s'appliquer à l'Organisation trente jours après que ledit Etat en a donné notification au Dépositaire;

c) Ceux qui sont définis dans d'autres accords conclus par l'Organisation.

Article 22

Règlement des différends et demandes d'avis consultatif

1. a) Tout différend entre deux ou plusieurs Membres concernant l'interprétation ou l'application du présent Acte constitutif, y compris ses annexes, qui n'a pas été réglé par voie de négociations, est soumis au Conseil à moins que les parties intéressées ne conviennent d'un autre mode de règlement. Si le différend concerne particulièrement un Membre non représenté au Conseil, ce Membre a le droit de se faire représenter conformément à des règles à adopter par le Conseil.

b) Si le différend n'a pas été réglé conformément aux dispositions du paragraphe 1 a) à la satisfaction de l'une quelconque des parties au différend, ladite partie peut soumettre la question :

soit i) si les parties sont d'accord :

A) à la Cour internationale de justice; c :

B) à un tribunal arbitral;

soit ii) s'il en est autrement, à une commission de conciliation.

Les règles relatives aux procédures et au fonctionnement du tribunal arbitral et de la commission de conciliation sont énoncées dans l'Annexe III au présent Acte constitutif.

2. La Conférence et le Conseil sont l'une et l'autre habilités, sous réserve de l'autorisation de l'Assemblée générale des Nations Unies, à demander à la Cour internationale de justice de donner un avis consultatif sur toute question juridique se posant dans le cadre des activités de l'Organisation.

Article 23

Amendements

1. Après la deuxième session ordinaire de la Conférence, tout Membre peut, à n'importe quel moment, proposer des amendements au présent Acte constitutif. Le texte des amendements proposés est promptement communiqué par le Directeur général à tous les Membres, et ne peut être examiné par la Conférence qu'une fois écoulé un délai de quatre-vingt-dix jours après l'envoi dudit texte.

2. Sous réserve des dispositions du paragraphe 3, un amendement entre en vigueur et a force obligatoire à l'égard de tous les Membres lorsque :

a) Le Conseil l'a recommandé à la Conférence;

b) Il a été approuvé par la Conférence à la majorité des deux tiers de tous les Membres; et

c) Les deux tiers des Membres ont déposé des instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation dudit amendement auprès du Dépositaire.

3. Un amendement relatif aux articles 6, 9, 10, 13, 14 ou 23 ou à l'Annexe II, entre en vigueur et a force obligatoire à l'égard de tous les Membres lorsque :

a) Le Conseil l'a recommandé à la Conférence à la majorité des deux tiers de tous les membres du Conseil;

b) Il a été approuvé par la Conférence à la majorité des deux tiers de tous les Membres; et

c) Les trois quarts des Membres ont déposé des instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation dudit amendement auprès du Dépositaire.

Article 24

Signature, ratification, acceptation, approbation et adhésion

1. Le présent Acte constitutif sera ouvert à la signature de tous les Etats visés à l'alinéa a) de l'Article 3 au Ministère fédéral des affaires étrangères de la République d'Autriche jusqu'au 7 octobre 1979, puis au

Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, jusqu'à la date d'entrée en vigueur dudit Acte constitutif.

2. Le présent Acte constitutif fera l'objet d'une ratification, acceptation ou approbation par les Etats signataires. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation de ces Etats seront déposés auprès du Dépositaire.

3. Après l'entrée en vigueur du présent Acte constitutif conformément au paragraphe 1 de l'Article 25, les Etats visés à l'alinéa a) de l'Article 3 qui n'auront pas signé l'Acte constitutif, ainsi que les Etats dont la demande d'admission aura été approuvée conformément à l'alinéa b) dudit Article, pourront adhérer au présent Acte constitutif en déposant un instrument d'adhésion.

Article 25

Entrée en vigueur

1. Le présent Acte constitutif entrera en vigueur lorsqu'au moins quatre-vingts Etats ayant déposé leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation auront avisé le Dépositaire qu'ils se sont mis d'accord, après s'être consultés, pour que le présent Acte constitutif entre en vigueur.

2. Le présent Acte constitutif entrera en vigueur :

a) Pour les Etats ayant procédé à la notification visée au paragraphe 1, à la date de l'entrée en vigueur du présent Acte constitutif;

b) Pour les Etats ayant déposé leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation avant l'entrée en vigueur du présent Acte constitutif, mais n'ayant pas procédé à la notification visée au paragraphe 1, à la date ultérieure à laquelle ils auront avisé le Dépositaire que le présent Acte constitutif entre en vigueur à leur égard;

c) Pour les Etats ayant déposé leur instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion après l'entrée en vigueur du présent Acte constitutif, à la date dudit dépôt.

Article 26

Dispositions transitoires

1. Le Dépositaire convoquera la première session de la Conférence, qui devra se tenir dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur du présent Acte constitutif.
2. Les règles et règlements régissant l'organisation créée par l'Assemblée générale des Nations Unies dans sa résolution 2152 (XXI) régiront l'Organisation et ses organes jusqu'à ce que ceux-ci adoptent de nouvelles dispositions.

Article 27

Réserves

Aucune réserve ne peut être formulée au sujet du présent Acte constitutif.

Article 28

Dépositaire

1. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies est le dépositaire du présent Acte constitutif.
2. Le Dépositaire avise les Etats intéressés et le Directeur général de toutes questions concernant le présent Acte constitutif.

Article 29

Textes authentiques

Les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe du présent Acte constitutif font également foi.

ANNEXE I

Listes d'Etats

1. Si un Etat qui n'est pas visé dans l'une quelconque des listes ci-après devient Membre de l'Organisation, la Conférence décide, après des consultations appropriées, sur laquelle de ces listes ledit pays doit être inscrit.
2. Après des consultations appropriées, la Conférence peut, à n'importe quel moment, modifier le classement d'un Membre dans les listes ci-après.
3. Les modifications apportées aux listes ci-après conformément aux paragraphes 1 et 2 ne sont pas considérées comme des amendements au présent Acte constitutif au sens des dispositions de l'Article 23.

LISTES

[Les listes d'Etats à insérer dans la présente Annexe par le Dépositaire sont celles qui ont été établies par l'Assemblée générale des Nations Unies aux fins du paragraphe 4 de la section II de sa résolution 2152 (XXI) et qui sont valables à la date de l'entrée en vigueur du présent Acte constitutif.]

ANNEXE II

Le budget ordinaire

A. 1. Les dépenses d'administration et de recherche et autres dépenses ordinaires de l'Organisation sont considérées comme comprenant :

- a) Les dépenses relatives aux conseillers interrégionaux et régionaux;
- b) Les dépenses relatives aux services consultatifs à court terme fournis par les fonctionnaires de l'Organisation;
- c) Les dépenses relatives aux réunions, y compris les réunions techniques, prévues dans le programme de travail financé par le budget ordinaire de l'Organisation;
- d) Les dépenses d'appui au programme encourues au titre des projets d'assistance technique, dans la mesure où ces dépenses ne sont pas remboursées à l'Organisation par la source de financement desdits projets.

2. Les propositions concrètes conformes aux dispositions ci-dessus sont appliquées après examen par le Comité des programmes et des budgets, adoption par le Conseil et approbation par la Conférence conformément à l'Article 14.

B. Afin de rendre plus efficace le programme de travail de l'Organisation dans le domaine du développement industriel, le budget ordinaire finance également d'autres activités financées jusqu'ici sur le chapitre 15 du budget ordinaire de l'Organisation des Nations Unies, à concurrence de six pour cent du total du budget ordinaire. Ces activités sont destinées à renforcer la contribution de l'Organisation au système de développement des Nations Unies, compte tenu de l'importance qu'il y a d'utiliser le mécanisme de programmation par pays du Programme des Nations Unies pour le développement - qui est subordonné au consentement des pays intéressés - comme cadre de référence pour ces activités.

ANNEXE III

Règles relatives aux tribunaux arbitraux et aux commissions de conciliation

Sauf décision contraire de tous les Membres parties à un différend qui n'a pas été réglé conformément aux dispositions du paragraphe 1 a) de l'Article 22 et qui a été soumis à un tribunal arbitral conformément aux dispositions du paragraphe 1 b) i) B) de l'Article 22 ou à une commission de conciliation conformément aux dispositions du paragraphe 1 b) ii), les règles relatives aux procédures et au fonctionnement desdits tribunaux et commissions sont les suivantes :

1. Ouverture de la procédure

Avant l'expiration d'un délai de trois mois suivant le moment où le Conseil a achevé l'examen d'un différend qui lui a été soumis conformément aux dispositions du paragraphe 1 a) de l'Article 22, ou, s'il n'a pas achevé cet examen, avant l'expiration d'un délai de dix-huit mois suivant la soumission du différend, toutes les parties au différend peuvent, dans les vingt et un mois suivant ladite soumission, aviser le Directeur général qu'elles souhaitent soumettre ledit différend à un tribunal arbitral, ou bien l'une quelconque de ces parties peut aviser le Directeur général qu'elle souhaite soumettre le différend à une commission de conciliation. Si les parties ont convenu d'un autre mode de règlement, elles peuvent en aviser le Directeur général dans les trois mois suivant l'achèvement de cette procédure particulière.

2. Institution du tribunal ou de la commission

a) Les parties au différend nomment à l'unanimité, suivant le cas, trois arbitres ou trois conciliateurs, et désignent l'un d'entre eux aux fonctions de Président du tribunal ou de la commission.

b) Si, dans les trois mois suivant la notification visée au paragraphe 1 ci-dessus, un ou plusieurs membres du tribunal ou de la commission n'ont pas été ainsi nommés, le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies nomme, à la demande de l'une quelconque des parties, dans les trois mois suivant ladite demande, les membres manquants, y compris le Président.

c) Si un siège devient vacant au tribunal ou à la commission, il y est pourvu dans un délai d'un mois, conformément à l'alinéa a), ou ultérieurement conformément à l'alinéa b).

3. Procédures et fonctionnement

a) Le tribunal ou la commission fixe sa procédure. Toutes les décisions touchant toute question de procédure et de fond peuvent être rendues à la majorité des membres.

b) Les membres du tribunal ou de la commission sont rémunérés conformément au règlement financier de l'Organisation. Le Directeur général fournit les services de secrétariat nécessaires, en consultation avec le Président du tribunal ou de la commission. Tous les frais du tribunal ou de la commission et de ses membres, mais non des parties au différend, sont à la charge de l'Organisation.

4. Sentences et rapports

a) Le tribunal arbitral clôt sa procédure par une sentence qui lie toutes les parties.

b) La commission de conciliation clôt sa procédure par un rapport qu'elle communique à toutes les parties au différend et qui contient des recommandations dont lesdites parties tiennent le plus grand compte.

- (ب) اذا لم يتم على الوجه المبين تعيين عضواً أو أكثر من أعضاء الهيئة أو اللجنة في غضون ثلاثة أشهر من توجيه الاشارة المشار اليه في الفقرة (أ) أعلاه ، يتولى الامين العام للامم المتحدة ، بناءً على طلب أى طرف من الأطراف ، وفي غضون ثلاثة أشهر من توجيه هـذا الطلب ، تسمية أى أعضاء ، بما في ذلك الرئيس ، يكون تعيينهم لم يتم بعد .
- (ج) اذا شغل مكان أحد أعضاء الهيئة أو اللجنة ، يتم شغله في غضون شهر واحد وفقاً للفقرة (أ) ، أو بعد ذلك وفقاً للفقرة (ب) .

٣ - الاجراءات وطريقة العمل

- (أ) تقرر الهيئة أو اللجنة نظامها الداخلي ، ويجوز أن تتخذ جميع القرارات بشأن أية مسألة اجرائية أو موضوعية بأغلبية أصوات الأعضاء .
- (ب) تحدد مكافآت أعضاء الهيئة أو اللجنة وفقاً لما ينص عليه النظام المالي . ويتولى المدير العام تدبير ما يلزم من أعمال السكرتارية بالتشاور مع رئيس الهيئة أو اللجنة . وتحمل المنظمة جميع مصروفات الهيئة أو اللجنة وأعضائها ولكنها لا تتحمل مصروفات أطراف النزاع .

٤ - القرارات والتقارير

- (أ) تختتم هيئة التحكيم اجراءاتها باصدار قرار يكون ملزماً لجميع الأطراف .
- (ب) تختتم لجنة التوفيق اجراءاتها باصدار تقرير يوجه الى جميع اطراف النزاع ، ويتضمن توصيات يوليها الاطراف اهتماماً جدياً .

المرفق الثالث

القواعد الخاصة بهيئات التحكيم ولجان التوفيق

ما لم يتفق على غير ذلك جميع الاعضاء الاطراف في نزاع لم تتم تسويته وفقا للفقرة ١ (أ) من المادة ٢٢ ، ويكون قد أحيل الى هيئة تحكيم وفقا للفقرة الفرعية ١ (ب) ' ١ ' (باء) من المادة ٢٢ أو الى لجنة توفيق وفقا للفقرة الفرعية ١ (ب) ' ٢ ' ، تخضع اجراءات وطريقة عمل هذه الهيئات واللجان للقواعد التالية :

١ - الاحالة

في غضون ثلاثة اشهر من انتهاء المجلس من النظر في نزاع محال اليه وفقا للفقرة ١ (أ) من المادة ٢٢ ، أو ، اذا لم ينته المجلس من النظر في النزاع في غضون ثمانية عشر شهرا من هذه الاحالة ، ففي غضون واحد وعشرين شهرا من هذه الاحالة يجوز لجميع اطراف النزاع أن تشعر المدير العام بأنها ترغب في احالة النزاع الى هيئة تحكيم ، أو يجوز لأي طرف من هؤلاء الأطراف أن يشعر المدير العام بأنه يرغب في احالة النزاع الى لجنة توفيق . واذا كانت الأطراف قد اتفقت على طريقة أخرى للتسوية ، جاز توجيه هذا الاشعار في غضون ثلاثة اشهر من اتمام هذا الاجراء الخاص .

٢ - التعيين

(أ) تعين أطراف النزاع ، حسب الاقتضاء ، بقرار اجاعي منها ، ثلاثة محكمين أو ثلاثة موقنين ، وتسيي أحدهم رئيسا للهيئة أو اللجنة .

المرق الثاني الميزانية العادية

الف - ١ - تعتبر مصروفات المنظمة المتعلقة بالادارة والبحث وغير ذلك من المصروفات العامة شاملة لما يلي :

- (أ) المستشارين لما بين الاقاليم والمستشارين الاقليميين ؛
(ب) الخدمات الاستشارية قصيرة الأجل التي يقدمها موظفو المنظمة ؛
(ج) الاجتماعات التي ينص عليها برنامج العمل الممول من الميزانية العادية للمنظمة ، بما في ذلك الاجتماعات التقنية ؛
(د) تكاليف دعم البرامج الناشئة عن مشاريع للمساعدة التقنية ، بقدر ما لا يقوم مصدر تمويل المشاريع المذكورة برد هذه التكاليف الى المنظمة .

٢ - تنفذ المقترحات المحددة المتفق مع الاحكام المبينة اعلاه بعد ان تنظر فيها لجنة البرنامج والميزانية ، ويعتمدها المجلس ويقرها المؤتمر ، وفقا للمادة ١٤ .
باء- عملا على تحسين فعالية برنامج عمل المنظمة في ميدان التنمية الصناعية ، تمول من الميزانية العادية ايضا أنشطة أخرى يجري حتى الآن تمويلها من الباب ١٥ من الميزانية العادية للأمم المتحدة في حدود ما يعادل ٦ في المائة من مجموع الميزانية العادية . وينبغي أن تؤدي هذه الأنشطة الى تمييز مساهمة المنظمة في جهاز الأمم المتحدة الانمائي على ان يؤخذ في الحسبان أهمية استخدام عملية البرمجة القطرية لبرنامج الأمم المتحدة الانمائي ، رهنا بوافقة البلدان الممثلة ، كإطار مرجعي لهذه الأنشطة .

العرفق الأول

قوائم الدول

- ١ - اذا اصبت دولة ليست مدرجة في أى من القوائم أدناه عضوا ، يقرر المؤتمر ، بعد اجراء المشاورات المناسبة ، في أى هذه القوائم تدرج هذه الدولة .
- ٢ - للمؤتمر ان يقوم في أى وقت ، بعد اجراء المشاورات المناسبة ، بتفسير تصنيف أى عضو مدرج في القوائم أدناه .
- ٣ - لا تعتبر التغييرات التي تجرى في القوائم أدناه وفقا للفقرة ١ أو ٢ من قبيل التعديلات في حدود مفهوم المادة ٢٣

القوائم

[قوائم الدول التي سيدرجها الوديع في هذا العرفق هي القوائم التي حددتها الجمعية العامة للأمم المتحدة لأغراض الفقرة ٤ من الفرع ثانيا من قرارها ٢١٥٢ (د-٢١) ، وتكون سارية في تاريخ نفاذ هذا الدستور .]

المادة ٢٦

الترتيبات الانتقالية

- ١ - يدعو الوديع أول دورة للمؤتمر الى الانمقاد ، وتعمد في غضون ثلاثة اشهر من نفاذ هذا الدستور .
- ٢ - ريشما تمتد المنظمة أحكاما جديدة ، تخضع هي وهيئاتها للقواعد والأنظمة التي تخضع لها المنظمة المنشأة بموجب قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ٢١٥٢ (د - ٢١) .

المادة ٢٧

التحفظات

لا يجوز ابداء أية تحفظات بشأن هذا الدستور .

المادة ٢٨

الوديع

- ١ - يكون الأمين العام للأمم المتحدة الوديع لهذا الدستور .
- ٢ - يشمر الوديع المدير العام ، فضلا عن الدول المعنية ، بجميع المسائل التي تمس هذا الدستور .

المادة ٢٩

حجية النصوص

لنصوص هذا الدستور الاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية حجية

واحدة .

- ٢ - يخضع هذا الدستور لتتديق أو قبول أو اقرار الدول الموقعة . وتودع لدى الوديع وثائق تتديق أو قبول أو اقرار هذه الدول .
- ٣ - بعد نفاذ هذا الدستور وثقا للفترة (من المادة ٢٥ ، يجوز للدول المحددة في الفقرة الفرعية (أ) من المادة ٣ التي لم توقع هذا الدستور ، وكذلك الدول التي يوافق على عضويتها عملا بالفقرة الفرعية (ب) من تلك المادة ، أن تنضم الى هذا الدستور بايداع وثائق انضمام .

المادة ٢٥

النفاذ

- ١ - يصبح هذا الدستور نافذا متى قامت ثمانون دولة على الأقل ، تكون قد أودعت وثائق التصديق أو القبول أو الإقرار ، بأشعار الوديع بانها اتفقت ، بعد التشاور فيما بينها ، على نفاذ هذا الدستور .
- ٢ - يصبح هذا الدستور نافذا :
- (أ) بالنسبة الى الدول التي اشتركت في الاشعار المشار اليه في الفقرة ١ ، في تاريخ نفاذ هذا الدستور ؛
- (ب) بالنسبة الى الدول التي تكون اودعت وثائق التصديق أو القبول أو الإقرار قبل نفاذ هذا الدستور دون أن تشترك في الاشعار المشار اليه في الفقرة ١ ، في اي تاريخ لاحق تشمر فيه الوديع بنفاذ هذا الدستور بالنسبة اليها ؛
- (ج) بالنسبة الى الدول التي تودع وثائق التصديق أو القبول أو الإقرار أو الانضمام في تاريخ نال لبدء نفاذ هذا الدستور ، في تاريخ هذا الايداع .

المادة ٢٣

التعديلات

- ١ - لاى عضو ، في أى وقت بعد الدورة العادية الثانية للمؤتمر ، أن يقترح ادخال تعديلات على هذا الدستور . ويقوم المدير العام على وجه السرعة بإبلاغ جميع الأعضاء بنصوص التعديلات المقترحة ، ولا ينظر المؤتمر في هذه التعديلات قبل مرور تسعين يوما على ارسال تلك النصوص .
- ٢ - باستثناء ما تنص عليه الفقرة ٣ ، يبدأ نفاذ أى تعديل ويصبح ملزما لجميع الأعضاء متى :

(أ) أوصى المجلس المؤتمر به ؛

(ب) وأقره المؤتمر بأغلبية ثلثي جميع الأعضاء ؛

(ج) وأودع ثلثا الأعضاء لدى الوديع وثائق تصديق أو قبول أو اقرار التعديل .

- ٣ - يبدأ نفاذ أى تعديل للمادة ٦ أو ٩ أو ١٠ أو ٣ أو ٤ أو ١٤ أو ٢٣ أو للمرفق الثاني ويصبح ملزما لجميع الأعضاء متى :

(أ) أوصى المجلس المؤتمر به بأغلبية ثلثي جميع أعضاء المجلس ؛

(ب) واقره المؤتمر بأغلبية ثلثي جميع الأعضاء ؛

(ج) وأودع ثلاثة أرباع الأعضاء لدى الوديع وثائق تصديق أو قبول أو اقرار التعديل .

المادة ٢٤

التوقيع والتصديق والقبول والاقرار والانضمام

- ١ - يعرض هذا الدستور لتوقيعه من جميع الدول المحددة في الفقرة الفرعية (أ) مسن المادة ٣ ، حتى ٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٩ بالوزارة الاتحادية للشؤون الخارجية فـي جمهورية النصار ، ثم يعقر الأمم المتحدة في نيويورك حتى تاريخ نفاذ هذا الدستور .

وثيقة التصديق أو القبول أو الإقرار أو الانضمام ، بأنها لن تطبق الاتفاقية على المنظمة ؛ على أن سريان اتفاقية امتيازات وحصانات الأمم المتحدة على المنظمة يتوقف بعد ثلاثين يوماً من اشعار هذه الدولة الوديع بذلك ؛
(ج) كما هي محددة في اتفاقات أخرى تبرمها المنظمة .

المادة ٢٢

تسوية المنازعات وطلب الفتاوى

١ - (أ) كل نزاع ينشأ بين عضوين أو أكثر بشأن تفسير أو تطبيق هذا الدستور ، بما في ذلك مرفقاته ، ولا تتم تسويته بالتفاوض ، يحال الى المجلس ، ما لم تتفق الأطراف المعنية على طريقة أخرى للتسوية . فاذا كان النزاع ذا أهمية خاصة لعضوليس مثلاً في المجلس ، يكون لهذا العضو الحق في تمثيله وفقاً لقواعد يعتمدها المجلس .

(ب) اذا لم تتم تسوية النزاع وفقاً للفقرة ١ (أ) على وجه يقبله أى طرف من أطراف النزاع ، جاز لذلك الطرف أن يحيل الأمر ؛

إما ، ' ١ ' اذا اتفقت الأطراف على ذلك ؛

(ألف) على محكمة العدل الدولية ؛

(باء) أو على هيئة تحكيم ؛

أو ، ' ٢ ' على لجنة توفيق ، في حالة عدم اتفاق الأطراف .

ويتضمن المرفق الثالث لهذا الدستور القواعد الخاصة بإجراءات وطريقة عمل هيئة التحكيم ولجنة التوفيق .

٢ - يخول المؤتمر والمجلس ، كل على حدة ، وبشرط الحصول على اذن الجمعية العامة للأمم المتحدة ، سلطة استفتاء محكمة العدل الدولية بشأن أية مسألة قانونية تنشأ في مجال أنشطة المنظمة .

الفصل السادس
المسائل القانونية

المادة ٢٠

المقر

- ١ - تكون فيينا مقر المنظمة ، وللمؤتمر أن يغير المقر بأغلبية ثلثي جميع الأعضاء .
- ٢ - تعقد المنظمة اتفاق مقر مع الحكومة الضيفة .

المادة ٢١

الاهلية القانونية والامتيازات والحصانات

- ١ - تتمتع المنظمة في اقليم كل عضو من أعضائها بالا هلية القانونية والامتيازات والحصانات اللازمة لممارسة وظائفها وتحقيق أهدافها . ويتمتع ممثلو أعضاء المنظمة وموظفوها بالامتيازات والحصانات اللازمة لاستقلالهم في ممارسة وظائفهم المتعلقة بالمنظمة .
- ٢ - الأهلية القانونية والامتيازات والحصانات المشار إليها في الفقرة ١ :
 - (أ) تكون كما هي محددة في الأحكام النمطية لاتفاقية امتيازات وحصانات الوكالات المتخصصة ومعدلة في مرتق لتلك الاتفاقية وافق عليه المجلس ، وذلك في اقليم كل عضو يكون قد انضم الى تلك الاتفاقية فيما يتعلق بالمنظمة ؛
 - (ب) تكون كما هي محددة في اتفاقية امتيازات وحصانات الأمم المتحدة ، وذلك في اقليم كل عضو لا يكون قد انضم الى اتفاقية امتيازات وحصانات الوكالات المتخصصة فيما يتعلق بالمنظمة ، ولكنه انضم الى الاتفاقية الاولى ، ما لم تشعر هذه الدولة الوديع ، وقت ايداعها

الفصل الخامس التعاون والتنسيق

المادة ١٨ العلاقات مع الأمم المتحدة

تقام علاقات بين المنظمة والأمم المتحدة بوصف المنظمة إحدى الوكالات المتخصصة المشار إليها في المادة ٥٧ من ميثاق الأمم المتحدة . ويقتضي أى اتفاق يعقد وفقا للمادة ٦٣ من الميثاق أن يقره المؤتمر بأغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين والمصوتين ، بناءً على توصية المجلس .

المادة ١٩ العلاقات مع المنظمات الأخرى

- ١ - يجوز للمدير العام ، بموافقة المجلس ، ومع مراعاة ما يضمنه المؤتمر من مبادئ توجيهية :
 - (أ) أن يعقد اتفاقات لإقامة علاقات مناسبة مع المؤسسات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة ومع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الحكومية الأخرى ؛
 - (ب) أن يقيم علاقات مناسبة مع المنظمات غير الحكومية وغيرها من المنظمات التي تتصل أعمالها بأعمال المنظمة . ولدى إقامة علاقات من هذا القبيل مع منظمات وطنية ، يتشاور المدير العام مع الحكومات المعنية .
- ٢ - مع مراعاة هذه الاتفاقات والعلاقات ، للمدير العام أن يقيم ترتيبات عمل مع هذه المنظمات .

المادة ١٦

المساهمات الطوعية التي تقدم الى المنظمة

مع مراعاة النظام المالي للمنظمة ، للمدير العام ان يقبل ، نيابة عن المنظمة ، ما يقدم الى المنظمة من مساهمات طوعية ، بما في ذلك الهبات والتركات الموقوفة والاعانات التي تقدم اليها من الحكومات أو المنظمات الحكومية الدولية أو المنظمات غير الحكومية أو سواها من المصادر غير الحكومية ، على أن تكون الشروط المرتبطة بهذه المساهمات الطوعية متماشية مع أهداف المنظمة وسياساتها .

المادة ١٧

صندوق التنمية الصناعية

توخيا لزيادة موارد المنظمة وتعزيز قدرتها على الوفاء بسرعة ومرونة بحاجات البلدان النامية ، يكون للمنظمة صندوق للتنمية الصناعية يمول مما يقدم الى المنظمة من المساهمات الطوعية المنصوص عليها في المادة ١٦ ومن الإيرادات الأخرى التي ينص عليها النظام المالي للمنظمة . ويتولى المدير العام ادارة صندوق التنمية الصناعية وفقا للمبادئ التوجيهية العامة التي تنظم عطيات الصندوق ، والتي يقررها المؤتمر أو المجلس نيابة عن المؤتمر ، ووفقا للنظام المالي للمنظمة .

- ٥ - عند الاقتضاء ، تعد تقديرات تكيلية او منقحة للميزانيتين العادية والتشغيلية وتقرر وفقاً للفقرات من ١ الى ٤ اعلاه ووفقاً للنظام المالي .
- ٦ - لا يقر المؤتمر اى قرار او مقرر أو تعديل ينطوى على نفقات لم يكن قد سبق النظر فيه وفقاً للفقرتين ٢ و ٣ الا اذا كان مشغوعاً بتقدير للنفقات أعدده المدير العام . ولا يقر المؤتمر اى قرار أو مقرر أو تعديل يتوقع المدير العام بشأنه نفقات ما لم تتح للجنة البرنامج والميزانية ثم للمجلس ، وهما يجتمعان في نفس وقت انعقاد المؤتمر ، الفرصة للعمل وفقاً للفقرتين ٢ و ٣ . ويقدم المجلس مقرراته الى المؤتمر . ويقتضي اقرار المؤتمر لهذه القرارات والمقررات والتعديلات أغلبية ثلثي جميع الأعضاء .

المادة ١٥

الاشتراكات المقررة

- ١ - يتحمل الأعضاء نفقات الميزانية العادية ، موزعة وفقاً لجدول أنصبة يقرره المؤتمر بأغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين والمصوتين ، بناءً على توصية من المجلس تقرّ بأغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين والمصوتين على اساس مشروع تعدده لجنة البرنامج والميزانية .
- ٢ - يوضع جدول الأنصبة المقررة ، قدر الامكان ، على اساس أحدث جدول معمول به نسي الأمم المتحدة ولا يجوز تقرير نصيب على عضو يتجاوز مقداره خمسة وعشرين في المائة من الميزانية العادية للمنظمة .

- ٣ - تنطى من الميزانية العادية مصروفات الادارة والبحث والمصروفات العادية الاخرى للمنظمة ومصروفات الانشطة الاخرى ، كما هو منصوص عليه في المرفق الثاني .
- ٤ - تنطى من الميزانية التشغيلية مصروفات المساعدة التقنية وغير ذلك من الأنشطة ذات الصلة .

المادة ١٤

البرنامج والميزانية

- ١ - يعد المدير العام مشروع برنامج عمل للفترة المالية التالية ويقدمه الى المجلس عن طريق لجنة البرنامج والميزانية في موعد يحدده النظام المالي ، شفوعا بالتقديرات المقابلة المتعلقة بالأنشطة التي ستمول من الميزانية العادية . وفي الوقت ذاته ، يقدم المدير العام مقترحات وتقديرات مالية للأنشطة التي ستمول من المساهمات الطوعية المقدمة للمنظمة .
- ٢ - تنظر لجنة البرنامج والميزانية في مقترحات المدير العام ، وتقدم الى المجلس توصياتها بشأن برنامج العمل المقترح والتقديرات المقابلة له في الميزانيتين العادية والتشغيلية . ويتمين ان تحوز توصيات اللجنة هذه أغلبية ثلثي الاعضاء الحاضرين والمصوتين .
- ٣ - يدرس المجلس مقترحات المدير العام مع اى توصيات للجنة البرنامج والميزانية ويعتمد برنامج العمل والميزانيتين العادية والتشغيلية ، مع ادخال ما يراه لازما من تعديلات عليها لتقدمها الى المؤتمر للنظر فيها واقرارها . ويتمين ان يتم هذا الاعتماد بأغلبية ثلثي الاعضاء الحاضرين والمصوتين .
- ٤ - (أ) ينظر المؤتمر في برنامج العمل والميزانيتين العادية والتشغيلية المقابلتين له المقدمتين اليه من المجلس ويقرها بأغلبية ثلثي الاعضاء الحاضرين والمصوتين .
- (ب) للمؤتمر ان يدخل تعديلات على برنامج العمل والميزانية العادية والميزانية التشغيلية المقابلتين له ، وذلك وفقا للفقرة ٦ .

٦ - يعمل المدير العام بصفته هذه في جميع اجتماعات المؤتمر والمجلس ولجنة البرنامج والميزانية ، ويقوم بما تكلفه به هذه الهيئات من وظائف أخرى . ويعد المدير العام تقريراً سنوياً عن أنشطة المنظمة ، وبالإضافة إلى ذلك ، يقدم إلى المؤتمر أو المجلس ، حسب الاقتضاء ، ما يطلب من تقارير أخرى .

الفصل الرابع

برنامج العمل والمسائل المالية

المادة ١٢

نفقات الوفود

يتحمل كل عضو وكل مراقب نفقات وفده لدى المؤتمر أو المجلس، أو أية هيئة يكون مشتركاً فيها .

المادة ١٣

تكوين الميزانيات

- ١ - يضطلع بانشطة المنظمة وفقاً لبرنامج عملها المعتمد وميزانياتها المعتمدة .
- ٢ - تقسم مصروفات المنظمة إلى الفئات التالية :
(أ) المصروفات التي تغطي من الاشتراكات المقررة (ويشار إليها فيما يلي باسم " الميزانية العادية ") ؛
(ب) المصروفات التي تغطي من المساهمات الطوعية التي تقدم إلى المنظمة ، وما قد ينص عليه النظام المالي من إيرادات أخرى (يشار إليها فيما يلي باسم " الميزانية التشغيلية ") .

المادة ١١

الأمانة

- ١ - تتألف الأمانة من مدير عام وكذلك ممن تحتاج اليهم المنظمة من نواب للمدير العام ومن موظفين آخرين .
- ٢ - يعين المؤتمر ، بناءً على توصية المجلس ، المدير العام لفترة أربع سنوات . ويجوز تعيينه لفترة أربع سنوات أخرى لا يجوز بعدها إعادة تعيينه .
- ٣ - يكون المدير العام المسؤول الإداري الأول للمنظمة . ومع مراعاة التوجيهات العامة أو الخاصة التي يصدرها المؤتمر أو المجلس ، تكون للمدير العام مسؤولية وسلطة إدارة أعمال المنظمة بصورة عامة . ويكون مسؤولاً عن تعيين الموظفين وتنظيمهم وعطهم ، ويخضع في ذلك لسلطة المجلس ورقابته .
- ٤ - لا يجوز للمدير العام والموظفين ، لدى ادائهم واجباتهم ، ان يلتسوا أو يتلقوا تعليمات من أية حكومة أو من أية سلطة خارج المنظمة . وعليهم الامتناع عن اتيان أى عمل من شأنه المساس بمركزهم كموظفين دوليين مسؤولين تجاه المنظمة وحدها . ويتعهد كل عضو باحترام الطابع الدولي الخالص لمسؤوليات المدير العام والموظفين ، وبعدم السعي الى التأثير عليهم في ادائهم لمسؤولياتهم .
- ٥ - يعين المدير العام الموظفين بموجب أنظمة يضعها المؤتمر بناءً على توصية المجلس . وتخضع التعيينات في رتبة نائب المدير العام لقرار المجلس . وتكون شروط خدمة الموظفين مطابقة قدر الامكان لشروط النظام المشترك للامم المتحدة . ويكون الاعتبار الرئيسي في تعيين الموظفين ، وفي تحديد شروط الخدمة هو ضرورة تمتعهم بأعلى مستويات الكفاءة والجدارة والنزاهة . وتولى الرعاية الواجبة لأهمية تعيين الموظفين على أساس جغرافي واسع وعادل .

- وجيم ، و ١ أعضاء من الدول المدرجة في الجزء باء ، و ٣ أعضاء من الدول المدرجة في الجزء دال ، من العرفق الأول لهذا الدستور . ويتمين على الدول ، لدى تعيين ممثلها للعمس في اللجنة ، أن تأخذ في الاعتبار مؤهلاتهم وخبرتهم الشخصية .
- ٢ - يشفل أعضاء اللجنة مناصبهم من اختتام الدورة العادية للمؤتمر التي انتخبوا فيها إلى اختتام الدورة العادية للمؤتمر التي تعقد بعد ذلك بسنتين . ويجوز إعادة انتخاب أعضاء اللجنة .
- ٣ - (أ) تعقد اللجنة دورة واحدة على الأقل كل سنة . وتعقد دورات إضافية بدعوة من المدير العام بناء على طلب المجلس أو اللجنة ؛
(ب) تعقد الدورات بعقر المنظمة ، ما لم يقرر المجلس غير ذلك .
- ٤ - تقوم اللجنة بما يلي :
(أ) تؤدي الوظائف المنوطة بها بموجب المادة ٤ ؛
(ب) تعد مشروع جدول الأنصبة المقررة لقسمه نفقات الميزانية العادية لتقدمه إلى المجلس ؛
(ج) تمارس ما ينوطها به المؤتمر أو المجلس من وظائف أخرى فيما يتعلق بالمسائل العالية ؛
(د) تقدم تقريرا إلى المجلس في كل دورة عادية عن جميع أنشطة اللجنة وتقدم بمبادرة منها المشورة أو الاقتراحات بشأن المسائل العالية إلى المجلس .
- ٥ - تتمتع اللجنة بنظامها الداخلي .
- ٦ - يكون لكل عضو في اللجنة صوت واحد . وتتخذ القرارات بأغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين والمصوتين .

- (ح) يقدم تقريرا الى المؤتمر في كل دورة عادية عن أنشطة المجلس ؛
- (د) يطلب من الأعضاء تقديم معلومات عن أنشطتهم المتعلقة بأعمال المنظمة ؛
- (هـ) يفوض المدير العام ، وفقا لقرارات المؤتمر ، ومع مراعاة ما ينشأ من ظروف بين دورات المجلس او المؤتمر ، باتخاذ ما يراه المجلس لازما من تدابير لمواجهة الاحداث غير المنظورة ، مع ايلاء المراعاة الواجبة لوظائف المنظمة ومواردها العالية ؛
- (و) اذا شغر منصب المدير العام بين دورتين من دورات المؤتمر يعين مديرا عاما بالنيابة يشغل المنصب حتى دورة المؤتمر العادية او الاستثنائية التالية ؛
- (ز) يعد جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر ؛
- (ح) يضطلع بما يلزم من وظائف اخرى لخدمة أهداف المنظمة ، مع مراعاة القيود المنصوص عليها في هذا الدستور .

- ٥ - يعتمد المجلس نظامه الداخلي .
- ٦ - يكون لكل عضو في المجلس صوت واحد . وتتخذ القرارات بأغلبية الاعضاء الحاضرين والمصوتين ما لم ينص على غير ذلك في هذا الدستور او في النظام الداخلي للمجلس .
- ٧ - يدعو المجلس أى عضو غير ممثل في المجلس للاشتراك ، دون تصويت ، في مداولاته بشأن أية مسألة ذات أهمية خاصة لذلك العضو .

المادة ١

لجنة البرنامج والميزانية

- ١ - تتألف لجنة البرنامج والميزانية من ٢٧ عضوا من أعضاء المنظمة ينتخبهم المؤتمر ، مع ايلاء المراعاة الواجبة لمبدأ التوزيع الجغرافي العادل . ويراعي المؤتمر في انتخاب أعضاء اللجنة التوزيع التالي للمقاعد : ينتخب ١٥ عضوا من أعضاء اللجنة من الدول المدرجة في الجزئين ألف

المادة ٦

مجلس التنمية الصناعية

- ١ - يتألف المجلس من ٣٥ عضواً من أعضاء المنظمة ينتخبهم المؤتمر ، مع إيلاء المراعاة الواجبة لمبدأ التوزيع الجغرافي العادل . ويراعي المؤتمر في انتخاب أعضاء المجلس التوزيع التالي للمقاعد : ينتخب ٣٣ عضواً من أعضاء المجلس من الدول المدرجة في الجزئين ألف وجيم ، و ١٥ عضواً من الدول المدرجة في الجزء "ب" ، و ٥ أعضاء من الدول المدرجة في الجزء "دال" ، من العرفق الأول لهذا الدستور .
- ٢ - يشغل أعضاء المجلس مناصبهم اعتباراً من اختتام الدورة العادية للمؤتمر التي انتخبوا فيها حتى اختتام الدورة العادية للمؤتمر التي تعقد بعد ذلك بأربع سنوات ، إلا أن الأعضاء الذين ينتخبون في الدورة الأولى يشغلون مناصبهم اعتباراً من تاريخ هذا الانتخاب ، ويشغل نصفهم مناصبهم حتى اختتام الدورة العادية التي تعقد بعد ذلك بسنتين . ويجوز إعادة انتخاب أعضاء المجلس .
- ٣ - (أ) يعقد المجلس دورة عادية واحدة على الأقل كل سنة في المواعيد التي يحددها . وتعقد دورات استثنائية بدعوة من المدير العام بناءً على طلب أغلبية جميع أعضاء المجلس .
(ب) تعقد الدورات في مقر المنظمة ، ما لم يقرر المجلس غير ذلك .
- ٤ - بالإضافة إلى ممارسة الوظائف الأخرى المنصوص عليها في هذا الدستور ، والوظائف التي يفوضها إليه المؤتمر ، يقوم المجلس بما يلي :
(أ) يستعرض ، بتفويض من المؤتمر ، تنفيذ برنامج العمل الذي تم إقراره والميزانيتين العادية والتشغيلية المقابلتين له ، وكذلك تنفيذ مقررات المؤتمر الأخرى ؛
(ب) يوصي المؤتمر بجدول أنصبة مقررة لقسمات نفقات الميزانية العادية ؛

(د) يتولى سلطة اعتماد الاتفاقيات او الاتفاقات المتعلقة بأى مسألة داخلية فـي اختصاص المنظمة ، بأغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين والمصوتين ، وسلطة تقديم توصيات الـى الأعضاء بشأن مثل هذه الاتفاقيات او الاتفاقات ؛

(هـ) يقدم توصيات الـى الأعضاء والمنظمات الدولية بشأن المسائل الداخلة فـي اختصاص المنظمة ؛

(و) يتخذ أية تدابير أخرى مناسبة لتمكين المنظمة من تعزيز تحقيق أهدافها والقيام بوظائفها .

٤ - يجوز للمؤتمر ان يفوض الـى المجلس ما يستصوب تفويضه من سلطاته ووظائفه ، باستثناء السلطات والوظائف المقررة المنصوص عليها فـي : الفقرة الفرعية (ب) من المادة ٣ ؛ المادة ٤ ؛ الفقرات الفرعية ٣ (ا) و (ب) و (ج) و (د) من المادة ٨ ؛ الفقرة ١ من المادة ١٠ ؛ الفقرة ١ من المادة ١١ ؛ الفقرتين ٤ و ٦ من المادة ١٢ ؛ المادة ١٣ ؛ المادة ١٤ ؛ الفقرتين الفرعيتين ٢ (ا) و ٣ (ب) من المادة ٢٣ ؛ والعرفق الاول .

٥ - يعتمد المؤتمر نظامه الداخلي .

٦ - يكون لكل عضو صوت واحد فـي المؤتمر . وتتخذ القرارات بأغلبية اصوات الأعضاء الحاضرين والمصوتين ، ما لم يندس فـي هذا الدستور أو فـي النظام الداخلي للمؤتمر على غير ذلك .

- ٢ - تنشأ لجنة تسمى لجنة البرنامج والميزانية لمساعدة المجلس في اعداد ودراسة برنامج أعمال المنظمة ، وميزانيتها العادية وميزانيتها التشغيلية ، وغير ذلك من المسائل المالية المتعلقة بالمنظمة .
- ٣ - يجوز للمؤتمر أو المجلس ان ينشئ هيئات فرعية أخرى ، بما في ذلك اللجان التقنية ، ويولي المؤتمر أو المجلس الرعاية الواجبة لمبدأ التمثيل الجغرافي العادل .

المادة ٨

المؤتمر العام

- ١ - يتألف المؤتمر من ممثلين عن جميع الدول الأعضاء .
- ٢ - (أ) يمدد المؤتمر دورة عادية كل سنتين ما لم يقرر غير ذلك . وتعقد دورات استثنائية بدعوة من المدير العام بناءً على طلب المجلس أو اغلبيه جميع الاعضاء .
- (ب) تعقد الدورات العادية بمقر المنظمة ، ما لم يقرر المؤتمر غير ذلك . ويحدد المجلس المكان الذي تعقد فيه الدورة الاستثنائية .
- ٣ - بالإضافة الى ممارسة ما ينص عليه هذا الدستور من وظائف أخرى ، يقوم المؤتمر بما يلي :
- (أ) يقرر العبادى التوجيهية للمنظمة وسياستها ؛
- (ب) ينظر في تقارير المجلس ، والمدير العام ، وهيئات المؤتمر الفرعية ؛
- (ج) يقر برنامج اعمال المنظمة ، وميزانيتها العادية وميزانيتها التشغيلية ، وفقاً للمادة ١٤ ، ويضع جدول الانصبه المقررة وفقاً للمادة ١٥ ويقر النظام المالي للمنظمة ، ويشرف على استخدام الموارد المالية للمنظمة استخداماً فعالاً ؛

المادة ٦

الانسحاب

- ١ - يجوز للمعضو الانسحاب من المنظمة بأن يودع لدى الوديع وثيقة اشعار بانسحابه من هذا الدستور .
- ٢ - يصبح هذا الانسحاب نافذا في آخر يوم من السنة المالية التالية للسنة التي تودع فيها هذه الوثيقة .
- ٣ - تكون الاشتراكات الواجب على العضو المنسحب دفعها عن السنة المالية التالية للسنة التي أودعت فيها هذه الوثيقة مساوية للاشتراكات المقررة عن السنة المالية التي تم فيها هذا الایداع . وفي العضو المنسحب ، إضافة الى ذلك ، بأية تعهدات غير مشروطة يكون قد تعهد بها قبل هذا الایداع .

الفصل الثالث

الهيئات

المادة ٧

الهيئات الرئيسية والفرعية

- ١ - تكون الهيئات الرئيسية للمنظمة :
 - (أ) المؤتمر العام (ويشار اليه باسم " المؤتمر ") ؛
 - (ب) مجلس التنمية الصناعية (ويشار اليه باسم " المجلس ") ؛
 - (ج) الأمانة .

المادة ٤

المراقبون

- ١ - يكون مركز المراقب في المنظمة متاحا ، عند الطلب ، لمن يتمتع بهذا المركز في الجمعية العامة للأمم المتحدة ، ما لم يقرر المؤتمر غير ذلك .
- ٢ - مع عدم الاخلال بالفقرة ١ ، تكون للمؤتمر سلطة دعوة مراقبين آخرين للاشتراك في أعمال المنظمة .
- ٣ - يسمح للمراقبين بالاشتراك في أعمال المنظمة وفقا لمواد النظام الداخلي ذات الصلة ، وأحكام هذا الدستور .

المادة ٥

وقف العضوية

- ١ - كل عضو في المنظمة يوقف عن ممارسة حقوق وامتيازات العضوية في الأمم المتحدة يوقف تلقائيا عن ممارسة حقوق وامتيازات العضوية في المنظمة .
- ٢ - كل عضو يتأخر في دفع اشتراكاته المالية في المنظمة لا يكون له صوت في المنظمة اذا ساوى او جاوز مبلغ اشتراكاته المتأخرة المقررة المستحقة عليه عن السنتين الماليتين السابقتين . ومع ذلك يجوز لأي هيئة ان تسمح لهذا العضو بالتصويت في الهيئة اذا اقتنعت بان عدم الدفع راجع الى ظروف خارجة عن ارادته .

(ف) تساعد ني اقامة وتشغيل مقومات مؤسسية لتزويد الصناعة بالخدمات التنظيمية والاستشارية والائمانية ؛
(ص) تساعد ، بناءً على طلب حكومات البلدان النامية ، في الحصول على تمويل خارجي لمشاريع صناعية محددة ، بشروط عادلة منصفة ومقبولة لدى جميع الأطراف .

الفصل الثاني

الاشترك

المادة ٣

الاعضاء

تكون العضوية في المنظمة مفتوحة لجميع الدول التي تؤيد أهداف ومبادئ المنظمة ، على النحو التالي :

(أ) للدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو في إحدى وكالاتها المتخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن تصبح أعضاء في المنظمة بأن تصبح أطرافاً في هذا الدستور وفقاً للمادة ٢٤ والفقرة ٢ من المادة ٢٥ ؛

(ب) للدول غير المشار إليها في الفقرة الفرعية (أ) ان تصبح أعضاء في المنظمة بأن تصبح أطرافاً في هذا الدستور وفقاً للفقرة ٣ من المادة ٢٤ ، والفقرة الفرعية ٢ (ج) من المادة ٢٥ ، بعد موافقة المؤتمر على عضويتها بأغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين والصوتين بناءً على توصية المجلس .

- (ط) تركز اهتماما خاصا لاعتماد تدابير خاصة تهدف الى مساعدة اقل البلدان نموا والبلدان غير الساحلية والجزرية من بين البلدان النامية ، وكذلك اشد البلدان النامية تأثرا بالآزمات الاقتصادية والكوارث الطبيعية ، مع عدم اغفال مصالح البلدان النامية الاخرى ؛
- (ى) تحفز وتشجع وتساعد على تطوير واختيار وتطوير وتنفيذ واستخدام التكنولوجيا الصناعية ، مع ايلاء المراعاة الواجبة للظروف الاجتماعية - الاقتصادية والمطلبات المحددة للصناعة المعنية ، ومع الاهتمام بوجه خاص بنقل التكنولوجيا من البلدان الصناعية الى البلدان النامية وتناقلها فيما بين البلدان النامية ذاتها ؛
- (ك) تنظم وتدعم برامج للتدريب الصناعي تهدف الى مساعدة البلدان النامية فسي تدريب فئات تقنية وفئات اخرى مناسبة من العاملين اللازمين في مراحل مختلفة للتعجيل بالتنمية الصناعية لهذه البلدان ؛
- (ل) تقدم المشورة والمساعدة ، بالتعاون الوثيق مع الهيئات المناسبة في الأمم المتحدة ، ومع الوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية ، الى البلدان النامية بشأن استغلال وصيانة مواردها الطبيعية وتحويلها محليا بغية تعزيز تصنيع البلدان النامية ؛
- (م) توفر مصانع نموذجية وارشادية للاسراع بالتصنيع في قطاعات معينة ؛
- (ن) تضع تدابير خاصة تهدف الى تدعيم التعاون في الميدان الصناعي فيما بين البلدان النامية وكذلك بين البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية ؛
- (س) تساعد ، بالتعاون مع الهيئات الاخرى المناسبة ، في التخطيط الاقليمي للتنمية الصناعية في البلدان النامية في اطار التجمعات الاقليمية ودون الاقليمية لهذه البلدان ؛
- (ع) تشجع وتدعم اقامة وتعزيز اتحادات صناعية وتجارية ومهنية وأماليها من المنظمات التي يمكن ان تساهم في تحقيق الاستخدام الكامل للموارد الداخلية للبلدان النامية بهدف تنمية صناعاتها الوطنية ؛

(ج) تضع مفاهيم ونهجاً جديدة للتنمية الصناعية ، وتطور ما هو قائم منها ، على المستوى العالمي والاقليمي والوطني وكذلك على المستوى القطاعي ، وتضطلع بالدراسات والاستقصاءات بخية وضع اساليب عمل جديدة تستهدف التنمية الصناعية المتناسقة والمتوازنة ، مع ايلاء الرعاية الواجبة للأساليب التي تتبعها البلدان ذات النظم الاجتماعية - الاقتصادية المختلفة لحل مشاكل التصنيع ؛

(د) تدعم وتشجع تنمية واستخدام تقنيات للتخطيط وتساعد في صياغة برامج وخطط انمائية وعلمية وتكنولوجية للتصنيع في القطاعات العامة والتعاونية والخاصة ؛

(هـ) تشجع وتساعد على استحداث نهج متكامل ومشارك التخصصات للتمجيد بتصنيع البلدان النامية ؛

(و) تكون بمثابة محفل وأداة لخدمة البلدان النامية والبلدان الصناعية في اتصالاتها ومشاراتها ، وكذلك في مفاوضاتها التي تستهدف تصنيع البلدان النامية بناءً على طلب البلدان المعنية ؛

(ز) تساعد البلدان النامية في انشاء وتشغيل الصناعات ، بما في ذلك الصناعات المتصلة بالزراعة والصناعات الأساسية ، لتحقيق الاستخدام الكامل للموارد الطبيعية والبشرية المتاحة محليا ، ولانتاج البضائع للأسواق الداخلية وللتصدير ، كما تساهم في تحقيق اعتماد هذه البلدان على نفسها ؛

(ح) تعمل كمركز لتبادل المعلومات الصناعية ، ومن ثم تجمع وترصد على أساس انتقائي وتحليل وتستنبط ، بقصد النشر ، المعلومات المتعلقة بجميع نواحي التنمية الصناعية على الصعيد العالمي والاقليمي والوطني ، وكذلك على الصعيد القطاعي ، بما في ذلك تبادل الخبرات والانجازات التكنولوجية للبلدان المتقدمة صناعيا والبلدان النامية ذات النظم الاجتماعية والاقتصادية المختلفة ؛

الفصل الأول الأهداف والوظائف

المادة ١ الأهداف

يكون الهدف الرئيسي للمنظمة هو النهوض بالتنمية الصناعية والتعجيل بها في البلدان النامية بهدف المساعدة في اقامة نظام اقتصادى دولي جديد . وتمثل المنظمة أيضا على النهوض بالتنمية والتعاون في الميدان الصناعي على المستوى المالي والاقليمي والوطني وكذلك على المستوى القطاعي .

المادة ٢ الوظائف

تحقيقا للأهداف المبينة أعلاه ، تقوم المنظمة ، بوجه عام ، باتخاذ جميع التدابير الضرورية والمناسبة ، وتقوم ، بوجه خاص ، بما يلي :

(أ) تشجيع وتقديم المساعدة ، حسب الاقتضاء ، الى البلدان النامية للنهوض بعملية التصنيع فيها والتعجيل بها ، وخاصة لتنمية صناعاتها وتوسيعها وتحديثها ؛

(ب) تتولى ، وفقا لميثاق الأمم المتحدة ، بدء وتنسيق ومتابعة أنشطة منظومة الأمم المتحدة ، تمكينا للمنظمة من القيام بالدور التنسيقي المركزي في ميدان التنمية الصناعية ؛

وانه لما كان التعاون الدولي من أجل التنمية هو الهدف المشترك والالتزام العام لجميع البلدان ، فان من الضروري النهوض بالتصنيع باتخاذ كل ما يمكن من تدابير منسقة ، بما في ذلك استحداث التكنولوجيا ونقلها وتكييفها على المستوى العالمي والاقليمي والوطني وكذلك على المستوى القطاعي ،

وان جميع البلدان ، بصرف النظر عن نظمها الاقتصادية والاجتماعية ، مصممة على النهوض بالرفاهية المشتركة لشعوبها ، باتخاذ تدابير فردية وجماعية تهدف الى توسيع التعاون الاقتصادي الدولي على أساس التساوي في السيادة ، وتعزيز الاستقلال الاقتصادي للبلدان النامية وتأمين اشتراكها بنصيب عادل في الانتاج الصناعي العالمي الاجمالي ، والاسهام في السلم والأمن الدوليين ورخاء جميع الدول ، وذلك تشبها مع مقاصد ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة ، وان تضع هذه الخطوط التوجيهية في الاعتبار ،

ورغبة منها في أن تقوم ، في إطار ما نص عليه الفصل التاسع من ميثاق الأمم المتحدة ، بإنشاء وكالة متخصصة تعرف باسم منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (يونيدو) (يشار إليها فيما يلي باسم " المنظمة ") ، تقوم بالدور المركزي في استعراض وتدعيم تنسيق جميع أنشطة منظومة الأمم المتحدة في ميدان التنمية الصناعية ، وتكون مسؤولة عن ذلك تشبها مع مسؤوليات المجلس الاقتصادي والاجتماعي المنصوص عليها في ميثاق الأمم المتحدة ، ومع ما ينطبق من الاتفاقات المنظمة للعلاقات ،

توافق على هذا الدستور .

دستور منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

الدياجة

ان الدول الأطراف في هذا الدستور ،

تشيا مع ميثاق الأمم المتحدة ،

وان تضع في اعتبارها الاهداف العريضة الواردة في القرارين اللذين اتخذتهما الدورة الاستثنائية السادسة للجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن اقامة نظام اقتصادى دولي جديد ،
وفي اعلان وخطة عمل ليما بشأن التنمية والتعاون في الميدان الصناعي ، الصادرين عن المؤتمر العام الثاني لليونيدو ، وفي قرار الدورة الاستثنائية السابعة للجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن التنمية والتعاون الاقتصادى الدولى ،

وان تعلن :

ان من الضرورى اقامة نظام اقتصادى واجتماعى عادل ومنصف ، يتم تحقيقه بالقضاء على الفوارق الاقتصادية ، واقامة علاقات اقتصادية دولية رشيدة ومنصفة ، واجراء تذييرات اجتماعية واقتصادية دينامية ، وتشجيع اجراء التسييرات الهيكلية الضرورية في تنمية الاقتصاد العالمى ، وان التصنيع أداة نمو دينامية ضرورية لتحقيق التمجيل بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية وخاصة في البلدان النامية ، وتحسين مستويات المعيشة ونوعية الحياة لشعوب جميع البلدان ، واستحداث نظام اقتصادى واجتماعى منصف ،

وان لكل الدول الحق السيادة في تحقيق تصنيعها ، وان أية عطية تصنيع من هذا القبيل يجب ان تتفق مع الاهداف العريضة للتنمية الاقتصادية – الاجتماعية المكتفية ذاتيا والمتكاملة ، وينبغي ان تشمل اجراء التغيرات المناسبة التي تكفل اشتراك جميع الشعوب على نحو عادل وفعال في تصنيع بلدانها ،

联合国工业发展组织章程

序 言

本章程的当事国，

遵照《联合国宪章》，

铭记着联合国大会第六届特别会议通过的关于建立新的国际经济秩序的各项决议、工发组织第二次大会《关于工业发展与合作的利马宣言和行动计划》和联合国大会第七届特别会议关于发展和国际经济合作的决议中的广大目标，

宣告：

有必要通过消除经济上的不平等、建立合理和公平的国际经济关系、实行有力的社会和经济改革及鼓励在世界经济发展方面进行必要的结构改革，来建立一个正义和公平的经济和社会秩序，

工业化是实现增长的有力工具，对经济和社会的迅速发展，尤其对发展中国家经济和社会的迅速发展，对改善各国人民的生活水平和生活素质，以及对导致一个公平的经济和社会秩序，都十分必要，

各国都有主权实现其工业化，这种工业化的进程必须符合自能维持的社会经济综合发展的广大目标，并应包括适当的改革，以保证各国人民公平、有效地参与他们国家的工业化活动，

鉴于通过国际合作促进发展是所有国家的共有目标和共同义务，因此有必要在全球、区域和国家以及部门各级采取一切可能的协调的措施，包括技术的发展、转让和适应修改，以促进工业化，

所有国家，不论其社会和经济制度如何，为了促进其人民的共同福利，都决心采取个别和集体行动来扩大建立在主权平等基础上的国际经济合作，加强发展中国家的经济独立，确保它们在世界工业生产总额中占有公平的份额，并遵照《联合国宪章》的宗旨和原则，对国际和平与安全以及所有国家的繁荣作出贡献，

铭记着这些方针，

愿意在《联合国宪章》第九章规定的范围内，设立一个专门机构，定名为联合国工业发展组织（工发组织）（下称“本组织”）；本组织应遵循《联合国宪章》为经济及社会理事会规定的职责以及各项适用的关系协定，为协调联合国系统在工业发展领域的一切活动，发挥中心作用，并负起审查和促进的责任，

兹同意本章程。

第一章

目标和职能

第一条

目 标

本组织的主要目标是促进和加速发展中国家的工业发展，以有助于建立一个新的国际经济秩序。本组织还应在全球、区域和国家以及部门各级促进工业发展和合作。

第二条

职 能

为了实现上述目标，本组织应当一般地采取一切必要和适当的行动，特别应当：

(a) 鼓励向发展中国家提供援助，以促进和加速它们的工业化，特别是它们工业的发展、扩大和现代化，并且适当地提供这种援助；

(b) 遵照《联合国宪章》的规定，发起和协调联合国系统的活动并检查其进行情况，使本组织能够在工业发展领域发挥中心协调作用；

(c) 在全球、区域和国家以及部门各级创造新的和发展现有的关于工业发展的概念和实施办法，并进行各种研究和调查，以期制订新的行动方针，使工业能够协调和平衡地发展，但应适当地顾到社会经济制度不同的国家用以解决工业化问题的办法；

(d) 在公营、合作社营和私营部门，促进和鼓励计划方法的发展和运用，并帮助制订发展方面及科学和技术方面的工业化方案和计划；

(e) 鼓励和帮助发展多学科的综合办法，以加速发展中国家的工业化；

(f) 提供一个论坛并作为一个工具，以便发展中国家和工业化国家进行接触、协商以及应有关国家之请，进行谈判，以促进发展中国家的工业化；

(e) 帮助发展中国家建立和经营各种工业，包括与农业有关的工业和基础工业，使当地的自然资源和人力得到充分利用，生产本国市场和出口市场所需的商品，并帮助这些国家实现自力更生；

(h) 从事工业情报交换所的工作，因此在全球、区域和国家以及部门各级，有选择地收集和检查并且分析和编制关于工业发展的所有方面的资料，以供传播，包括社会和经济制度不同的工业发达国家和发展中国家之间的经验和成就的交流；

(i) 特别注意采取各种特别措施，以帮助最不发达的、内陆的和岛屿的发展中国家，以及那些受经济危机和自然灾害影响最严重的发展中国家，但不忽视其他发展中国家的利益；

(j) 促进、鼓励和帮助工业技术的发展、选择、适应修改、转让和利用，特别是工业化国家对发展中国家的技术转让和发展中国家相互之间的技术转让，但要适当地顾到社会经济状况和有关工业的具体需要；

(k) 组织和支助各种工业培训计划，以帮助发展中国家训练它们在工业加速发展的各个阶段所需要的技术人员和其他有关类别的人员；

(l) 同联合国的有关机构、各专门机构和国际原子能机构密切合作，就自然资源的开发、保护和就地加工问题，向发展中国家提供咨询意见并给予援助，以促进发展中国家的工业化；

(m) 提供试验工厂和示范工厂，以加速具体部门的工业化；

(n) 制订特别措施，以促进发展中国家相互之间和发达国家与发展中国家之间在工业领域的合作；

(o) 同其他有关机构合作，在发展中国家的区域集团和分区域集团范围内，帮助这些国家进行区域性的工业发展规划；

(p) 鼓励和促进各种工业、商业和职业协会以及有助于发展中国家充分利用其国内资源以发展民族工业的类似组织的建立和加强；

(q) 帮助各种基本机构的建立及其业务活动，以便向工业界提供管理、咨询和发展服务；

(r) 应发展中国家政府的请求，在公正、公平和互相能接受的条件下，帮助具体工业项目筹取外来资金。

第二章

参 加

第三条

成 员

凡赞成本组织目标和原则的国家均可成为本组织的成员：

(a) 联合国会员国或者专门机构或国际原子能机构的成员国，按照第二十四条和第二十五条第2款的规定成为本章程的当事国后，可成为本组织的成员；

(b) 非(a)项所指的国家，经大会根据理事会的推荐以出席并参加表决成员的三分之二多数核可其成员资格，并按照第二十四条第3款和第二十五条第2款(c)项的规定成为本章程的当事国后，可成为本组织的成员。

第四条

观察员

1. 凡在联合国大会享有观察员地位者；于提出请求后，可在本组织取得观察员地位，除非大会另有决定。

2. 在不妨碍第1款的情况下，大会有权邀请其他观察员参加本组织的工作。

3. 应准许观察员按照有关的议事规则和本章程的规定参加本组织的工作。

第五条

中 止

1. 本组织任何成员若被中止行使联合国会员国的权利和特权，它作为本组织成员的权利和特权也应自动中止行使。

2. 任何成员拖欠对本组织的缴款，其数额如果等于或超过它在前两个财政年度应缴的会费总额，即丧失其在本组织的表决权。但如任何机构认为拖欠确实是由于该成员无法控制的情况所致，可以允许该成员在该机构参加表决。

第六条

退 出

1. 成员将声明本章程对其无效的文书交存保存人后，可退出本组织。

2. 退出自交存此种文书后的下一财政年度的最后一天起生效。

3. 退出的成员在交存此种文书后的下一财政年度所应缴的款额，应与它在交存此种文书的财政年度的会费摊额相同。此外，退出的成员应照付它在交存此种文书前无条件认捐的任何款项。

第三章

机 构

第七条

主要机构和附属机构

1. 本组织的主要机构为：

- (a) 大会；
- (b) 工业发展理事会（简称“理事会”）；
- (c) 秘书处。

2. 应设立方案和预算委员会，协助理事会编制和审查本组织的工作方案、经常预算和业务预算以及与本组织有关的其他财务事项。

3. 大会或理事会可以设立包括技术委员会在内的其他附属机构，设立时要适当地顾到公平地理代表性原则。

第八条

大 会

1. 大会由全体成员的代表组成。

2. (a) 除非大会另有决定，大会应每两年举行一届常会。总干事应理事会或应本组织多数成员要求，应召开特别会议。

(b) 除非大会另有决定，常会应在本组织所在地举行。理事会应决定举行特别会议的地点。

3. 大会除执行本章程所规定的其他职能外，应当：

- (a) 决定本组织的指导原则和政策；
- (b) 审议理事会、总干事和大会各附属机构的报告；

(c) 按照第十四条的规定核准本组织的工作方案、经常预算和业务预算，按照第十五条的规定制定会费分摊比例表，核准本组织的财务条例和监督本组织财政资源的有效利用；

(d) 有权以出席并参加表决成员的三分之二多数通过有关本组织职权范围内任何事项的公约或协定，并就这种公约或协定向各成员提出建议；

(e) 就本组织职权范围内的事项，向各成员和各国际组织提出建议；

(f) 采取任何其他适当的行动，使本组织实现其目标和履行其职能。

4. 除下列条款所规定者外，大会可将其所认为适当的权力和职能授予理事会：第三条(b)项；第四条；第八条第3款(a)、(b)、(c)和(d)项；第九条第1款；第十条第1款；第十一条第2款；第十四条第4款和第6款；第十五条；第十八条；第二十三条第2款(b)项和第3款(b)项；附件一。

5. 大会应自行制定其议事规则。

6. 每一成员在大会上应有一票表决权。除非本章程或大会议事规则另有规定，各种决定应以出席并参加表决成员的多数作成。

第九条

工业发展理事会

1. 理事会应由大会选出本组织的五十三个成员组成，选举时应适当地顾到公平地理分配原则。大会在选举理事会成员时，应按照下列办法分配席位：三十三个理事会成员应从本章程附件一的A和C部分所列国家中选出，十五个成员从B部分所列国家中选出，五个成员从D部分所列国家中选出。

2. 理事会成员的任期应自当选的那一届大会常会结束时开始，至四年后的大会常会结束时为止，但在第一届会议当选的成员的任期应自当选时开始，其中一半成员只任职至两年后的常会结束时为止。理事会成员连选可连任。

3. (a) 理事会应每年至少举行一届常会，时间由理事会自行决定。总干事应理事会多数成员要求，应召开特别会议。

(b) 除非理事会另有决定，会议应在本组织所在地举行。

4. 理事会除执行本章程所规定的或大会所授予的其他职能外，应当：

(a) 在大会授权下，审查核定的工作方案和相应的经常预算及业务预算以及大会的其他决定的执行情况；

(b) 向大会建议经常预算经费的分摊比额表；

(c) 向大会每届常会提出理事会活动报告；

(d) 要求本组织的成员提供它们与本组织工作有关的活动的资料；

(e) 按照大会的决定并顾到理事会或大会闭会期间发生的情况，授权总干事采取理事会认为必要的措施，以应付未能预料的情况，但应适当地顾到本组织的职能和财力；

(f) 如果总干事一职在大会闭会期间出缺，任命一位代理总干事，任职至下一届大会常会或特别会议为止；

(g) 编制大会临时议程；

(h) 执行为实现本组织目标所需的其他职能，但须遵守本章程所规定的限制。

5. 理事会应自行制定其议事规则。

6. 理事会每个成员应有一票表决权。除非本章程或理事会议事规则另有规定，各种决定应以出席并参加表决成员的多数作成。

7. 理事会应邀请任何非理事会成员参加审议与该成员特别有关的任何事项，但该成员无表决权。

第十条

方案和预算委员会

1. 方案和预算委员会应由大会选出本组织的二十七名成员组成，选举时应适当地顾到公平地理分配原则。大会在选举委员会成员时，应按照下列办法分配席位：十五名委员会成员应从本章程附件一的A和C部分所列国家中选出，九名成员

从B部分所列国家中选出，三个成员从D部分所列国家中选出。各国在指派其代表担任委员会工作时，应考虑到他们个人的资格和经验。

2. 委员会成员的任期应自当选的那一届大会常会结束时开始，至两年后的大会常会结束时为止。委员会成员连选可连任。

3. (a) 委员会应每年至少举行一届会议。总干事应理事会或委员会要求，应增开会议。

(b) 除非理事会另有决定，会议应在本组织所在地举行。

4. 委员会应当：

(a) 执行第十四条规定的职能；

(b) 编制并向理事会提出经常预算经费的分摊比例表草案；

(c) 行使大会或理事会可能分配给它的与财务事项有关的其他职能；

(d) 向理事会每届常会提出关于委员会一切活动的报告，并主动地向理事会提出有关财务事项的意见或建议。

5. 委员会应自行制定其议事规则。

6. 委员会每个成员应有一票表决权。各种决定应以出席并参加表决成员的三分之二多数作成。

第十一条

秘书处

1. 秘书处由总干事一人以及本组织可能需要的副总干事若干人和其他工作人员组成。

2. 总干事由大会根据理事会的推荐任命，任期四年。总干事再获任命可连任四年，期满不得续任。

3. 总干事为本组织的行政首长。总干事有指导本组织工作的全面责任和权力，但须遵守大会或理事会的一般或具体指示。总干事应在理事会的授权和监督下，负责工作人员的任命、组织及其职责的履行。

4. 总干事和工作人员在执行职责时，不得谋求或接受任何政府或本组织以外任何当局的指示，并应避免采取任何可能影响其作为只向本组织负责的国际官员的地位的行动。各成员承诺尊重总干事和工作人员的责任的纯属国际性质，决不谋求在他们履行责任时对他们施加影响。

5. 工作人员由总干事按照大会根据理事会的建议制定的条例，予以任命。副总干事一级的任命须经理事会核准。工作人员的服务条件应尽可能与联合国共同制度的条件相一致。雇用工作人员和决定服务条件时，应以确保最高标准的效率、才能和品德为首要考虑。对于在广泛和公平的地理基础上征聘工作人员的重要性，应给予适当的注意。

6. 总干事应以总干事的身份参加大会、理事会及方案和预算委员会的一切会议，并应执行这些机构委托给他的其他职责。总干事应编制关于本组织活动的年度报告。此外，总干事应视情况向大会或理事会提交它们所要求的其他报告。

第四章

工作方案和财务事项

第十二条

代表团的费用

各成员和观察员应自行负担出席大会、理事会或它们可能参加的任何其他机构的代表团的费用。

第十三条

预算的组成

1. 本组织应按照核定的工作方案和预算进行活动。
2. 本组织的经费应分类如下：
 - (a) 从会费拨付的经费（称为“经常预算”）；和
 - (b) 从对本组织的自愿捐款和财务条例规定的其他收入拨付的经费（称为“业务预算”）。
3. 经常预算应按照附件二的规定提供本组织的行政、研究和其他经常费用及其他活动的经费。
4. 业务预算应提供技术援助和其他有关活动的经费。

第十四条

方案和预算

1. 总干事应在财务条例所规定的日期，编制下一财政期间的工作方案草案，连同由经常预算提供经费的活动的相应概算，通过方案和预算委员会提交理事会。总干事应同时提出关于由本组织所得自愿捐款提供经费的活动的提案和概算。

2. 方案和预算委员会应审议总干事的提案，并就所提议的工作方案以及相应的经常预算和业务预算概算，向理事会提出建议。委员会的这种建议须得到出席并参加表决成员三分之二多数的同意。

3. 理事会应审查总干事的提案及方案和预算委员会的任何建议，并通过工作方案、经常预算及业务预算，连同它认为必要的修改，提交大会审议和核准。理事会须得到出席并参加表决成员的三分之二多数方能通过方案和预算。

4. (a) 大会应审议并以出席并参加表决成员的三分之二多数核准理事会提出的工作方案和相应的经常预算及业务预算。

(b) 大会可按照第6款对工作方案和相应的经常预算及业务预算作出修正。

5. 必要时，应按照以上第1款至第4款和按照财务条例，编制并核准经常预算或业务预算的追加概算或订正概算。

6. 除非附有总干事编制的经费概算，大会不应核准尚未按照第2款和第3款审议的任何涉及经费的决议、决定或修正案。凡是总干事预期有经费需要的任何决议、决定或修正案，在与大会同时开会的方案和预算委员会及理事会先后有机会按照第2款和第3款采取行动前，大会不应予以核准。理事会应将其决定提交大会。大会必须得到全体成员的三分之二多数方能核准此种决议、决定和修正案。

第十五条

会 费

1. 经常预算经费应由各成员按照分摊比额表内的比额来负担，分摊比额表应以方案和预算委员会编制的草案为基础，经理事会以出席并参加表决成员的三分之二多数通过提出建议，由大会以出席并参加表决成员的三分之二多数制定。

2. 分摊比额表应尽可能以联合国最近使用的比额表为基础。任何成员的分摊额都不应超过本组织经常预算的百分之二十五。

第十六条

对本组织的自愿捐款

在不违反本组织财务条例的条件下，总干事可代表本组织接受对本组织的自愿捐款，包括各国政府、政府间组织或非政府组织或其他非政府来源给予本组织的赠款、遗赠和补助金，但此种自愿捐款所附的条件必须符合本组织的目标和政策。

第十七条

工业发展基金

为了增加本组织的资金并提高本组织迅速灵活地满足发展中国家需要的能力，本组织应设立工业发展基金，通过按照第十六条向本组织提供的自愿捐款和按照本组织财务条例可能得到的其他收入筹集资金。总干事应按照大会制定的或理事会以大会名义制定的指导工业发展基金业务的一般政策方针，并按照本组织的财务条例，管理这项基金。

第五章

合作和协调

第十八条

与联合国的关系

本组织应与联合国建立关系，成为《联合国宪章》第五十七条所述专门机构之一。按照《宪章》第六十三条缔结的任何协定，须经理事会建议由大会以出席并参加表决成员的三分之二多数核准。

第十九条

与其他组织的关系

1. 总干事经理事会批准并遵照大会制定的方针，可以：

(a) 同联合国系统的其他组织及其他政府间组织和政府组织缔结协定，建立适当的关系；

(b) 同工作上与本组织有关的非政府组织和其他组织建立适当的关系。同各国的全国性组织建立这种关系时，总干事应与有关政府协商。

2. 在不妨碍这种协定和关系的条件下，总干事可以同这类组织订立工作协议。

第六章

法律事项

第二十条

所在地

1. 本组织所在地是维也纳。大会得以全体成员三分之二多数的决定更改所在地。
2. 本组织应同东道国政府缔结一项总部协定。

第二十一条

法律地位、特权和豁免

1. 本组织在每一成员的领土内，应享有为履行其职能和实现其目标所必需的法律地位及特权和豁免。成员的代表和本组织的官员应享有为独立行使其与本组织有关的职责所必需的特权和豁免。
2. 第1款所称的法律地位、特权和豁免：
 - (a) 在已加入适用于本组织的《专门机构特权和豁免公约》的任何成员领土内，应按照经理事会核准附加于该公约的一个附件修正后的该公约的标准条款予以规定；
 - (b) 在没有加入适用于本组织的《专门机构特权和豁免公约》但已加入《联合国特权和豁免公约》的任何成员领土内，应按照后一公约予以规定，除非该国在交存批准书、接受书、赞同书或加入书时通知保存人，它不对本组织适用该公约；《联合国特权和豁免公约》应在该国向保存人发出上述通知三十日后停止对本组织适用；
 - (c) 应按照本组织所缔结的其他协定予以规定。

第二十二條

解決爭端和要求提供咨詢意見

1. (a) 如两个或两个以上成员对本章程及其附件的解释或运用发生任何争端，而未能通过谈判解决，则有关各方除非同意采取别的方式解决，应将争端提交理事会。如果争端与某一成员特别有关，而该成员不属理事会成员，则该成员有权根据理事会通过的规则，派遣代表出席。

(b) 如果争端未能按照第1款(a)项解决，以致争端的任何一方感到不满，则不满的一方：

(一) 在当事各方同意之下，可将争端：

(A) 提交国际法院；或

(B) 提交仲裁法庭；

(二) 否则提交和解委员会。

关于仲裁法庭及和解委员会的程序和工作的规则见本章程附件三。

2. 大会和理事会经联合国大会授权，各自有权请国际法院对本组织活动范围内所发生的任何法律问题发表咨询意见。

第二十三條

修 正

1. 在大会第二届常会以后的任何时间，任何成员均可对本章程提出修正。总干事应将提议的修正案迅速通知全体成员，大会须在总干事发出通知九十天后方可加以审议。

2. 除第3款所指的情况外，修正案应于完成下列程序后生效，并对全体成员具有约束力：

- (a) 经理事会向大会提出建议；
- (b) 经大会以全体成员的三分之二多数核准；
- (c) 三分之二的成员已将修正案的批准书、接受书或赞同书交存保存人。

3. 关于第六条、第九条、第十条、第十三条、第十四条或第二十三条或关于附件二的修正案，应于完成下列程序后生效，并对全体成员具有约束力：

- (a) 经理事会全体成员以三分之二多数向大会提出建议；
- (b) 经大会以全体成员的三分之二多数核准；
- (c) 四分之三的成员已将修正案的批准书、接受书或赞同书交存保存人。

第二十四条

签字、批准、接受、赞同和加入

1. 本章程在奥地利共和国联邦外交部对第三条(a)项所指的所有国家开放签字，至一九七九年十月七日止，其后可在纽约联合国总部签字，至本章程生效之日为止。

2. 本章程须经各签字国批准、接受或赞同。这些国家的批准书、接受书或赞同书应交存保存人。

3. 在本章程按照第二十五条第1款生效后，凡属于第三条(a)项所指但未签署本章程的国家，和按照该条(b)项得到核准为成员的国家，可交存加入书而加入本章程。

第二十五条

生效

1. 本章程在至少有八十一个已交存批准书、接受书或赞同书的国家通知保存人它们经过互相协商后同意本章程应即生效时，开始生效。

2. 本章程：

(a) 对于参与提出第1款所述的通知的国家，应自本章程开始生效之日起生效；

(b) 对于在本章程生效前已交存批准书、接受书或赞同书，但未参与提出第1款所述的通知的国家，应自它们通知保存人本章程应对它们生效之日起生效；

(c) 对于在本章程生效后交存批准书、接受书、赞同书或加入书的国家，应自它们交存此种文书之日起生效。

第二十六条

过渡性安排

1. 保存人应在本章程生效后三个月以内，召开大会第一届会议。

2. 本组织及其机构应遵循指导联合国大会第2152(XXI)号决议所设立的组织的规则和条例，直到本组织及其机构通过新的规章为止。

第二十七条

保留

对本章程不得作出任何保留。

第二十八条

保存人

1. 联合国秘书长为本章程的保存人。

2. 保存人应将对本章程有影响的一切事项通知有关各国，并应通知总干事。

第二十九条

有效文本

本章程的阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文本具有同等效力。

附件一

国家名单

1. 如果一个未经列入下列任何一组名单的国家成为成员，大会应在适当协商后，决定其应列入哪一组名单。
2. 大会在适当协商后，可随时修改下列名单中任何成员所属的组别。
3. 按照第1段或第2段对下列名单所作的修改，不应视为第二十三条所指的修正。

名 单

[保存人在本附件内所列的国家名单即联合国大会为其第2152(XXI)号决议第二节第4段的目的是而制定的名单，以在本章程生效之日有效者为准。]

附件二

经常预算

A. 1. 本组织的行政、研究和其他经常费用，应认为包括下列各项：

- (a) 区域间顾问和区域顾问；
- (b) 本组织工作人员提供的短期顾问服务；
- (c) 由本组织经常预算提供经费的工作方案所规定的各种会议，包括技术性会议；
- (d) 技术援助项目所引起的方案支助费用，但其数额以不由项目经费来源偿还本组织者为限。

2. 符合上述规定的具体提案应按照第十四条的规定，经方案和预算委员会审议、理事会通过和大会核准后，予以执行。

B. 为了提高本组织的工作方案在工业发展方面的效率，经常预算也应为以前由联合国经常预算第十五款提供经费的其他活动提供经费，但数额以经常预算总额的百分之六为限。这些活动应加强本组织对联合国发展系统的贡献，其中要考虑到在得到有关国家同意的条件下，利用联合国开发计划署的国别计划编制过程作为这些活动的参考范围的重要性。

附件三

关于仲裁法庭及和解委员会的规则

如争端未能按照第二十二條第1款(a)項解决，但已按照第二十二條第1款(b)(一)(B)項提交仲裁法庭，或按照第1款(b)(二)項提交和解委员会，仲裁法庭及和解委员会的程序和工作应遵守下列规则，除非争端的所有当事成员另有协议：

1. 起诉

凡争端按照第二十二條第1款(a)項提交理事会，在理事会结束审议之后三个月内，或如理事会在争端提出后十八个月内尚未结束审议，则在争端提出后二十一个月内，得由争端所有各方通知总干事，拟将争端提交仲裁法庭，或由其中任何一方通知总干事，拟将争端提交和解委员会。如争端各方已商定采取别的解决方式，则可于结束此种特别程序后三个月内作出此项通知。

2. 成立

(a) 争端各方应经一致决定视情况任命三名仲裁员或三名和解委员，并应指定其中一人为法庭庭长或委员会主席。

(b) 在提出上面第1段所说的通知后三个月内，如果法庭或委员会的一名或一名以上的成员尚未任命，联合国秘书长应争端任何一方的请求，应在接到此项请求后三个月内，指派任何尚待任命的成员，包括法庭庭长或委员会主席在内。

(c) 如果法庭或委员会成员出缺，应于一个月內按照(a)段的规定填补，一个月后则按照(b)段的规定填补。

3. 程序和工作

(a) 法庭或委员会应自行制定工作规则。关于任何程序或实质问题的所有决定，可以由成员的多数作成。

(b) 法庭或委员会成员应按照本组织财务条例的规定获得报酬。总干事应与法庭庭长或委员会主席协商，提供任何必要的秘书服务。法庭或委员会及其成员的一切费用应由本组织负担，但不包括争端各方的费用。

4. 裁决和报告

(a) 仲裁法庭应于诉讼程序结束时作出裁决，裁决应对争端各方具有约束力。

(b) 和解委员会应于和解程序结束时向争端所有各方提出报告，报告所提建议，争端各方应予以认真考虑。

УСТАВ ОРГАНИЗАЦИИ ООН ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

ПРЕАМБУЛА

Государства-участники настоящего Устава,

В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

Принимая во внимание широкие цели, изложенные в резолюциях шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи об установлении нового международного экономического порядка, в Лимской декларации и Плане действий по промышленному развитию и сотрудничеству, принятых на Второй Генеральной конференции ЮНIDO, а также в резолюции седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

Заявляя, что:

Необходимо установить справедливый и равноправный экономический и социальный порядок, который должен быть достигнут путем ликвидации экономического неравенства, установления

рациональных и равноправных международных экономических отношений, осуществления динамичных социальных и экономических преобразований и стимулирования необходимых структурных преобразований в развитии мировой экономики,

Индустриализация является движущей силой роста, необходимой для быстрого экономического и социального развития, в особенности развивающихся стран, для повышения жизненного уровня и качества жизни народов во всех странах и для установления равноправного экономического и социального порядка,

Суверенным правом всех стран является достижение ими индустриализации, и любой процесс такой индустриализации должен соответствовать широким целям самостоятельного и интегрированного социально-экономического развития и включать соответствующие изменения, которые обеспечили бы справедливое и эффективное участие всех народов в индустриализации их стран,

Поскольку международное сотрудничество в целях развития является общей целью и общей обязанностью всех стран, необходимо содействовать индустриализации путем всех возможных согласованных мер, включая разработку, передачу и адаптацию технологии на глобальном, региональном и национальном, а также на секторальном уровнях,

Все страны, независимо от их социальных и экономических систем, преисполнены решимости содействовать общему благосостоянию своих народов путем индивидуальных и коллективных действий, направленных на расширение международного экономического сотрудничества на основе суверенного равенства, на укрепление экономической независимости развивающихся стран, обеспечение их справедливой доли в общем мировом промышленном

производстве и на внесение вклада в дело международного мира и безопасности и процветания всех государств в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

Тамятуя об этих основополагающих принципах,

Стремясь учредить в рамках положений Главы IX Устава Организации Объединенных Наций специализированное учреждение, которое будет называться Организацией ООН по промышленному развитию (ЮНИДО) (ниже именуемое "Организация") и которое будет играть центральную роль и нести ответственность за проведение обзоров и содействие координации всех видов деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития в соответствии с ответственностью Экономического и Социального Совета по Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующими соглашениями о взаимоотношениях,

Настоящим соглашаются принять настоящий Устав.

ГЛАВА I

ЦЕЛИ И ФУНКЦИИ

Статья 1

Цели

Основная цель Организации заключается в содействии и ускорении промышленного развития в развивающихся странах с целью оказания помощи в установлении нового международного экономического порядка. Организация также содействует промышленному развитию и сотрудничеству на глобальном, региональном и национальном, а также на секторальном уровнях.

Статья 2

Функции

В достижение своих изложенных выше целей Организация в целом предпринимает все необходимые действия и в частности:

а) поощряет и расширяет при необходимости помощь развивающимся странам в деле развития и ускорения их индустриализации, в частности, в развитии, расширении и модернизации их отраслей промышленности;

б) в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций выступает с инициативой, координирует и следит за деятельностью системы Организации Объединенных Наций с целью обеспечения для Организации возможности играть центральную координирующую роль в области промышленного развития;

с) создает новые и разрабатывает существующие концепции и подходы к промышленному развитию на глобальном, региональном и национальном, а также на секторальном уровнях, и проводит

исследования и делает обзоры с целью разработки новых направлений деятельности, ориентированных на гармоничное и сбалансированное промышленное развитие с должным учетом методов, используемых странами с различными социально-экономическими системами для решения проблем индустриализации;

д) содействует и поощряет развитие и использование методов планирования и оказывает помощь в разработке программ развития, научно-технических программ и планов индустриализации в государственном, кооперативном и частном секторах;

е) оказывает поддержку и помощь в развитии комплексного и междисциплинарного подхода к ускорению индустриализации развивающихся стран;

ф) является форумом и выступает в качестве инструмента предоставления услуг развивающимся странам и промышленно развитым странам в области их контактов, консультаций и, по просьбе заинтересованных стран, в области переговоров, направленных на индустриализацию развивающихся стран;

г) оказывает развивающимся странам помощь в создании и функционировании отраслей промышленности, включая связанные с сельским хозяйством, а также основные отрасли промышленности, с тем чтобы достичь полного использования имеющихся местных природных и людских ресурсов и производства товаров для внутреннего и внешнего рынков, а также содействовать самостоятельности этих стран;

h) служит центром обмена промышленной информацией и, соответственно, собирает и проверяет на выборочной основе, анализирует и разрабатывает в целях распространения информацию по всем аспектам промышленного развития на глобальном,

региональном и национальном, а также на секторальном уровнях, включая обмен опытом и техническими достижениями промышленно развитых и развивающихся стран с различными социально-экономическими системами;

i) уделяет особое внимание принятию специальных мер, направленных на оказание помощи наименее развитым, не имеющим выхода к морю, и островным развивающимся странам, а также тем развивающимся странам, которые наиболее серьезно пострадали от экономических кризисов и стихийных бедствий, не упуская из виду интересы других развивающихся стран;

j) содействует, поощряет и оказывает помощь в развитии, выборе, адаптации, передаче и использовании промышленной технологии с уделением должного внимания социально-экономическим условиям и конкретным потребностям той или иной отрасли промышленности, делая особый упор на передачу технологии из промышленно развитых в развивающиеся страны, а также из одних развивающихся стран в другие;

k) организует и оказывает поддержку программам подготовки кадров в области промышленности, направленным на оказание помощи развивающимся странам в подготовке технических и других соответствующих категорий кадров, необходимых на различных этапах ускорения их промышленного развития;

l) предоставляет консультации и оказывает помощь в тесном сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии развивающимся странам в области использования, сохранения и местной переработки их природных ресурсов в целях дальнейшего развития индустриализации развивающихся стран;

ш) предоставляет опытные и демонстрационные установки в целях ускорения индустриализации в конкретных секторах;

д) разрабатывает специальные меры, направленные на развитие сотрудничества в области промышленности между развивающимися странами и между развитыми и развивающимися странами;

о) оказывает в сотрудничестве с другими соответствующими органами помощь в региональном планировании промышленного развития развивающихся стран в рамках региональных и субрегиональных объединений среди этих стран;

р) поощряет и оказывает содействие созданию и укреплению промышленных, деловых и профессиональных ассоциаций, а также аналогичных организаций, которые могут внести вклад в дело полного использования внутренних ресурсов развивающихся стран с целью развития отраслей их национальной промышленности;

д) оказывает помощь в создании и функционировании учрежденческой инфраструктуры для предоставления правовых и консультационных услуг, а также услуг в области разработок для промышленности;

г) оказывает помощь по просьбам правительств развивающихся стран в получении финансовых средств из внешних источников для отдельных промышленных проектов на справедливых, равных и взаимоприемлемых условиях.

ГЛАВА II

ЧЛЕНСТВО В ОРГАНИЗАЦИИ

Статья 3

Члены

Прием в Члены Организации открыт для всех государств, разделяющих цели и принципы Организации:

а) государств-членов Организации Объединенных Наций или какого-либо специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии, которые могут стать Членами Организации, став участниками настоящего Устава в соответствии со Статьей 24 и пунктом 2 Статьи 25;

б) других государств, не упомянутых в подпункте а), которые могут стать Членами Организации, став участниками настоящего Устава в соответствии с пунктом 3 Статьи 24 и подпунктом 2 с) Статьи 25, после того, как их прием в Члены будет одобрен Конференцией большинством в две трети голосов Членов, присутствующих и участвующих в голосовании, по рекомендации Совета.

Статья 4

Наблюдатели

1. Статус наблюдателя при Организации предоставляется по просьбе тех, кто имеет такой статус на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, если Конференция не примет иного решения.

2. Без ущерба для пункта 1 Конференция имеет полномочия приглашать других наблюдателей участвовать в работе Организации.

3. Наблюдателям разрешается участвовать в работе Организации согласно соответствующим правилам процедуры и положениям настоящего Устава.

Статья 5

Приостановление прав

1. Любой Член Организации, который временно лишен своих прав и привилегий, связанных с членством в Организации Объединенных Наций, автоматически временно лишается прав и привилегий, связанных с членством в Организации.

2. Любой Член, имеющий задолженность по выплате своих взносов в Организацию, не может участвовать в голосовании в Организации, если сумма его задолженности равна или превышает сумму обязательных взносов, причитающихся с него за два предыдущих финансовых года. Любой орган, тем не менее, может позволить такому Члену участвовать в голосовании в этом органе, если он признает, что неуплата произошла по независящим от данного Члена обстоятельствам.

Статья 6

Выход из Организации

1. Член может выйти из Организации, вручив Депозитарию документ о денонсации настоящего Устава.

2. Такой выход из Организации вступает в силу в последний день финансового года, следующего за годом, в котором был вручен такой документ.

3. Взносы, которые должны выплачиваться выходящим из Организации Членом за финансовый год, следующий за годом, в котором был вручен такой документ, представляют собой такие же обязательные взносы, как и за финансовый год, в течение которого было сделано вручение такого документа. Выходящий из Организации Член, кроме того, выполняет любые неоговоренные условиями обещания, которые были даны им до вручения документа.

ГЛАВА III

ОРГАНЫ

Статья 7

Главные и вспомогательные органы

1. Главными органами Организации являются:
 - а) Генеральная конференция (именуемая "Конференцией");
 - б) Совет по промышленному развитию (именуемый "Советом");
 - с) Секретариат.
2. Учреждается Комитет по программным и бюджетным вопросам для оказания помощи Совету в подготовке и изучении программы работы, регулярного бюджета и оперативного бюджета Организации и других финансовых вопросов, касающихся Организации.
3. Другие вспомогательные органы, включая технические комитеты, могут создаваться Конференцией или Советом, который будет уделять должное внимание принципу справедливого географического представительства.

Статья 8

Генеральная конференция

1. Конференция состоит из представителей всех Членов Организации.
2. а) Конференция собирается на очередную сессию каждые два года, если она не примет иного решения. Специальные сессии созываются Генеральным директором по просьбе Совета или большинства всех Членов.

б) Очередные сессии проводятся в месте пребывания Организации, если Конференция не примет иного решения. Совет определяет место, где должна проводиться специальная сессия.

3. В дополнение к осуществлению других функций, оговоренных в настоящем Уставе, Конференция:

а) определяет руководящие принципы и политику Организации;

б) рассматривает доклады Совета, Генерального директора и вспомогательных органов Конференции;

с) одобряет программу работы, регулярный бюджет и оперативный бюджет Организации в соответствии со Статьей 14, устанавливает шкалу обязательных взносов в соответствии со Статьей 15, одобряет финансовые положения Организации и следит за эффективным использованием финансовых ресурсов Организации;

д) имеет полномочия утверждать большинством в две трети голосов Членов, присутствующих и участвующих в голосовании, конвенции или соглашения по любому вопросу, входящему в компетенцию Организации, и делать рекомендации Членам в отношении этих конвенций или соглашений;

е) делает рекомендации Членам и международным организациям по вопросам, входящим в компетенцию Организации;

ф) принимает любые другие надлежащие меры, позволяющие Организации достичь своих целей и выполнять свои функции.

4. Конференция может передать Совету также свои полномочия и функции, какие она может счесть желательными, за исключением полномочий и функций, упоминаемых в подпункте б) Статьи 3; в Статье 4; в подпунктах а), б), с) и д) Статьи 8; в пункте 1 Статьи 9; в пункте 1 Статьи 10; в пункте 2 Статьи 11; в пунктах 4 и 6 Статьи 14; в Статье 15; в Статье 18; в подпунктах 2 б) и 3 б) Статьи 23; в Приложении I.

5. Конференция утверждает свои собственные правила процедуры.

6. Каждый Член имеет один голос на Конференции. Решения принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании Членов, если не имеется иного положения в настоящем Уставе или в правилах процедуры Конференции.

Статья 9

Совет по промышленному развитию

1. Совет состоит из 53 Членов Организации, избираемых Конференцией, которая должным образом учитывает принцип справедливого географического распределения. При выборах членов Совета Конференция соблюдает следующее распределение мест: 33 члена Совета избираются из числа государств, перечисленных в Частях А и С, 15 – из числа государств, перечисленных в Части В, и 5 – из числа государств, перечисленных в Части D Приложения I к настоящему Уставу.

2. Члены Совета занимают должность со времени закрытия очередной сессии Конференции, на которой они были избраны, до закрытия очередной сессии Конференции по прошествии четырех лет, за исключением того, что члены, избранные на первой сессии, занимают должность со времени такого избрания, а половина занимает должность лишь до закрытия очередной сессии по прошествии двух лет. Члены Совета могут быть избраны вновь.

3. а) Совет проводит по меньшей мере одну очередную сессию каждый год и собирается в такое время, которое он может установить. Специальные сессии созываются Генеральным директором по требованию большинства всех членов Совета.

в) Сессии проводятся в месте пребывания Организации, если Совет не примет иного решения.

4. Наряду с выполнением других функций, оговоренных в настоящем Уставе или переданных ему Конференцией, Совет:

а) действуя по уполномочию Конференции, проводит обзор выполнения одобренной программы работы и соответствующего регулярного бюджета и оперативного бюджета, а также других решений Конференции;

б) рекомендует Конференции шкалу обязательных взносов для расходов по регулярному бюджету;

в) докладывает Конференции на каждой ее очередной сессии о деятельности Совета;

г) просит Членов представлять информацию об их деятельности, касающейся работы Организации;

д) в соответствии с решениями Конференции и учитывая обстоятельства, возникающие в период между сессиями Совета или Конференции, уполномочивает Генерального директора принимать такие меры, которые Совет сочтет необходимым принять в отношении непредвиденных событий, учитывая должным образом функции и финансовые ресурсы Организации;

е) в том случае, если должность Генерального директора становится вакантной в период между сессиями Конференции, назначает Исполняющего обязанности Генерального директора, который находится на этой должности до следующей очередной или специальной сессии Конференции;

ж) готовит предварительную повестку дня Конференции;

н) выполняет такие другие функции, которые могут потребоваться для осуществления целей Организации с учетом ограничений, сформулированных в настоящем Уставе.

5. Совет утверждает свои собственные правила процедуры.

6. Каждый член Совета имеет один голос. Решения принимаются большинством членов, присутствующих и участвующих в голосовании, если не оговорено иначе в настоящем Уставе или в правилах процедуры Совета.

7. Совет приглашает любого Члена, не представленного в Совете, участвовать без права голоса в его прениях по любому вопросу, представляющему конкретный интерес для этого Члена.

Статья 10

Комитет по программным и бюджетным вопросам

1. Комитет по программным и бюджетным вопросам состоит из 27 Членов Организации, избираемых Конференцией, которая должным образом учитывает принцип справедливого географического распределения. При выборах членов Комитета Конференция соблюдает следующее распределение мест: 15 членов Комитета избираются от государств, перечисленных в Частях А и С, 9 – от государств, перечисленных в Части В, и 3 – от государств, перечисленных в Части D Приложения I к настоящему Уставу. При назначении своих представителей для работы в составе Комитета государства должны учитывать их личные качества и опыт.

2. Члены Комитета занимают должность с момента закрытия очередной сессии Конференции, на которой они были избраны, до закрытия очередной сессии Конференции по прошествии двух лет. Члены Комитета могут быть избраны вновь.

3. а) Комитет проводит по меньшей мере одну сессию каждый год. Дополнительные сессии Комитета созываются Генеральным директором по просьбе Совета или Комитета.

б) Сессии проводятся в месте пребывания Организации, если Совет не примет иного решения.

4. Комитет:

а) выполняет функции, возложенные на него в Статье 14;

б) готовит проект шкалы обязательных взносов на покрытие расходов по регулярному бюджету для представления Совету;

с) выполняет такие другие функции в отношении финансовых вопросов, которые могут быть возложены на него Конференцией или Советом;

д) докладывает Совету на каждой очередной сессии о всей деятельности Комитета и по собственной инициативе дает советы или представляет предложения Совету по финансовым вопросам.

5. Комитет утверждает свои собственные правила процедуры.

6. Каждый член Комитета имеет один голос. Решения принимаются большинством в две трети голосов членов, присутствующих и участвующих в голосовании.

Статья 11

Секретариат

1. Секретариат состоит из Генерального директора, а также такого числа Заместителей Генерального директора и других сотрудников, которое может потребоваться Организации.

2. Генеральный директор назначается Конференцией по рекомендации Совета на четырехлетний период. Он может быть вновь назначен на следующий четырехлетний период, после чего он не имеет права на дальнейшее назначение.

3. Генеральный директор является главным административным должностным лицом Организации. В соответствии с общими или отдельными указаниями Конференции или Совета на Генерального директора возлагаются полная ответственность и полномочия по руководству работой Организации. Генеральный директор, подчиняясь Совету и находясь под его контролем, отвечает за назначение, организацию и работу персонала.

4. При исполнении своих обязанностей Генеральный директор и персонал не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или какой-либо власти, посторонней для Организации. Они воздерживаются от любых действий, которые могли бы повлиять на их положение как международных должностных лиц, ответственных только перед Организацией. Каждый Член берет на себя обязательство уважать исключительно международный характер обязанностей Генерального директора и персонала и не пытаться оказывать на них влияние при исполнении ими своих обязанностей.

5. Персонал назначается Генеральным директором в соответствии с положениями, которые устанавливаются Конференцией по рекомендации Совета. Назначения на уровне Заместителей Генерального директора подлежат одобрению Советом. Условия службы персонала соответствуют, по мере возможности, условиям службы персонала общей системы Организации Объединенных Наций. Самым важным соображением при наборе персонала и при определении условий службы является необходимость обеспечения

самого высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности. Должное внимание уделяется важности набора персонала на широкой и справедливой географической основе.

6. Генеральный директор действует в этом качестве на всех заседаниях Конференции, Совета и Комитета по программным и бюджетным вопросам и выполняет такие другие функции, которые возложены на него этими органами. Он готовит ежегодный доклад о деятельности Организации. К тому же он представляет Конференции или Совету, если необходимо, такие другие доклады, которые могут потребоваться.

ГЛАВА IV

ПРОГРАММА РАБОТЫ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

Статья 12

Расходы делегаций

Каждый Член и Наблюдатель несет расходы своих собственных делегаций на Конференции, в Совете или в любом другом органе, в работе которого он может участвовать.

Статья 13

Состав бюджетов

1. Деятельность Организации осуществляется в соответствии с ее одобренной программой работы и бюджетами.
2. Расходы Организации подразделяются на следующие категории:
 - а) расходы, покрываемые за счет обязательных взносов (именуемые "регулярным бюджетом"); и
 - б) расходы, покрываемые за счет добровольных взносов в Организацию, а также таких других поступлений, которые могут быть предусмотрены финансовыми положениями (именуемые "оперативным бюджетом").
3. Регулярный бюджет предусматривает расходы на административную, исследовательскую деятельность, другие регулярные расходы Организации и на другую деятельность, предусмотренную в Приложении II .
4. В оперативном бюджете предусматриваются расходы на оказание технической помощи и другие связанные с этим виды деятельности.

Статья 14

Программа и бюджеты

1. Генеральный директор в сроки, указанные в финансовых положениях, готовит и представляет Совету через Комитет по программным и бюджетным вопросам проект программы работы на следующий финансовый период вместе с соответствующими сметами на те виды деятельности, которые будут финансироваться из регулярного бюджета. Одновременно Генеральный директор представляет предложения и финансовую смету расходов на те виды деятельности, которые должны финансироваться за счет добровольных взносов в Организацию.
2. Комитет по программным и бюджетным вопросам рассматривает предложения Генерального директора и представляет Совету свои рекомендации по предлагаемой программе работы и соответствующие сметы регулярного бюджета и оперативного бюджета. Такие рекомендации Комитета требуют большинства в две трети голосов членов, присутствующих и участвующих в голосовании.
3. Совет рассматривает предложения Генерального директора вместе с любыми рекомендациями Комитета по программным и бюджетным вопросам и утверждает программу работы, регулярный бюджет и оперативный бюджет с такими изменениями, которые он сочтет необходимыми, для представления Конференции на рассмотрение и одобрение. Такое утверждение требует большинства в две трети голосов Членов, присутствующих и участвующих в голосовании.
4. а) Конференция рассматривает и одобряет программу работы и соответствующий регулярный бюджет и оперативный бюджет, представляемые ей Советом, большинством в две трети голосов Членов, присутствующих и участвующих в голосовании;

ь) Конференция может вносить в программу работы и в соответствующий регулярный бюджет и оперативный бюджет изменения в соответствии с пунктом 6.

5. В случае необходимости, дополнительные или пересмотренные сметы регулярного бюджета или оперативного бюджета готовятся и одобряются в соответствии с вышеуказанными пунктами 1-4 и финансовыми положениями.

6. Ни одна резолюция, решение или поправка, связанные с расходами, которые еще не рассматривались в соответствии с пунктами 2 и 3, не одобряются Конференцией, если они не сопровождаются сметой расходов, подготовленной Генеральным директором. Ни одна резолюция, решение или поправка, в отношении которых Генеральный директор предусматривает расходы, не одобряются Конференцией до тех пор, пока Комитет по программным и бюджетным вопросам и впоследствии Совет, заседаая одновременно с Конференцией, не получают возможности действовать в соответствии с пунктами 2 и 3. Совет представляет свои решения Конференции. Одобрение Конференцией таких резолюций, решений и поправок требует большинства в две трети голосов всех Членов.

Статья 15

Обязательные взносы

1. Расходы по регулярному бюджету покрываются Членами так, как они распределены согласно шкале обязательных взносов, установленной Конференцией большинством в две трети голосов Членов, присутствующих и участвующих в голосовании, по рекомендации Совета, утвержденной большинством в две трети голосов Членов, присутствующих и участвующих в голосовании,

на основе проекта, подготовленного Комитетом по программным и бюджетным вопросам.

2. Шкала обязательных взносов по мере возможности основывается на самой последней шкале, действующей в Организации Объединенных Наций. Ни одному из Членов не могут быть установлены взносы в размере, превышающем двадцать пять процентов регулярного бюджета Организации.

Статья 16

Добровольные взносы в Организацию

В соответствии с финансовыми положениями Организации Генеральный директор от имени Организации может принимать добровольные взносы в Организацию, включая дары, дары по завещаниям и субвенции, предоставляемые Организации правительствами, межправительственными или неправительственными организациями или поступающие из других неправительственных источников, если условия передачи таких добровольных взносов находятся в соответствии с целями и политикой Организации.

Статья 17

Фонд промышленного развития

С тем чтобы увеличить ресурсы Организации и укрепить ее способность быстро и гибко удовлетворять потребности развивающихся стран, Организация располагает Фондом промышленного развития, который будет финансироваться за счет добровольных взносов в Организацию, предусмотренных в Статье 16, и других поступлений, которые могут быть предусмотрены финансовыми положениями Организации. Генеральный директор распоряжается Фондом промышленного развития в соответствии с

руководящими положениями общей политики, регулируемыми .
операции Фонда, которые устанавливаются Конференцией или
Советом, выступающим от имени Конференции, и в соответствии с
финансовыми положениями Организации.

ГЛАВА V

СОТРУДНИЧЕСТВО И КООРДИНАЦИЯ

Статья 18

Отношения с Организацией Объединенных Наций

Организация вступает в отношения с Организацией Объединенных Наций как одно из специализированных учреждений, о которых говорится в Статье 57 Устава Организации Объединенных Наций. Любое соглашение, заключаемое в соответствии со Статьей 63 Устава, требует одобрения Конференцией большинством в две трети голосов Членов, присутствующих и участвующих в голосовании, по рекомендации Совета.

Статья 19

Отношения с другими организациями

1. Генеральный директор может с одобрения Совета и в соответствии с руководящими положениями, устанавливаемыми Конференцией:

а) заключать соглашения, устанавливающие соответствующие взаимоотношения с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и с другими межправительственными и правительственными организациями;

б) устанавливать соответствующие отношения с неправительственными и другими организациями, деятельность которых связана с деятельностью Организации. При установлении таких отношений с национальными организациями Генеральный директор проводит консультации с заинтересованными правительствами.

2. В соответствии с такими соглашениями и отношениями Генеральный директор может заключать рабочие соглашения с такими организациями.

ГЛАВА VI
ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

Статья 20

Местопребывание Организации

1. Местопребыванием Организации является город Вена. Конференция может изменить местопребывание Организации большинством в две трети голосов всех Членов.
2. Организация заключает с правительством принимающей страны соглашение о центральных учреждениях.

Статья 21

Правоспособность, привилегии и иммунитеты

1. Организация пользуется на территории каждого из своих Членов такой правоспособностью и такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для выполнения ее функций и для достижения ее целей. Представители Членов и должностные лица Организации пользуются такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для независимого выполнения их функций, связанных с деятельностью Организации.
2. Правоспособность, привилегии и иммунитеты, упомянутые в пункте 1:
 - а) на территории любого Члена, присоединившегося к Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений в отношении Организации, будут такими, как они определены в стандартных статьях этой Конвенции, с изменениями, содержащимися в приложении к настоящему документу, одобренному Советом;

ь) на территории любого Члена, который не присоединился к Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений в отношении Организации, но присоединился к Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, будут такими, как они определены в последней Конвенции, если такое государство не уведомит Депозитария при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии, одобрении или присоединении о том, что оно не будет применять эту Конвенцию к Организации; Конвенция о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций больше не будет применяться к Организации по истечении тридцати дней после уведомления об этом таким государством Депозитария;

с) будут такими, как они определены в других соглашениях, заключенных Организацией.

Статья 22

Разрешение споров и запросы о консультативных заключениях

1. а) Любой спор между двумя или большим числом Членов относительно толкования или применения настоящего Устава, включая его приложения, не разрешенный путем переговоров, передается Совету, если заинтересованные стороны не придут к соглашению об ином способе урегулирования. Если спор представляет особый интерес для Члена, не представленного в Совете, этот Член имеет право быть представленным в нем в соответствии с правилами, которые должны быть утверждены Советом.

ь) Если спор не разрешается в соответствии с пунктом 1 а) к удовлетворению какой-либо стороны, участвующей в споре, то эта сторона может передать спор:

либо i) если стороны с этим соглашаются:

- A) в Международный суд; или
- B) в арбитражный суд;

либо ii) в ином случае, в примирительную комиссию.

Правила, касающиеся процедур и работы арбитражного суда и примирительной комиссии, излагаются в Приложении III к настоящему Уставу.

2. Конференция и Совет уполномочены в отдельности, при условии получения разрешения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, запрашивать у Международного суда консультативное заключение по любому правовому вопросу, возникающему в сфере деятельности Организации.

Статья 23

Поправки

1. В любое время после второй очередной сессии Конференции любой Член может предлагать поправки к настоящему Уставу. Тексты предлагаемых поправок незамедлительно направляются Генеральным директором всем Членам и рассматриваются Конференцией не ранее, чем через девяносто дней после направления такого уведомления.

2. За исключением предусмотренного в пункте 3, поправка вступает в силу и становится обязательной для всех Членов, когда:

- a) она рекомендована Конференции Советом;
- b) она одобрена большинством в две трети голосов всех Членов; и

с) две трети Членов вручат Депозитарию ратификационные грамоты, документы о принятии или одобрении поправки.

3. Поправка, относящаяся к Статьям 6, 9, 10, 13, 14 или 23 или к Приложению II, вступает в силу и становится обязательной для всех Членов, когда:

а) она рекомендована Конференции Советом большинством в две трети голосов всех членов Совета;

б) она одобрена Конференцией большинством в две трети голосов всех Членов; и

с) три четверти Членов сдали Депозитарию ратификационные грамоты, документы о принятии или одобрении поправки.

Статья 24

Подписание, ратификация, принятие, одобрение и присоединение

1. Настоящий Устав открыт для подписания всеми государствами, указанными в подпункте а) Статьи 3, до 7 октября 1979 года в Федеральном министерстве иностранных дел Австрийской Республики, а затем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до дня вступления в силу настоящего Устава.

2. Настоящий Устав подлежит ратификации, принятию или одобрению подписавшими его государствами. Ратификационные грамоты, документы о принятии или одобрении такими государствами сдаются на хранение Депозитарию.

3. После вступления настоящего Устава в силу в соответствии с пунктом 1 Статьи 25 государства, указанные в подпункте а) Статьи 3, которые не подписали настоящий Устав, а также

государства, прием которых в число Членов был утвержден в соответствии с подпунктом в) этой Статьи, могут присоединиться к настоящему Уставу, сдав на хранение документы о присоединении.

Статья 25

Вступление в силу

1. Настоящий Устав вступает в силу после того, как по меньшей мере восемьдесят государств, сдавших на хранение ратификационные грамоты, документы о принятии или об одобрении, уведомят Депозитария о том, что после проведения между собой консультаций они согласились в том, что настоящий Устав вступает в силу.

2. Настоящий Устав вступает в силу:

а) для государств, которые участвовали в уведомлении, упоминаемом в пункте 1, в день вступления в силу настоящего Устава;

б) для государств, которые сдали на хранение ратификационные грамоты, документы о принятии или об одобрении до вступления в силу настоящего Устава, но которые не участвовали в уведомлении, упоминаемом в пункте 1, позднее в тот день, в который они уведомят Депозитария о том, что настоящий Устав вступает для них в силу;

с) для государств, которые сдают на хранение ратификационные грамоты, документы о принятии, об одобрении или о присоединении после вступления в силу настоящего Устава, в день такой сдачи.

Статья 26

Мероприятия переходного периода

1. Депозитарий созывает первую сессию Конференции, которая должна быть проведена в течение трех месяцев после вступления в силу настоящего Устава.
2. Правила и положения, регулирующие деятельность Организации, учрежденной резолюцией 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, регулируют деятельность Организации и ее органов до тех пор, пока последняя не примет новых положений.

Статья 27

Оговорки

Никакие оговорки не могут быть сделаны в отношении настоящего Устава.

Статья 28

Депозитарий

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций является Депозитарием настоящего Устава.
2. Помимо уведомления заинтересованных государств Депозитарий уведомляет Генерального директора о всех вопросах, затрагивающих настоящий Устав.

Статья 29

Аутентичные тексты

Тексты настоящего Устава на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списки государств

1. Если государство, которое не включено ни в один из нижеприведенных списков, становится Членом Организации, Конференция решает, после соответствующих консультаций, в какой из этих списков оно должно быть включено.
2. Конференция в любое время может, после соответствующих консультаций, изменить приведенную ниже классификацию Члена.
3. Изменения в нижеприведенных списках, сделанные в соответствии с пунктом 1 или пунктом 2, не рассматриваются как поправки в смысле Статьи 23.

СПИСКИ

[Списки государств, которые должны быть включены Депозитарием в данное Приложение, являются списками, которые определены Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в соответствии с целями, изложенными в пункте 4 раздела II ее резолюции 2152 (XXI), по состоянию на момент вступления настоящего Устава в силу.]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Регулярный бюджет

А. 1. Расходы на административную исследовательскую деятельность и другие регулярные расходы Организации должны рассматриваться как включающие расходы на:

- а) деятельность межрегиональных и региональных советников;
- б) краткосрочные консультационные услуги, предоставляемые персоналом Организации;
- в) проведение совещаний, включая технические совещания, предусмотренные в программе работы, финансируемой из регулярного бюджета Организации;
- г) вспомогательную деятельность по программе, связанную с проектами по оказанию технической помощи, в той степени, в которой они не возмещаются Организации источником, финансирующим такие проекты.

2. Конкретные предложения, соответствующие вышеуказанным положениям, осуществляются после их рассмотрения Комитетом по программным и бюджетным вопросам, утверждения Советом и одобрения Конференцией, в соответствии со Статьей 14.

В. С целью повышения эффективности программы работы Организации в области промышленного развития за счет регулярного бюджета финансируются также другие виды деятельности, прежде финансируемые по разделу 15 Регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в размере 6-ти процентов всего регулярного бюджета. Эти виды деятельности усиливают вклад Организации в систему развития Организации Объединенных Наций, при этом следует учитывать важность использования процесса программирования по странам, осуществляемого в соответствии с согласием заинтересованных стран в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций, в качестве основы осуществления этой деятельности.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Правила, касающиеся арбитражных судов и примирительных комиссий

При отсутствии иной договоренности между всеми Членами-участниками спора, который не был урегулирован в соответствии с пунктом 1 а) Статьи 22 и который был передан в арбитражный суд в соответствии с подпунктом 1 б) i) (В) Статьи 22 или в примирительную комиссию в соответствии с подпунктом 1 б) ii), следующие правила регулируют процедуры и работу таких судов и комиссий:

1. Возбуждение процесса

В течение трех месяцев после завершения рассмотрения Советом спора, переданного ему в соответствии с пунктом 1 а) Статьи 22, или в случае, если Совет не завершит своего рассмотрения в течение восемнадцати месяцев с момента передачи ему спора, все стороны, участвующие в споре, в течение двадцати одного месяца с момента такой передачи могут уведомить Генерального директора о своем намерении передать спор в арбитражный суд или любая из этих сторон может уведомить Генерального директора о своем желании передать спор в примирительную комиссию. Если стороны договорились об иной процедуре урегулирования, такое уведомление может быть сделано в течение трех месяцев после завершения этой специальной процедуры.

2. Образование арбитражных судов и примирительных комиссий

а) Стороны, участвующие в споре, единогласным решением назначают, по мере необходимости, трех арбитров или трех членов примирительной комиссии и назначают одного из них председателем суда или комиссии.

б) Если в течение трех месяцев с момента уведомления, упомянутого в пункте 1 выше, один или более членов суда или комиссии не будут таким образом назначены, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, по просьбе любой стороны, в течение трех месяцев с момента такой просьбы назначает любых членов, включая Председателя, которых еще требуется назначить.

с) Если открывается вакансия в суде или комиссии, она заполняется в течение одного месяца в соответствии с пунктом а) или по истечении месяца в соответствии с пунктом б).

3. Процедуры и работа

а) Суд или комиссия устанавливают свои собственные правила процедуры. Все решения по любому вопросу процедуры или существу спора могут быть приняты большинством голосов членов.

б) Члены суда или комиссии получают вознаграждение в соответствии с финансовыми положениями Организации. Генеральный директор обеспечивает любой необходимый секретариат в консультации с председателем суда или комиссии. Все расходы суда или комиссии и их членов, но не сторон, участвующих в данном споре, несет Организация.

4. Решения арбитражного суда и доклады примирительной комиссии

а) Арбитражный суд заканчивает разбирательство вынесением решения, которое является обязательным для всех сторон.

б) Примирительная комиссия заканчивает разбирательство составлением адресованного всем сторонам, участвующим в данном споре, доклада, содержащего рекомендации, которым стороны, участвующие в споре, уделяют серьезное внимание.

CONSTITUCION DE LA ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL

PREAMBULO

Los Estados Partes en esta Constitución,

En conformidad con la Carta de las Naciones Unidas,

Teniendo presentes los amplios objetivos de las resoluciones sobre el establecimiento de un Nuevo Orden Económico Internacional aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su sexto período extraordinario de sesiones, de la Declaración y Plan de Acción de Lima en materia de desarrollo industrial y cooperación, aprobados por la Segunda Conferencia General de la ONUDI, y de la resolución sobre desarrollo y cooperación económica internacional, aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su séptimo período extraordinario de sesiones,

Declarando que:

Es necesario establecer un orden económico y social justo y equitativo que ha de lograrse eliminando las desigualdades económicas, estableciendo relaciones económicas internacionales racionales y equitativas, realizando cambios sociales y económicos dinámicos y estimulando las modificaciones estructurales necesarias en el desarrollo de la economía mundial,

La industrialización es un instrumento dinámico de crecimiento esencial para lograr el rápido desarrollo económico y social, en especial de los países

en desarrollo, para mejorar el nivel de vida y la calidad de la vida de la población de todos los países y para establecer un orden económico y social equitativo,

Todos los países tienen el derecho soberano de alcanzar su industrialización, y todo proceso de industrialización debe ajustarse a los amplios objetivos de alcanzar un desarrollo socioeconómico autosostenido e integrado, y deberá incluir los cambios apropiados que aseguren la participación justa y efectiva de todos los pueblos en la industrialización de sus países,

Como la cooperación internacional para el desarrollo es el objetivo compartido y obligación común de todos los países, es indispensable promover la industrialización mediante todas las medidas concertadas posibles, incluidos el desarrollo, la transferencia y la adaptación de tecnología en los planos mundial, regional y nacional, así como en el plano sectorial,

Todos los países, independientemente de sus sistemas económicos y sociales, están decididos a promover el bienestar común de sus pueblos mediante medidas individuales y colectivas encaminadas a aumentar la cooperación económica internacional sobre la base de la igualdad soberana, reforzar la independencia económica de los países en desarrollo, garantizar su participación equitativa en la producción industrial total del mundo y contribuir a la paz y seguridad internacionales y la prosperidad de todas las naciones en conformidad con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas,

Teniendo presentes estas directrices,

Deseando establecer, en conformidad con lo dispuesto en el Capítulo IX de la Carta de las Naciones Unidas, un organismo especializado que se conocerá con el nombre de Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) (en adelante denominada la "Organización"), que desempeñará el papel central y asumirá la responsabilidad en cuanto a examinar y promover la coordinación de todas las actividades del sistema de las Naciones Unidas en la esfera del desarrollo industrial, en conformidad con las responsabilidades del Consejo Económico y Social en virtud de la Carta de las Naciones Unidas y con los acuerdos de vinculación que corresponda aplicar,

Acuerdan la presente Constitución.

CAPITULO I

OBJETIVOS Y FUNCIONES

Artículo 1

Objetivos

El principal objetivo de la Organización será promover y acelerar el desarrollo industrial en los países en desarrollo con miras a contribuir al establecimiento de un nuevo orden económico internacional. La Organización promoverá también el desarrollo industrial y la cooperación en los planos mundial, regional y nacional, así como en el plano sectorial.

Artículo 2

Funciones

En cumplimiento de sus objetivos anteriormente expuestos, la Organización tomará en general todas las medidas necesarias y adecuadas, y en particular:

- a) Según proceda, fomentará la asistencia a los países en desarrollo, y la prestará para la promoción y la aceleración de su industrialización, en particular para el desarrollo, la expansión y la modernización de sus industrias;
- b) En conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, iniciará, coordinará y seguirá las actividades del sistema de las Naciones Unidas con miras a que la Organización pueda desempeñar el papel central de coordinación en la esfera del desarrollo industrial;
- c) Creará nuevos conceptos y enfoques, y desarrollará los existentes, respecto del desarrollo industrial en los planos mundial, regional y nacional, así como en el plano sectorial, y llevará a cabo estudios y encuestas con miras a formular nuevas líneas de acción tendientes a un desarrollo industrial armónico y equilibrado, teniendo en cuenta debidamente los métodos empleados por países con sistemas socioeconómicos diferentes para resolver los problemas de industrialización;

d) Promoverá y fomentará el desarrollo y la utilización de técnicas de planificación, y contribuirá a la formulación de programas de desarrollo, científicos y tecnológicos y de planes de industrialización en los sectores público, cooperativo y privado;

e) Fomentará y ayudará a desarrollar un enfoque integrado e interdisciplinario para la industrialización acelerada de los países en desarrollo;

f) Proporcionará un foro y servirá de instrumento para asistir a los países en desarrollo y a los países industrializados en sus contactos, consultas y, a petición de los países interesados, negociaciones tendientes a la industrialización de los países en desarrollo;

g) Ayudará a los países en desarrollo en el establecimiento y funcionamiento de industrias, inclusive las relacionadas con la agricultura y también las industrias básicas, para conseguir la plena utilización de los recursos naturales y humanos localmente disponibles y la producción de bienes para los mercados internos y de exportación, así como para contribuir a la autosuficiencia de estos países;

h) Servirá de centro de intercambio de información industrial y, en consecuencia, reunirá y observará con criterio selectivo, y analizará y producirá con fines de difusión, información sobre todos los aspectos del desarrollo industrial en los planos mundial, regional y nacional, así como en el plano sectorial, inclusive el intercambio de la experiencia y los logros tecnológicos de los países industrialmente desarrollados y los países en desarrollo con sistemas sociales y económicos diferentes;

i) Dedicará particular atención a la adopción de medidas especiales tendientes a prestar asistencia a los países en desarrollo menos adelantados, sin litoral e insulares, así como a los países en desarrollo más gravemente afectados por crisis económicas y desastres naturales, sin perder de vista los intereses de los demás países en desarrollo;

j) Promoverá y fomentará el desarrollo, la selección, la adaptación, la transferencia y el uso de tecnología industrial, y prestará asistencia al respecto, teniendo debidamente en cuenta las condiciones socioeconómicas y las necesidades particulares de la industria de que se trate, con especial atención a la transferencia de tecnología, tanto de los países industrializados a los países en desarrollo como entre estos últimos;

k) Organizará y apoyará programas de capacitación industrial tendientes a prestar asistencia a los países en desarrollo en la capacitación del personal técnico y de otras categorías pertinentes que resulte necesario en diversas fases para su desarrollo industrial acelerado;

l) Asesorará y prestará asistencia a los países en desarrollo, en estrecha cooperación con los órganos adecuados de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica, en la explotación, conservación y transformación local de sus recursos naturales con el fin de fomentar la industrialización de los países en desarrollo;

m) Proporcionará plantas experimentales y de demostración para acelerar la industrialización en sectores determinados;

n) Elaborará medidas especiales destinadas a promover la cooperación en la esfera de la industria entre los países en desarrollo y entre éstos y los países desarrollados;

o) Contribuirá, en cooperación con otros organismos pertinentes, a la planificación regional del desarrollo industrial de los países en desarrollo en el marco de agrupaciones regionales y subregionales entre dichos países;

p) Fomentará y promoverá el establecimiento y fortalecimiento de asociaciones industriales, comerciales y profesionales, y de organizaciones similares que contribuyan a la plena utilización de los recursos internos de los países en desarrollo con miras a fomentar su industria nacional;

q) Contribuirá al establecimiento y funcionamiento de la infraestructura institucional para la prestación de servicios de regulación, asesoramiento y desarrollo a la industria;

r) Ayudará, a petición de los gobiernos de los países en desarrollo, a obtener recursos financieros externos para proyectos industriales concretos en condiciones justas, equitativas y mutuamente aceptables.

CAPITULO II

PARTICIPACION

Artículo 3

Miembros

La condición de Miembro de la Organización podrá ser adquirida por todos los Estados que se asocien a los objetivos y principios de la Organización:

a) Los Estados miembros de las Naciones Unidas o de un organismo especializado o del Organismo Internacional de Energía Atómica podrán pasar a ser Miembros de la Organización haciéndose partes en la presente Constitución en conformidad con el Artículo 24 y el párrafo 2 del Artículo 25;

b) Los Estados no comprendidos en el inciso a) podrán pasar a ser Miembros de la Organización haciéndose partes en la presente Constitución en conformidad con el párrafo 3 del Artículo 24 y el inciso c) del párrafo 2 del Artículo 25, después de que hayan sido aprobados como Miembros por la Conferencia, por mayoría de dos tercios de los Miembros presentes y votantes, previa recomendación de la Junta.

Artículo 4

Observadores

1. La condición de observador en la Organización se concederá, previa solicitud, a los que gocen de tal condición en la Asamblea General de las Naciones Unidas, a menos que la Conferencia decida otra cosa.

2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo 1, la Conferencia estará facultada para invitar a otros observadores a que participen en la labor de la Organización.

3. Se permitirá a los observadores participar en la labor de la Organización en conformidad con las disposiciones pertinentes del reglamento de la misma y con lo dispuesto en la presente Constitución.

Artículo 5

Suspensión

1. Todo Miembro de la Organización que sea suspendido del ejercicio de los derechos y privilegios inherentes a su calidad de Miembro de las Naciones Unidas será suspendido automáticamente del ejercicio de los derechos y privilegios inherentes a su calidad de Miembro de la Organización.
2. Todo Miembro que esté en mora en el pago de sus contribuciones financieras a la Organización perderá su voto en ésta si la suma adeudada es igual o superior al total de las cuotas adeudadas por los dos ejercicios económicos anteriores. Todo órgano podrá, sin embargo, permitir que dicho Miembro vote en sus deliberaciones si llegare a la conclusión de que la mora se debe a circunstancias ajenas a la voluntad de ese Miembro.

Artículo 6

Retiro

1. Cualquier Miembro podrá retirarse de la Organización depositando un instrumento de denuncia de la presente Constitución ante el Depositario.
2. El retiro será efectivo el último día del ejercicio económico siguiente a aquel durante el cual se haya depositado el instrumento de denuncia.
3. El Miembro que haya depositado el instrumento de denuncia deberá pagar, respecto del ejercicio económico siguiente al año en que se haya efectuado dicho depósito, contribuciones por el mismo monto de sus cuotas correspondientes al ejercicio económico durante el cual haya efectuado el depósito. Dicho Miembro deberá cumplir, además, todas las contribuciones voluntarias incondicionales que hubiere ofrecido con anterioridad a tal depósito.

CAPITULO III

ORGANOS

Artículo 7

Organos principales y subsidiarios

1. Los principales órganos de la Organización serán los siguientes:
 - a) La Conferencia General (denominada la "Conferencia");
 - b) La Junta de Desarrollo Industrial (denominada la "Junta");
 - c) La Secretaría.
2. Se establecerá un Comité de Programa y de Presupuesto para asistir a la Junta en la preparación y el examen del programa de trabajo, el presupuesto ordinario y el presupuesto operativo de la Organización y otras cuestiones financieras relativas a la Organización.
3. La Conferencia o la Junta podrán establecer otros órganos subsidiarios, incluidos comités técnicos, para lo cual tendrán debidamente en cuenta el principio de una representación geográfica equitativa.

Artículo 8

Conferencia General

1. La Conferencia estará constituida por los representantes de todos los Miembros.
2.
 - a) La Conferencia celebrará períodos ordinarios de sesiones cada dos años, salvo que decida otra cosa. El Director General convocará períodos extraordinarios de sesiones a petición de la Junta o de la mayoría de todos los Miembros.
 - b) Los períodos ordinarios de sesiones se celebrarán en la sede de la Organización, salvo que la Conferencia decida otra cosa. La Junta determinará el lugar de celebración de cada período extraordinario de sesiones.
3. Además de ejercer otras funciones especificadas en la presente Constitución, la Conferencia:

a) Determinará los principios rectores y las políticas de la Organización;

b) Considerará los informes de la Junta, del Director General y de los órganos subsidiarios de la Conferencia;

c) Aprobará el programa de trabajo, el presupuesto ordinario y el presupuesto operativo de la Organización en conformidad con lo dispuesto en el Artículo 14, establecerá la escala de cuotas en conformidad con lo dispuesto en el Artículo 15, aprobará el reglamento financiero de la Organización y supervisará la utilización eficaz de los recursos financieros de la misma;

d) Tendrá facultades para adoptar, por una mayoría de dos tercios de los Miembros presentes y votantes, convenciones o acuerdos respecto de cualquier cuestión que sea de la competencia de la Organización, así como para hacer recomendaciones a los Miembros en lo referente a dichas convenciones o acuerdos;

e) Hará recomendaciones a los Miembros y a las organizaciones internacionales respecto de las cuestiones que correspondan a la competencia de la Organización;

f) Adoptará cualquier otra medida adecuada para permitir que la Organización promueva el logro de sus objetivos y realice sus funciones.

4. La Conferencia podrá delegar en la Junta aquellas de sus facultades y funciones que estime conveniente, con excepción de las previstas en las siguientes disposiciones: inciso b) del Artículo 3; Artículo 4; incisos a), b), c) y d) del párrafo 3 del Artículo 8; párrafo 1 del Artículo 9; párrafo 1 del Artículo 10; párrafo 2 del Artículo 11; párrafos 4 y 6 del Artículo 14; Artículo 15; Artículo 18; inciso b) del párrafo 2 e inciso b) del párrafo 3 del Artículo 23; y Anexo I.

5. La Conferencia aprobará su propio reglamento.

6. Cada Miembro tendrá un voto en la Conferencia. Las decisiones se tomarán por mayoría de los Miembros presentes y votantes, salvo cuando la presente Constitución o el reglamento de la Conferencia prescriban otra cosa.

Artículo 9

Junta de Desarrollo Industrial

1. La Junta se compondrá de 53 Miembros de la Organización elegidos por la Conferencia, que tendrá debidamente en cuenta el principio de una distribución geográfica equitativa. En la elección de los miembros de la Junta, la Conferencia observará la siguiente distribución de puestos: 33 miembros de la Junta serán elegidos de entre los Estados enumerados en las partes A y C, 15 de entre los Estados enumerados en la parte B y 5 de entre los Estados enumerados en la parte D del Anexo I a la presente Constitución.

2. Los miembros de la Junta desempeñarán sus funciones desde la clausura del período ordinario de sesiones de la Conferencia en el que hayan sido elegidos hasta la clausura del período ordinario de sesiones de la Conferencia que se celebre cuatro años después, con la salvedad de que los miembros elegidos en el primer período de sesiones entrarán en funciones en el momento en que sean elegidos y la mitad de ellos ocuparán el cargo solamente hasta la clausura del período ordinario de sesiones que se celebre dos años después. Los miembros de la Junta podrán ser reelegidos.

3. a) La Junta celebrará por lo menos un período ordinario de sesiones por año en las fechas que decida. El Director General convocará períodos extraordinarios de sesiones a petición de una mayoría de todos los miembros de la Junta.

b) Los períodos de sesiones se celebrarán en la sede de la Organización, salvo que la Junta decida otra cosa.

4. Además de ejercer otras funciones especificadas en la presente Constitución o que le delegue la Conferencia, la Junta:

a) Actuando bajo la autoridad de la Conferencia, examinará la ejecución del programa de trabajo aprobado y de los presupuestos ordinario y operativo correspondientes, así como de otras decisiones de la Conferencia;

b) Recomendará a la Conferencia una escala de cuotas para sufragar los gastos del presupuesto ordinario;

c) Informará a la Conferencia en cada período ordinario de sesiones sobre las actividades de la Junta;

d) Pedirá a los Miembros que proporcionen información sobre sus actividades relacionadas con la labor de la Organización;

e) En conformidad con las decisiones de la Conferencia y teniendo en cuenta las circunstancias que se produzcan entre períodos de sesiones de la Junta o de la Conferencia, autorizará al Director General a que adopte las medidas que la Junta estime necesarias para hacer frente a situaciones imprevistas, tomando debidamente en consideración las funciones y los recursos financieros de la Organización;

f) Si el cargo de Director General queda vacante entre períodos de sesiones de la Conferencia, nombrará un Director General interino que desempeñe las funciones hasta el próximo período ordinario o extraordinario de sesiones de la Conferencia;

g) Preparará el programa provisional de la Conferencia;

h) Realizará todas las demás funciones que puedan ser necesarias para promover los objetivos de la Organización, con sujeción a las limitaciones estipuladas en la presente Constitución.

5. La Junta aprobará su propio reglamento.

6. Cada miembro de la Junta tendrá un voto. Las decisiones se tomarán por mayoría de los miembros presentes y votantes, salvo cuando la presente Constitución o el reglamento de la Junta prescriban otra cosa.

7. La Junta invitará a cualquier Miembro no representado en ella a participar sin derecho a voto en sus deliberaciones sobre cualquier cuestión de interés particular para dicho Miembro.

Artículo 10

Comité de Programa y de Presupuesto

1. El Comité de Programa y de Presupuesto se compondrá de 27 Miembros de la Organización elegidos por la Conferencia, que tendrá debidamente en cuenta el principio de la distribución geográfica equitativa. En la elección de los miembros del Comité, la Conferencia observará la siguiente distribución de puestos: 15 miembros del Comité serán elegidos de entre los Estados enumerados en las partes A y C, 9 de entre los Estados enumerados en la parte B

y 3 de entre los Estados enumerados en la parte D del Anexo I a la presente Constitución. Al designar sus representantes en el Comité, los Estados tendrán en cuenta sus antecedentes y experiencia personales.

2. Los miembros del Comité desempeñarán sus funciones desde la clausura del período ordinario de sesiones de la Conferencia en que hayan sido elegidos hasta la clausura del período ordinario de sesiones de la Conferencia que se celebre dos años después. Los miembros del Comité podrán ser reelegidos.

3. a) El Comité celebrará por lo menos un período de sesiones por año. El Director General convocará otros períodos de sesiones a petición de la Junta o el Comité.

b) Los períodos de sesiones se celebrarán en la sede de la Organización, salvo que la Junta decida otra cosa.

4. El Comité:

a) Desempeñará las funciones que se le han asignado en el Artículo 14;

b) Preparará el proyecto de escala de cuotas para sufragar los gastos del presupuesto ordinario, a fin de presentarlo a la Junta;

c) Desempeñará todas las demás funciones relacionadas con cuestiones financieras que le asignen la Conferencia o la Junta;

d) Informará a la Junta, en cada período ordinario de sesiones de ésta, acerca de todas las actividades llevadas a cabo por el Comité y presentará a la Junta opiniones o propuestas sobre cuestiones financieras por iniciativa propia.

5. El Comité aprobará su propio reglamento.

6. Cada miembro del Comité tendrá un voto. Las decisiones se tomarán por mayoría de dos tercios de los miembros presentes y votantes.

Artículo 11

Secretaría

1. La Secretaría se compondrá de un Director General, así como de los Directores Generales Adjuntos y demás personal que requiera la Organización.

2. El Director General será nombrado por la Conferencia, previa recomendación de la Junta, por un período de cuatro años. Podrá ser nombrado de nuevo por otro período de cuatro años, pasado el cual no podrá ser nombrado nuevamente.

3. El Director General será el más alto funcionario administrativo de la Organización. Con sujeción a las directrices generales o concretas de la Conferencia o de la Junta, el Director General asumirá la responsabilidad y la autoridad generales en la dirección de la labor de la Organización. Bajo la autoridad y fiscalización de la Junta, el Director General tendrá a su cargo el nombramiento y la organización del personal y la dirección de las actividades del mismo.

4. En el cumplimiento de sus deberes, ni el Director General ni el personal solicitarán ni recibirán instrucciones de ningún gobierno ni de ninguna autoridad ajena a la Organización. Se abstendrán de actuar en forma alguna que pueda menoscabar su condición de funcionarios internacionales, responsables únicamente ante la Organización. Cada uno de los Miembros se compromete a respetar el carácter exclusivamente internacional de las funciones del Director General y del personal, y a no tratar de influir sobre ellos en el desempeño de sus funciones.

5. El Director General nombrará al personal de la Secretaría de acuerdo con las reglas que establezca la Conferencia previa recomendación de la Junta. Los nombramientos a nivel de Director General Adjunto estarán sujetos a la aprobación de la Junta. Las condiciones de servicio del personal se ajustarán, en la medida de lo posible, a las del régimen común de las Naciones Unidas. La consideración primordial que se tendrá en cuenta al nombrar el personal y al determinar las condiciones de servicio será la necesidad de asegurar el más alto grado de eficiencia, competencia e integridad. Se dará debida consideración a la importancia de contratar el personal sobre la base de una representación geográfica amplia y equitativa.

6. El Director General actuará como tal en todas las sesiones de la Conferencia, de la Junta y del Comité de Programa y de Presupuesto, y desempeñará las demás funciones que le encomienden dichos órganos. El Director General preparará un informe anual sobre las actividades de la Organización. Presentará, además, a la Conferencia o a la Junta, según proceda, todos los demás informes que sea menester.

CAPITULO IV

PROGRAMA DE TRABAJO Y CUESTIONES FINANCIERAS

Artículo 12

Gastos de las delegaciones

Todos los Miembros y los observadores sufragarán los gastos de sus delegaciones en la Conferencia, en la Junta y en cualquier otro Órgano en que puedan estar representados.

Artículo 13

Composición de los presupuestos

1. Las actividades de la Organización se llevarán a cabo de acuerdo con su programa de trabajo y sus presupuestos aprobados.
2. Los desembolsos de la Organización se dividirán en las categorías siguientes:
 - a) Gastos a sufragar con cargo a las cuotas (llamados en adelante "presupuesto ordinario"); y
 - b) Gastos a sufragar con cargo a contribuciones voluntarias a la Organización y a otras clases de ingresos que puedan estar previstos en el reglamento financiero (llamados en adelante "presupuesto operativo").
3. Con el presupuesto ordinario se sufragarán los gastos correspondientes a administración e investigación, otros gastos ordinarios de la Organización y otras actividades previstas en el Anexo II.
4. Con el presupuesto operativo se sufragarán los gastos correspondientes a asistencia técnica y otras actividades conexas.

Artículo 14

Programa y presupuestos

1. El Director General preparará y presentará a la Junta por conducto del Comité de Programa y de Presupuesto, en las fechas que se especifiquen en el

reglamento financiero, un proyecto de programa de trabajo para el ejercicio económico siguiente, junto con las correspondientes estimaciones de gastos para las actividades que se hayan de financiar con cargo al presupuesto ordinario. El Director General presentará, al mismo tiempo, propuestas y estimaciones financieras para las actividades que se hayan de financiar con cargo a contribuciones voluntarias a la Organización.

2. El Comité de Programa y de Presupuesto examinará las propuestas del Director General y presentará a la Junta sus recomendaciones acerca del programa de trabajo propuesto y los correspondientes proyectos de presupuesto ordinario y de presupuesto operativo. Estas recomendaciones del Comité requerirán una mayoría de dos tercios de los miembros presentes y votantes.

3. La Junta examinará las propuestas del Director General junto con cualesquiera recomendaciones del Comité de Programa y de Presupuesto y adoptará el programa de trabajo, el presupuesto ordinario y el presupuesto operativo, con aquellas modificaciones que estime necesarias, para presentarlos a la Conferencia para su examen y aprobación. Para tal adopción se requerirá una mayoría de dos tercios de los miembros presentes y votantes.

4. a) La Conferencia examinará y aprobará el programa de trabajo y el correspondiente presupuesto ordinario y el presupuesto operativo que le haya presentado la Junta, por mayoría de dos tercios de los Miembros presentes y votantes;

b) La Conferencia podrá introducir enmiendas en el programa de trabajo y en los correspondientes presupuestos ordinario y operativo, en conformidad con el párrafo 6.

5. Cuando sea necesario, se prepararán y aprobarán cálculos complementarios o revisados para el presupuesto ordinario o el presupuesto operativo, en conformidad con lo dispuesto en los párrafos 1 a 4 supra y en el reglamento financiero.

6. La Conferencia no aprobará ninguna resolución, decisión ni enmienda que involucre gastos, y que no haya sido examinada ya en conformidad con lo dispuesto en los párrafos 2 y 3, a menos que vaya acompañada de una estimación de los gastos preparada por el Director General. Ninguna resolución, decisión o enmienda en relación con la cual el Director General prevea gastos será aprobada por la Conferencia hasta que el Comité de Programa y de Presupuesto y posteriormente la Junta, en reunión simultánea a la de la

Conferencia, hayan tenido oportunidad de proceder con arreglo a lo dispuesto en los párrafos 2 y 3. La Junta presentará sus decisiones a la Conferencia. La aprobación de tales resoluciones, decisiones y enmiendas por la Conferencia requerirá una mayoría de dos tercios de todos los Miembros.

Artículo 15

Cuotas

1. Los gastos con cargo al presupuesto ordinario serán sufragados por los Miembros y prorrateados con arreglo a una escala de cuotas establecida por la Conferencia por una mayoría de dos tercios de los Miembros presentes y votantes, previa recomendación de la Junta adoptada por una mayoría de dos tercios de los miembros presentes y votantes, sobre la base de un proyecto preparado por el Comité de Programa y de Presupuesto.

2. La escala de cuotas se basará, en la medida de lo posible, en la aplicada más recientemente por las Naciones Unidas. A ningún Miembro se le asignará una cuota que supere el 25% del presupuesto ordinario de la Organización.

Artículo 16

Contribuciones voluntarias a la Organización

Con sujeción al reglamento financiero de la Organización, el Director General podrá aceptar, en nombre de la Organización, contribuciones voluntarias a la Organización incluidos donativos, legados y subvenciones, procedentes de gobiernos, organizaciones intergubernamentales o no gubernamentales u otras fuentes no gubernamentales, siempre que las condiciones a que estén sujetas dichas contribuciones voluntarias sean compatibles con los objetivos y la política de la Organización.

Artículo 17

Fondo para el Desarrollo Industrial

A fin de aumentar los recursos de la Organización y acrecentar su capacidad para satisfacer con rapidez y flexibilidad las necesidades de los países en desarrollo, la Organización tendrá un Fondo para el Desarrollo

Industrial que será financiado mediante las contribuciones voluntarias a la Organización previstas en el Artículo 16 y otros ingresos que puedan preverse en el reglamento financiero de la Organización. El Director General administrará el Fondo para el Desarrollo Industrial en conformidad con las directrices generales que para regular las operaciones del Fondo establezca la Conferencia, o la Junta en nombre de la Conferencia, y con el reglamento financiero de la Organización.

CAPITULO V

COOPERACION Y COORDINACION

Artículo 18

Relaciones con las Naciones Unidas

La Organización se vinculará con las Naciones Unidas en calidad de organismo especializado de las mismas, con arreglo a lo previsto en el Artículo 57 de la Carta de las Naciones Unidas. Todo acuerdo concertado en conformidad con el Artículo 63 de la Carta requerirá la aprobación de la Conferencia, por mayoría de dos tercios de los Miembros presentes y votantes, previa recomendación de la Junta.

Artículo 19

Relaciones con otras organizaciones

1. El Director General, con la aprobación de la Junta y con sujeción a las directrices que determine la Conferencia, podrá:

a) Concertar acuerdos por los que se establezcan relaciones apropiadas con otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y con otras organizaciones intergubernamentales y gubernamentales;

b) Establecer relaciones apropiadas con organizaciones no gubernamentales y de otra índole cuya labor guarde relación con la de la Organización. Al establecer tales relaciones con organizaciones nacionales, el Director General consultará con los gobiernos respectivos.

2. Con sujeción a tales acuerdos y relaciones, el Director General podrá establecer arreglos de trabajo con dichas organizaciones.

CAPITULO VI

ASUNTOS JURIDICOS

Artículo 20

Sede

1. La Organización tendrá su sede en Viena. La Conferencia podrá cambiar la sede por mayoría de dos tercios de todos los Miembros.
2. La Organización concertará un acuerdo relativo a la sede con el Gobierno huésped.

Artículo 21

Capacidad jurídica, prerrogativas e inmunidades

1. La Organización gozará, en el territorio de cada uno de sus Miembros, de la capacidad jurídica y de las prerrogativas e inmunidades necesarias para el ejercicio de sus funciones y para la realización de sus objetivos. Los representantes de los Miembros y los funcionarios de la Organización gozarán de las prerrogativas e inmunidades necesarias para desempeñar con independencia sus funciones en relación con la Organización.
2. La capacidad jurídica y las prerrogativas e inmunidades mencionadas en el párrafo 1 serán:
 - a) En el territorio de todo Miembro que se haya adherido a la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de los Organismos Especializados con respecto a la Organización, las definidas en las cláusulas tipo de dicha Convención, modificadas por un anexo a la misma aprobado por la Junta;
 - b) En el territorio de todo Miembro que no se haya adherido a la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de los Organismos Especializados con respecto a la Organización pero se haya adherido a la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas, las definidas en esta última Convención, a menos que dicho Estado notifique al Depositario, al depositar su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, que no aplicará dicha Convención a la Organización; la Convención sobre

Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas dejará de aplicarse a la Organización treinta días después de que dicho Estado haya notificado de ello al Depositario;

c) Las definidas en otros acuerdos que celebre la Organización.

Artículo 22

Solución de controversias y solicitud de opiniones consultivas

1. a) Toda controversia entre dos o más Miembros sobre la interpretación o la aplicación de la presente Constitución, inclusive sus anexos, que no sea solucionada por medio de negociaciones será sometida a la Junta, a menos que las partes interesadas convengan en algún otro medio de solución. Si la controversia afecta de manera particular a un Miembro no representado en la Junta, ese Miembro tendrá derecho a estar representado en conformidad con las normas que adopte al respecto la Junta.

b) Si la controversia no es solucionada conforme a lo dispuesto en el párrafo 1 a) a satisfacción de cualquiera de las partes en ella, esa parte podrá someter la cuestión:

o bien, i) si las partes así lo acordaren:

A) a la Corte Internacional de Justicia; o,

B) a un tribunal de arbitraje;

o, ii) de lo contrario, a una comisión de conciliación.

Las normas relativas a los procedimientos y funcionamiento del tribunal de arbitraje y de la comisión de conciliación se emuncian en el Anexo III a la presente Constitución.

2. Tanto la Conferencia como la Junta estarán facultadas para solicitar de la Corte Internacional de Justicia, previa autorización de la Asamblea General de las Naciones Unidas, opiniones consultivas sobre cualesquiera cuestiones jurídicas que se planteen dentro del ámbito de las actividades de la Organización.

Artículo 23

Enmiendas

1. Una vez que se haya celebrado el segundo período ordinario de sesiones de la Conferencia, todo Miembro podrá proponer enmiendas a la presente Constitución en cualquier momento. Los textos de las enmiendas propuestas serán notificados sin dilación por el Director General a todos los Miembros y no serán examinados por la Conferencia hasta haber transcurrido noventa días desde que se haya enviado tal notificación.

2. Con excepción de lo dispuesto en el párrafo 3, una enmienda entrará en vigor y será obligatoria para todos los Miembros cuando:

a) Haya sido recomendada a la Conferencia por la Junta;

b) Haya sido aprobada por la Conferencia por una mayoría de dos tercios de todos los Miembros; y

c) Dos tercios de los Miembros hayan depositado ante el Depositario instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación de la enmienda.

3. Una enmienda relativa al Artículo 6, 9, 10, 13, 14 ó 23, o al Anexo II, entrará en vigor y será obligatoria para todos los Miembros cuando:

a) Haya sido recomendada a la Conferencia por la Junta, por una mayoría de dos tercios de todos los miembros de ésta;

b) Haya sido aprobada por la Conferencia por una mayoría de dos tercios de todos los Miembros; y

c) Tres cuartas partes de los Miembros hayan depositado ante el Depositario instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación de la enmienda.

Artículo 24

Firma, ratificación, aceptación, aprobación y adhesión

1. La presente Constitución estará abierta a la firma de todos los Estados especificados en el inciso a) del Artículo 3, hasta el 7 de octubre de 1979,

en el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores de la República de Austria y, después, en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York hasta la fecha de su entrada en vigor.

2. La presente Constitución estará sujeta a la ratificación, aceptación o aprobación de los Estados signatarios. Los instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación de esos Estados serán depositados en poder del Depositario.

3. Una vez que la presente Constitución haya entrado en vigor con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 1 del Artículo 25, los Estados especificados en el inciso a) del Artículo 3 que no hayan firmado la Constitución, así como los Estados que hayan sido aprobados como Miembros con arreglo a lo dispuesto en el inciso b) de ese Artículo, podrán adherirse a la presente Constitución mediante el depósito de instrumentos de adhesión.

Artículo 25

Entrada en vigor

1. La presente Constitución entrará en vigor cuando por lo menos ochenta Estados que hubieren depositado instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación notifiquen al Depositario que, después de consultar entre sí, han convenido en que la Constitución entre en vigor.

2. La presente Constitución entrará en vigor:

a) Para los Estados que participaron en la notificación a que se hace referencia en el párrafo 1, en la fecha de la entrada en vigor de la presente Constitución;

b) Para los Estados que hubieren depositado instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación antes de la entrada en vigor de la presente Constitución pero no hubieren participado en la notificación a que se hace referencia en el párrafo 1, en la fecha posterior en que notifiquen al Depositario que la presente Constitución entrará en vigor en lo que a ellos respecta;

c) Para los Estados que depositen instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión con posterioridad a la entrada en vigor de la presente Constitución, en la fecha de tal depósito.

Artículo 26

Disposiciones transitorias

1. El Depositario convocará a la Conferencia a su primer período de sesiones, el que se efectuará antes de que transcurran tres meses a partir de la entrada en vigor de la presente Constitución.
2. Las normas y reglamentos que rigen a la organización establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su resolución 2152 (XXI) regirán a la Organización y sus órganos hasta que éstos adopten nuevas disposiciones.

Artículo 27

Reservas

No se podrán hacer reservas respecto de la presente Constitución.

Artículo 28

Depositario

1. Será Depositario de la presente Constitución el Secretario General de las Naciones Unidas.
2. Además de notificar a los Estados interesados, el Depositario notificará al Director General todos los asuntos relacionados con la presente Constitución.

Artículo 29

Textos auténticos

Serán auténticos los textos árabe, chino, español, francés, inglés y ruso de la presente Constitución.

ANEXO I

Listas de Estados

1. En el caso de que pase a ser Miembro un Estado que no esté enumerado en ninguna de las listas que figuran más adelante, la Conferencia, tras celebrar las consultas apropiadas, decidirá en cuál de esas listas habrá de ser incluido.
2. La Conferencia, tras celebrar las consultas apropiadas, podrá modificar en cualquier momento la clasificación de cualquier Miembro que esté enumerado en las listas que figuran más adelante.
3. Las modificaciones que se introduzcan en las listas que figuran más adelante, en conformidad con lo dispuesto en los párrafos 1 ó 2, no se considerarán reformas a los fines del Artículo 23.

LISTAS

[Las listas de Estados que habrá de incluir el Depositario en el presente anexo son las listas elaboradas por la Asamblea General de las Naciones Unidas a los fines del párrafo 4 de la sección II de su resolución 2152 (XXI), que estén vigentes en la fecha en que entre en vigor la presente Constitución.]

ANEXO II

El presupuesto ordinario

A. 1. Se considerará que los gastos por concepto de administración e investigación y otros gastos ordinarios de la Organización incluyen:

- a) Los asesores interregionales y regionales;
- b) Los servicios de asesoramiento a corto plazo que preste el personal de la Organización;
- c) Las reuniones, incluidas las reuniones técnicas, previstas en el programa de trabajo financiado con cargo al presupuesto ordinario de la Organización;
- d) Los gastos de apoyo al programa que resulten de los proyectos de asistencia técnica, en la medida en que dichos gastos no sean reembolsados a la Organización por la fuente de financiación de esos proyectos.

2. Las propuestas concretas que se ajusten a las disposiciones anteriores se ejecutarán después de ser examinadas por el Comité de Programa y de Presupuesto, adoptadas por la Junta y aprobadas por la Conferencia, en conformidad con lo dispuesto en el Artículo 14.

B. A fin de aumentar la eficacia del programa de trabajo de la Organización en la esfera del desarrollo industrial, también se financiarán con cargo al presupuesto ordinario otras actividades que antes se sufragaban con cargo a la Sección 15 del Presupuesto Ordinario de las Naciones Unidas, hasta el 6% del total del presupuesto ordinario. Estas actividades deberán reforzar la contribución de la Organización al sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo, habida cuenta de la importancia de utilizar el proceso de programación por países del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, que es objeto del consentimiento de los países interesados, como marco de referencia para esas actividades.

Reglamento relativo a tribunales de arbitraje
y comisiones de conciliación

A menos que acuerden otra cosa todos los Miembros partes en una controversia que no haya sido solucionada conforme a lo dispuesto en el inciso a) del párrafo 1 del Artículo 22 y que haya sido sometida a un tribunal de arbitraje en cumplimiento de lo dispuesto en el punto B del apartado i) del inciso b) del párrafo 1 del Artículo 22, o a una comisión de conciliación en cumplimiento de lo dispuesto en el apartado ii) del inciso b) del párrafo 1, el procedimiento y el funcionamiento de dichos tribunales y comisiones se registrarán por el reglamento siguiente:

1. Iniciación

Antes de que transcurran tres meses desde que la Junta haya concluido su examen de la controversia que se le haya sometido en cumplimiento de lo dispuesto en el inciso a) del párrafo 1 del Artículo 22 o, si aquélla no hubiere concluido su examen pasados 18 meses de tal sumisión, antes de que transcurran 21 meses desde la fecha en que fue sometida la controversia, todas las partes en la misma podrán notificar al Director General que desean someterla a un tribunal de arbitraje, o cualquiera de las partes podrá notificar al Director General que desea someter la controversia a una comisión de conciliación. Si las partes hubiesen convenido otro procedimiento de solución de las controversias, dicha notificación podrá efectuarse antes de que transcurran tres meses desde que se haya concluido ese procedimiento especial.

2. Establecimiento

a) Las partes en la controversia, por decisión unánime, designarán, según proceda, tres árbitros o tres conciliadores y nombrarán a uno de ellos como Presidente del tribunal o de la comisión.

b) Si transcurridos tres meses de la notificación mencionada en el párrafo 1 supra, no se hubiese designado a uno o más miembros del tribunal o la comisión, el Secretario General de las Naciones Unidas designará, a petición de cualquiera de las partes y antes de que transcurran tres meses de haberse recibido dicha petición, a los miembros, incluido el Presidente, que todavía fuere necesario designar.

c) En el caso de que en el tribunal o comisión se produzca una vacante, ésta se cubrirá en el plazo de un mes en conformidad con lo dispuesto en el párrafo a), o en fecha posterior en conformidad con lo dispuesto en el párrafo b).

3. Procedimiento y funcionamiento

a) El tribunal o la comisión dictará sus propias reglas de procedimiento. Todas las cuestiones procesales o sustanciales podrán ser decididas por el voto de la mayoría de los miembros.

b) Los miembros del tribunal o la comisión serán remunerados a tenor de lo dispuesto en el reglamento financiero de la Organización. El Director General proporcionará los servicios de secretaría que se necesiten, tras consultar con el Presidente del tribunal o la comisión. Todos los gastos del tribunal o la comisión y los de sus miembros, pero no los de las partes en la controversia, correrán por cuenta de la Organización.

4. Laudos e informes

a) El tribunal de arbitraje concluirá sus actuaciones con un laudo, que será vinculante para todas las partes.

b) La comisión de conciliación concluirá sus actuaciones con un informe dirigido a todas las partes en la controversia, que contendrá recomendaciones a las que estas partes deberán prestar cuidadosa atención.

I hereby certify that the foregoing text is a true copy of the Constitution of the United Nations Industrial Development Organization, adopted at Vienna on 8 April 1979, the original of which is deposited with the Secretary-General of the United Nations, as the said Constitution was opened for signature.

For the Secretary-General,
The Legal Counsel:

Je certifie que le texte qui précède est une copie conforme de l'Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, adopté à Vienne le 8 avril 1979, dont l'original se trouve déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, tel que dudit Acte a été ouvert à la signature.

Pour le Secrétaire général,
Le Conseiller juridique :



Carl-August Fleischhauer

United Nations, New York
3 November 1986

Organisation des Nations Unies
New York, le 3 novembre 1986

Certified true copy X.9
Copie certifiée conforme X.9
October 2004